
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 世界语：教育委员会听(esperanto Hearings Before The Committee On) 000001

2. 世界语：教育委员会听(esperanto Hearings Before The Committee On) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界语：教育委员会听(Esperanto Hearings before the Committee on)
第1/2页

[ˌespə'ræntəʊ]
ESPERANTO
世界语

世界语

['hiəriŋz]
HEARINGS
听证会

听证会

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
BEFORE THE
前 这

在……之前

[kə'mɪti] [ɒn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
COMMITTEE ON EDUCATION
委员会 在 教育

教育委员会

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz]
HOUSE OF REPRESENTATIVES
房子 的 代表

众议院

['sɪksti] - [θɜːd] ['kɒŋgres]
SIXTY - THIRD CONGRESS
六十 - 第三 国会

第六十三届国会

['sekənd] ['seʃ(ə)n]
Second Session
第二 会议

第二节

[ɒn]
ON
在

在

[eɪtʃ] . [riːz] . -
H . RES . 415
H . RES . -

H. RES.415

[ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ]
A RESOLUTION PROVIDING FOR THE STUDY OF ESPERANTO
一个 解决 提供 为了 这 学习 的 世界语

一项关于研究世界语的决议

[æz; əz] [æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] ['læŋgwɪdʒ]
AS AN AUXILIARY LANGUAGE
作为 一个 辅助的 语言

作为辅助语言

['steɪtmənts]	[ɒv; əv]
STATEMENTS	**OF**
声明	的

声明

[ɒn]	.
HON	**.**
亲爱的	.

尊敬的

['rɪtʃəd]	[bɑːrθoʊlt]
RICHARD	**BARTHOLDT**
理查德	巴托尔特

理查德·巴索尔特

[ə; eɪ]	[ˌreprɪ'zentətɪv]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[steɪt]	[ɒv; əv]	[mɪ'zʊəri]
A	**Representative**	**from**	**the**	**State**	**of**	**Missouri**
一个	代表	从	这	状态	的	密苏里州

密苏里州的一位代表

[ænd; ənd]
AND
和

和

[prɒf]	.	[ə; eɪ]	.	['krɪs(ə)n]
PROF	**.**	**A**	**.**	**CHRISTEN**
教授	.	一个	.	克里斯汀

A. 克里斯滕教授

[mɑːtʃ]	-	,	-
MARCH	**17**	**,**	**1914**
行进	-	,	-

1914年3月17日

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt]	['prɪntɪŋ]	OFFICE1914
GOVERNMENT	**PRINTING**	**OFFICE1914**
政府	印刷	OFFICE1914

政府印刷局 1914

[kə'mɪti]	[ɒn]	[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]	.
COMMITTEE	**ON**	**EDUCATION**	**.**
委员会	在	教育	.

教育委员会。

[haʊs]	[ɒv; əv]	[ˌreprɪ'zentətɪvz]	,	['sɪksti]	-	[θɜːd]	['kɒŋgres]	.
House	**of**	**Representatives**	**,**	**Sixty**	**-**	**third**	**Congress**	**.**
房子	的	代表	,	六十	-	第三	国会	.

美国众议院，第六十三届国会。

['dʌdli]	[em]	.	[hjuːz]	,	['dʒɔːdʒə]	,	['tʃeəmən]	.
DUDLEY	**M**	**.**	**HUGHES**	**,**	**Georgia**	**,**	**Chairman**	**.**
达德利	M	.	休斯	,	乔治亚州	,	主席	.

达德利·M·休斯，乔治亚州，主席。

['wɪljəm]	['dʌbljuː]	.	['rʌkər]	,	[mɪ'zʊəri]	.
WILLIAM	**W**	**.**	**RUCKER**	**,**	**Missouri**	**.**
威廉	W	.	鲁克	,	密苏里州	.

密苏里州威廉·W·拉克

['rɒbət] [el] . ['dɔːtən] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
ROBERT L . DOUGHTON , North Carolina .
罗伯特 L . 道顿 , 北 卡罗莱纳 .

罗伯特·L·道顿，北卡罗来纳州。

[dʒɒn] ['dʌbljuː] . ['æbəˌkrɒmbɪ] , [ˌælə'bæmə] .
JOHN W . ABERCROMBIE , Alabama .
约翰 W . 阿伯克龙比 , 阿拉巴马州 .

约翰·W·阿伯克龙比，阿拉巴马州。

[dʒeɪ] . ['tɒmpsn] ['beɪkə(r)] , [njuː] ['dʒɜːzi] .
J . THOMPSON BAKER , New Jersey .
J . 汤普森 面包师 , 新的 球衣 .

J. THOMPSON BAKER，新泽西州。

[dʒɒn] [ɑː(r)] . ['klænsi] , [njuː] [jɔːk] .
JOHN R . CLANCY , New York .
约翰 拉 . 克兰西 , 新的 约克 .

约翰·R·克兰西，纽约。

['tɒməs] [siː] . ['θætʃər] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
THOMAS C . THACHER , Massachusetts .
托马斯 C . 撒切尔 , 马萨诸塞州 .

托马斯·C·撒切尔，马萨诸塞州。

['stiːvn] [ə; eɪ] . [-] , [ˌɪlə'nɔɪz] .
STEPHEN A . HOXWORTH , Illinois .
斯蒂芬 一个 . 霍克斯沃思 , 伊利诺伊州 .

伊利诺伊州斯蒂芬·A·霍克斯沃思。

[dʒeɪmz][ef] . [bɜːk] , [ˌpensl'veɪniə] .
JAMES F . BURKE , Pennsylvania .
詹姆斯 F . 伯克 , 宾夕法尼亚州 .

詹姆斯·F·伯克，宾夕法尼亚州。

['keɪləb] [p'aʊəz] , [ken'tʌki] .
CALEB POWERS , Kentucky .
迦勒 权力 , 肯塔基州 .

卡莱布·鲍尔斯，肯塔基州。

['hɒrəs] [em] . ['taʊnə] , ['aɪəwə] .
HORACE M . TOWNER , Iowa .
贺拉斯 M . 镇民 , 爱荷华州 .

霍勒斯·M·汤纳，爱荷华州。

['edmənd] [plæt] , [njuː] [jɔːk] .
EDMUND PLATT , New York .
埃德蒙 普拉特 , 新的 约克 .

埃德蒙·普拉特，纽约。

['ælən] [tiː] . ['trɛdˌweɪ] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
ALLEN T . TREADWAY , Massachusetts .
艾伦 T . 踏板 , 马萨诸塞州 .

艾伦·T·特雷德韦，马萨诸塞州。

['sɪmɪən] [diː] . [fes] , [əʊ'haɪəʊ] .
SIMEON D . FESS , Ohio .
西蒙 D . FESS , 俄亥俄州 .

俄亥俄州西蒙·D·费斯

['ɑːθə(r)] [ɑː(r)] . - , [ˌpensl'veɪniə] .
ARTHUR R . RUPLEY , Pennsylvania .
亚瑟 拉 . - , 宾夕法尼亚州 .

亚瑟·R·鲁普利，宾夕法尼亚州。

[dʒeɪmz][el] . [fɔːt] , [klɑːk] .
James L . Fort , Clerk .
詹姆斯 L . 堡 , 职员 .

詹姆斯·L·福特，书记员。

[ˌespə'ræntəʊ] .
ESPERANTO .
世界语 .

世界语。

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
House of Representatives ,
房子 的 代表 ,

众议院，

[kə'mɪti] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Committee on Education ,
委员会 在 教育 ,

教育委员会

['tjuːzdeɪ] , [mɑːtʃ] - , -
Tuesday , March 17 , 1914
周二 , 行进 - , -

1914年3月17日，星期二

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ðɪs] [deɪ] [met] , [ɒn] .
The committee this day met , Hon .
这 委员会 这 天 遇见 , 尊敬的 .

委员会今天召开会议，尊敬的先生。

['dʌdli] [em] . [hjuːz] (['tʃeəmən]) [prɪ'zaɪdɪŋ] .
Dudley M . Hughes (chairman) presiding .
达德利 M . 休斯 (主席) 主持 .

达德利·M·休斯（主席）主持会议。

['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ɒn] .
STATEMENT OF HON .
陈述 的 亲爱的 .

尊敬的阁下声明

['rɪtʃəd] [bɑːrθoʊlt] ,
RICHARD BARTHOLDT ,
理查德 巴托尔特 ,

理查德·巴索尔特

[ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɪn] ['kɒŋgres] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [mɪ'zʊəri] .
A REPRESENTATIVE IN CONGRESS FROM THE STATE OF MISSOURI .
一个 代表 在 国会 从 这 状态 的 密苏里州 .

来自密苏里州的国会代表。

['mɪstə(r)] . [bɑːrθoʊlt] .
Mr . Bartholdt .
先生 . 巴托尔特 .

巴托尔特先生。

['mɪstə(r)] . ['tʃeəmən] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ][jɔː(r); jə(r)][taɪm] ,
Mr . Chairman and gentlemen , I do not wish to occupy your time ,
先生 . 主席 和 先生们 , 我 做 不是 希望 到 占据 你的 时间 ,

主席先生、各位先生，我不想占用各位的时间，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ai][kæn; kən][biː; bi][hɪə(r)]['ɔːlməʊst]['eni] [taɪm] ,
for the reason that I can be here almost any time ,
为了 这 原因 那 我 能 是 这里 几乎 任何 时间 ,

因为我几乎随时都可以在这里，

[waɪl] [prɒf] . ['krɪs(ə)n] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
while Prof . Christen has made a special trip from New York for this
尽管 教授 . 克里斯滕 有 制成 一个 特别的 旅行 从 新的 约克 为了 这
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

克里斯滕教授为此专门从纽约赶来。

[ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə]
and I should like to give him all the time you can afford to devote to
和 我 应该 喜欢 到 给 他 全部 这 时间 你 能 买得起 到 奉献 到
[ðɪs] [bɪl] .
this bill .
这 账单 .

我希望你能抽出所有时间来处理这项法案。

[ai] ['mɪəli] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nɒt] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] ,
I merely wish to say , in explanation , that I have not , as you will notice ,
我 仅仅 希望 到 说 , 在 解释 , 那 我 有 不是 , 作为 你 将要 注意 ,

我只想解释一下，正如你所看到的，我并没有......

[ˌɪntrə'djuːst] [ðɪs] [bɪl] [baɪ] [rɪ'kwest] ;
introduced this bill by request ;
介绍 这 账单 经过 要求 ;

应要求提出该法案；

[ai] [hæv; həv] [ə'sjuːmd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːsənəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['θʌrəli] [bɪ'liːv]
I have assumed responsibility for it personally because I thoroughly believe
我 有 假定 责任 为了 它 亲自 因为 我 彻底 相信
[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
in it .
在 它 .

我亲自承担了这项工作的责任，因为我对此深信不疑。

[ai] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [bɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn]
I first introduced the bill in the shape of a request to the Committee on
我 第一的 介绍 这 账单 在 这 形状 的 一个 要求 到 这 委员会 在
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ;
Education to investigate the subject ;
教育 到 调查 这 主题 ;

我最初是以请求教育委员会调查该议题的形式提出这项法案的；

[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

那是，

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪləti] [ænd; ənd] [ədˌvaɪzə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ˌespə'ræntəʊ] [æz; əz] [æn; ən]
as to the practicability and advisability of introducing Esperanto as an
作为 到 这 实用性 和 建议性 的 介绍 世界语 作为 一个
[ɔːg'zɪliəri] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] .
auxiliary language in the public schools .
辅助的 语言 在 这 民众 学校 .

关于在公立学校引入世界语作为辅助语言的可行性和合理性。

[ðæt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒn] [ruːlz] [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
That resolution was referred to the Committee on Rules and , of course ,
那 解决 曾是 指 到 这 委员会 在 规则 和 , 的 课程 ,

该决议被提交给规则委员会，当然，

[ai][kʊd; kəd][nɒt][get]['eni]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðæt] [kə'mɪti] ,
I could not get any action in that committee ,
我 可以 不是 得到 任何 行动 在 那 委员会 ,

我在那个委员会里没能推动任何行动。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n][ai] [,ɪntrə'dju:st] [ðə; ði] [bɪl] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [fɔ:m] ,
and for that reason I introduced the bill in its present form ,
和 为了 那 原因 我 介绍 这 账单 在 它是 展示 形式 ,

因此，我才提出了目前版本的法案。

[wɪtʃ] ['mɪəli] [prə'vaɪdz] [ðæt] [,espə'ræntəʊ][bi:; bi] [tɔ:t] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv]
which merely provides that Esperanto be taught as a part of the course of
哪个 仅仅 提供 那 世界语 是 教授 作为 一个 部分 的 这 课程 的
['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] [sku:lz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
study in the schools of Washington ,
学习 在 这 学校 的 华盛顿 ,

该法案仅规定，世界语应作为华盛顿学校课程的一部分进行教授。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli][,dʒʊərɪs'dɪkʃn][wi:; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][,edʒu'keɪʃ(ə)n] .
this being the only jurisdiction we have in the matter of education .
这 存在 这 仅有的 管辖权 我们 有 在 这 事情 的 教育 .

这是我们在教育领域拥有的唯一管辖权。

[wi:; wi] [ə'mɛrɪkənz] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['əʊvə(r)][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
We Americans are known the world over as being deficient in the knowledge
我们 美国人 是 已知 这 世界 超过 作为 存在 不足 在 这 知识
[ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
of languages .
的 语言 .

众所周知，美国人的语言能力普遍不足。

[ai] [θɪŋk] [wi:; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [əd'mɪt] [ðæt] .
I think we might as well admit that .
我 思考 我们 可能 作为 出色地 承认 那 .

我想我们不妨承认这一点。

[waɪl] ['evri] ['ʌðə(r)]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['ti:tʃɪŋ] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ɪts] [sku:lz] [wi:; wi][hæv; həv]
While every other nation is teaching two or three languages in its schools we have
尽管 每一个 其他 国家 是 教学 二 或者 三 语言 在 它是 学校 我们 有
[feɪld] [tu:; tə][du:; də][səʊ] ,
failed to do so ,
失败的 到 做 所以 ,

其他国家都在学校教授两到三种语言，而我们却没有做到这一点。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [,ɪntə'næʃ(ə)nəl] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜ:s] [meɪk] [,aɪ 'ti:]
and yet the requirements of international trade and commerce make it
和 然而 这 要求 的 国际的 贸易 和 商业 制作 它
['æbsəlu:tli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [men] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [æt; ət] [li:st] [wʌn]['læŋgwɪdʒ][ɔ:(r)]
absolutely essential that our young men should be taught at least one language or
绝对地 基本的 那 我们的 年轻的 男人 应该 是 教授 在 至少 一 语言 或者
[tu:] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [əʊn] .
two languages besides their own .
二 语言 除了 他们的 自己的 .

然而，国际贸易和商业的需要使得我们的年轻人除了母语之外，至少学习一到两种语言变得至关重要。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðɪs] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd][ˌespəˈræntəʊ] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən][ʌp][baɪ] [ˈnɪəli] [ɔːl][ðə; ði][ˈsɪvəlaɪzd]

this being the case and Esperanto now being taken up by nearly all the civilized

这 存在 这 案件 和 世界语 现在 存在 已采取 向上 经过 几乎 全部 这 文明

[ˈkʌntriz] [æz; əz][æn; ən] [ɔːgˈzɪliəri] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

countries as an auxiliary language ,

国家 作为 一个 辅助的 语言 ，

鉴于这种情况，以及世界语现在几乎被所有文明国家采用为辅助语言，

[haʊ] [ˈiːzi] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes] ,

how easy it would be for us ,

如何 简单的 它 会 是 为了 我们 ，

这对我们来说该有多容易啊！

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [kəmˈpelɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [tuː; tə] [lɜːn] [ˈspænɪʃ] , [frentʃ] ,

instead of compelling our children in the schools to learn Spanish , French ,

反而 的 引人注目的 我们的 孩子们 在 这 学校 到 学习 西班牙语 ， 法语 ，

[ænd; ənd][ˈdʒɜːmən] ,

and German ,

和 德语 ，

与其强迫学校里的孩子学习西班牙语、法语和德语，

[tuː; tə] [ˈsɪmpli] [teɪk] [wʌn][ˈles(ə)n][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn][ˌespəˈræntəʊ][ænd; ənd] [ˌðeəˈbaɪ] [ɪˈneɪb(ə)l] [ðɪs] [ˈneɪʃ(ə)n]

to simply take one lesson a week in Esperanto and thereby enable this nation

到 简单地 拿 一 课 一个 星期 在 世界语 和 从而 使能够 这 国家

[tuː; tə] [ˌkɒrəˈspɒnd] [ænd; ənd] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)]

to correspond and communicate in a common language with all the other

到 对应 和 交流 在 一个 常见的 语言 和 全部 这 其他

[ˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

nations of the world .

国家 的 这 世界 .

只需每周学习一节世界语课，就能使这个国家与世界其他国家用共同的语言进行交流。

[ðə; ði] [ˈtʃeəmən] .

The Chairman .

这 主席 .

主席。

[jɔː(r); jə(r)][aɪˈdɪə] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈneɪʃnz] [wʊd] [ˌʌndəˈstænd] [ˌespəˈræntəʊ] ,

Your idea would be that the various nations would understand Esperanto ,

你的 主意 会 是 那 这 各种各样的 国家 会 理解 世界语 ，

你的想法是让各个国家的人都能理解世界语。

[ænd; ənd] [ðæt] [wenˈevə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [juːz] [ðæt] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ɔːl] [wʊd] [ˌʌndəˈstænd] [ænd; ənd]

and that whenever they would use that language all would understand and

和 那 每当 他们 会 使用 那 语言 全部 会 理解 和

[ˌkɒmprɪˈhend] [ˌaɪ ˈtiː] ?

comprehend it ?

理解 它 ？

而且无论何时他们使用那种语言，所有人都能理解和领会吗?

[ɪz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][aɪˈdɪə] ?

Is that your idea ?

是 那 你的 主意 ？

这是你的想法吗?

[ˈmɪstə(r)] . [bɑːrθəʊlt] .

Mr . Bartholdt .

先生 . 巴托尔特 .

巴托尔特先生。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɒn] [fʊt] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] [tuː; tə]
I want to say that there is a movement on foot in nearly every civilized country to
我 想 到 说 那 那里 是 一个 移动 在 脚 在 几乎 每一个 文明 国家 到
[meɪk] [ˌespə'ræntəʊ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [skuːlz] .
make Esperanto a part of the course of study in the schools .
制作 世界语 一个 部分 的 这 课程 的 学习 在 这 学校 .

我想说的是，几乎每个文明国家都在积极推动将世界语纳入学校课程。

[ɪf] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] , [iːtʃ] ['kʌntri] [wʊd] [lɜːn] [ɪts] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
If that were carried out , each country would learn its own language and
如果 那 是 携带 出去 , 每个 国家 会 学习 它是 自己的 语言 和
[ˌespə'ræntəʊ] ,
Esperanto ,
世界语 ,

如果这样做，每个国家都会学习自己的语言和世界语。

[ɪn] ['ɪŋglənd] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˌespə'ræntəʊ] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
in England English and Esperanto , and so on , so that the international
在 英格兰 英语 和 世界语 , 和 所以 在 , 所以 那 这 国际的
['læŋgwɪdʒ] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [ˌespə'ræntəʊ] .
language would really be Esperanto .
语言 会 真的 是 世界语 .

在英国，英语和世界语并存，等等，这样一来，国际语言就真的是世界语了。

[æz; əz] [wʌn] [huː] [hæz; həz] ['stʌdid] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ai] [kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði]
As one who has studied languages to some extent I can feel the
作为 一 WHO 有 研究 语言 到 一些 程度 我 能 感觉 这
['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['hændikæps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huː] ,
shortcomings and handicaps of a man who ,
缺点 和 障碍 的 一个 男人 WHO ,

作为一个学过一些语言的人，我能感受到一个男人在语言方面的不足和缺陷：

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['hævɪŋ] ['stʌdid] [frentʃ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , ['kʌmz] [tuː; tə] ['pærɪs] .
for instance , having studied French for some time , comes to Paris .
为了 实例 , 拥有 研究 法语 为了 一些 时间 , 来 到 巴黎 .

例如，某人学习法语一段时间后，来到巴黎。

[ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] [juː; jʊ] ['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] "
The very moment you open your mouth the people will notice that you are "
这 非常 片刻 你 打开 你的 嘴 这 人们 将要 注意 那 你 是 "
[ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,
a foreigner ,
一个 外国人 ,

你一开口说话，人们就会注意到你是“外国人”。

" [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [wel] [juː; jʊ] [spiːk] [frentʃ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] ,
" no matter how well you speak French , so that the other man ,
" 不 事情 如何 出色地 你 说话 法语 , 所以 那 这 其他 男人 ,

“无论你的法语说得多么好，以至于对方……”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] , [hæz; həz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] .
the native , has a certain advantage over you .
这 本国的 , 有 一个 肯定 优势 超过 你 .

本地人比你更有优势。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] ['frentʃmən] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [spiːk] [ˌespə'ræntəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [ðen] [juː; jʊ]
But if that Frenchman were obliged to speak Esperanto with you then you
但 如果 那 法国人 是 有义务 到 说话 世界语 和 你 然后 你
[wʊd] [biː; bi][ɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] ['lev(ə)l][ænd; ənd]['naɪðə(r)] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)]
would be on a common level and neither would have an advantage over
会 是 在 一个 常见的 等级 和 两者都不 会 有 一个 优势 超过
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

但如果那位法国人被迫用世界语与你交谈，那么你们就处于同一水平线上，双方都不会有优势。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
I have read in several of the Esperanto newspapers that , for instance ,
我 有 读 在 一些 的 这 世界语 报纸 那 , 为了 实例 ,

我在几份世界语报纸上读到，例如：

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [i'stæbliʃmənt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['prɪntɪŋ] [ðeə(r)] ['kætəlɒgz]
in England the great manufacturing establishments are now printing their catalogues
在 英格兰 这 伟大的 制造业 机构 是 现在 印刷 他们的 产品目录
[ænd; ənd] [praɪs] ['lɪsts][ɪn][ˌespə'ræntəʊ] ,
and price lists in Esperanto ,
和 价格 列表 在 世界语 ,

在英国，大型制造企业现在都用世界语印刷产品目录和价目表。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] ['prɪntɪd] [ɪn] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ]
and that other publications are sent all over the world printed in that language
和 那 其他 出版物 是 发送 全部 超过 这 世界 打印 在 那 语言
,
,
,

而且，其他出版物也以该语言印刷，销往世界各地。

[ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
in matters of trade and commerce .
在 事情 的 贸易 和 商业 .

在贸易和商业事务方面。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
So you can see it is coming .
所以 你 能 看 它 是 未来 .

所以你可以看出它即将到来。

[ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪð]
And since we have not overcrowded the minds of our children with
和 自从 我们 有 不是 过度拥挤 这 思想 的 我们的 孩子们 和
['læŋgwɪdʒ] [æz; əz] [jet] ,
languages as yet ,
语言 作为 然而 ,

既然我们还没有让孩子们的头脑充斥着过多的语言，

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][ænd; ənd]['prɒfɪtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [stɑːt] [wɪð]
I think it would be advisable and profitable for us to start with
我 思考 它 会 是 建议 和 有利可图 为了 我们 到 开始 和
[ˌespə'ræntəʊ] .
Esperanto .
世界语 .

我认为我们首先学习世界语是明智且有利的。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] ['læŋgwɪdʒ] .
I want to add that it is a very easy language .
我 想 到 添加 那 它 是 一个 非常 简单的 语言 .

我想补充一点，这是一种非常简单的语言。

[ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔː(r)] ['lesnz] .
I have learned it in four lessons .
我 有 学习 它 在 四 课程 .
我只上了四节课就学会了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
Of course I have not had the time to keep it up ,
的 课程 我 有 不是 有 这 时间 到 保持 它 向上 ,
当然，我一直没有时间坚持下去。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn] ['præktɪs] .
and you must keep in practice .
和 你 必须 保持 在 实践 .
你必须坚持练习。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .
主席。

[dʌz] [ˌespə'ræntəʊ] [pɑː'teɪk] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ] ['læŋgwɪdʒ] ?
Does Esperanto partake more of the Spanish language ?
做 世界语 参加 更多的 的 这 西班牙语 语言 ?
世界语与西班牙语的相似度更高吗?

['mɪstə(r)] . [bɑːrθoʊlt] .
Mr . Bartholdt .
先生 . 巴托尔特 .
巴托尔特先生。

[nəʊ] .
No .
不 .
不。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['spiːkɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːn] ,
For an English speaking person it is very easy to learn ,
为了 一个 英语 请讲 人 它 是 非常 简单的 到 学习 ,
对于以英语为母语的人来说，学习起来非常容易。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [wɜːdz] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [sʌm; səm]
because it is composed of words taken from the English language , some
因为 它 是 由 的 字 已采取 从 这 英语 语言 , 一些
[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən]['læŋgwɪdʒ] ,
from the German language ,
从 这 德语 语言 ,
因为它是由一些取自英语的词汇和一些取自德语的词汇组成的。

[ænd; ənd][sʌm; səm][frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn] .
and some from the Latin .
和 一些 从 这 拉丁 .
还有一些源自拉丁语。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ɪz][səʊ] [rɪ'mɑːkəbli] ['sɪmp(ə)l] ,
But the whole construction of the language is so remarkably simple ,
但 这 所有的 建造 的 这 语言 是 所以 非常 简单的 ,
但是，这种语言的整体结构却异常简单。

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['wʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd][hæz; həz]
that you will wonder why it is that a universal language of that kind has
那 你 将要 想知道 为什么 它 是 那 一个 普遍的 语言 的 那 种类 有
[nɒt] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [bɪ'fɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['sɪvəlaɪzd] [men] .
not been introduced before for the use of civilized men .
不是 到过 介绍 前 为了 这 使用 的 文明 男人 .

你会纳闷，为什么文明人之前没有引入这样一种通用语言。

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] [ai] [teɪk] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [prɒf] .
That is all I wish to say , gentlemen , and I take pleasure in introducing Prof .
那 是 全部 我 希望 到 说 , 先生们 , 和 我 拿 乐趣 在 介绍 教授 .
['krɪs(ə)n] ,
Christen ,
克里斯滕 ,

先生们，我今天就说这么多，现在荣幸地向大家介绍克里斯滕教授。

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
of New York , to you ,
的 新的 约克 , 到 你 ,

纽约的你，

[huːm] [ai] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['lɪvɪŋ] ['ekspɜːts] [ɪn] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
whom I regard as one of the greatest living experts in that language and a
谁 我 看待 作为 一 的 这 最 活的 专家 在 那 语言 和 一个
['mɪʃən(ə)ri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌespə'ræntəʊ] .
missionary for Esperanto .
传教士 为了 世界语 .

我认为他是当今最伟大的世界语专家之一，也是世界语的传播者。

['steɪtmənt] [ɒv; əv] [prɒf] . [ə; eɪ] . ['krɪs(ə)n] ,
STATEMENT OF PROF . A . CHRISTEN ,
陈述 的 教授 . 一个 . 克里斯汀 ,

A. 克里斯滕教授的声明

- [ˌmæn'hætn] ['ævənjuː] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
46 MANHATTAN AVENUE , NEW YORK CITY .
- 曼哈顿 大街 , 新的 约克 城市 .

纽约市曼哈顿大道46号。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

['mɪstə(r)] . ['tʃeəmən] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] , [ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nɒv(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Mr . Chairman and gentlemen , this is quite a novel experience to me .
先生 . 主席 和 先生们 , 这 是 相当 一个 小说 经验 到 我 .

主席先生、各位先生，这对我来说是一次非常新奇的体验。

[ai] [duː; də] [nɒt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [haʊ] [ðiːz] ['hiəriŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɒn] ,
I do not even know how these hearings are carried on ,
我 做 不是 甚至 知道 如何 这些 听证会 是 携带 在 ,

我甚至不知道这些听证会是如何进行的。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'taɪəli] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['veri] [glæd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)]
but I am entirely at your disposal and shall be very glad to answer
但 我 是 完全 在 你的 处理 和 将 是 非常 高兴的 到 回答
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .

但我随时听候您的差遣，非常乐意回答您的问题。

[ɪf] [ai][hæd; həd][maɪ] [əʊn] [wei] [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [æn; ən]['aʊə(r)]
If I had my own way I would like to speak for at least an hour
如果 我 有 我的 自己的 方式 我 会 喜欢 到 说话 为了 在 至少 一个 小时

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɔː(r)] [tuː] ['aʊəz] ,
and a half or two hours ,
和 一个 一半 或者 二 小时 ,

如果可以的话，我希望至少能讲一个半小时到两个小时。

[bʌt; bət][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [gɪv] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] .
but I understand that you can not give me so much time .
但 我 理解 那 你 能 不是 给 我 所以 很多 时间 .

但我明白您不能给我那么多时间。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

所以，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [leɪ]
it will be rather difficult to put in all the information I would like to lay
它 将要 是 相当 难的 到 放 在 全部 这 信息 我 会 喜欢 到 躺

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
before you .
前 你 .

要把我想向你们展示的所有信息都一一列出来，恐怕会相当困难。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əb'sɜːd] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] [lɪŋ'gwɪstɪk]
I should like to tell you something about the absurd and ridiculous linguistic
我 应该 喜欢 到 告诉 你 某物 关于 这 荒诞 和 荒谬的 语言学

['keɪɒs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [θruː] [ðəʊz] [greɪt] ['eɪdʒənsiz][ɒv; əv]
chaos to which the world has been brought through those great agencies of
混乱 到 哪个 这 世界 有 到过 带来 通过 那些 伟大的 机构 的

['prəʊgres] [wɪtʃ] [hæv; həv] [naʊ] ['præktɪkli] [ə'bɒlɪʃt] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv]
progress which have now practically abolished distance and brought the ends of
进步 哪个 有 现在 几乎 废除 距离 和 带来 这 结束 的

[ðə; ði] [ɜːθ] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv][ðə; ði]
the earth nearer to each other than were the opposite frontiers of the
这 地球 更近 到 每个 其他 比 是 这 对面的 前沿 的 这

[smɔːlɪst] ['kɪŋdəm] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ;
smallest kingdom 400 years ago ;
最小 王国 - 年 前 ;

我想告诉你们一些关于世界因那些伟大的进步力量而陷入的荒谬可笑的语言混乱的状况，这些进步力量实际上消除了距离，使地球的两端比400年前最小王国的对立边界还要近；

([wʌn]) [wʌn] [ðen] [ə'baʊt] [ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪləti] , [neɪ] , [ðə; ði] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ɒv; əv][æn; ən]
(1) 1 then about the advisability , nay , the absolute necessity of an
(1) 1 然后 关于 这 建议性 , 不 , 这 绝对 必要性 的 一个

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] ;
international language ;
国际的 语言 ;

（1）1 那么，关于国际语言的适宜性，或者说，国际语言的绝对必要性；

[haʊ] ['veəriəs] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
how various attempts have been made to meet this growing demand for a
如何 各种各样的 尝试 有 到过 制成 到 见面 这 生长 要求 为了 一个

['speʃ(ə)l] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] ,
special international language ,
特别的 国际的 语言 ,

为了满足日益增长的对一种特殊国际语言的需求，人们做出了哪些各种尝试？

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
not for home consumption but only for intercourse with all other nations ,
不是 为了 家 消耗 但 仅有的 为了 交往 和 全部 其他 国家 ，
[ænd; ənd] [waɪ] [ðɪs] [wʌn][ɪz] ,
and why this one is ,
和 为什么 这 一 是 ，

并非供国内消费，而仅用于与世界其他国家交流，至于为什么是这个国家，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] ['meni] ['waɪzə(r)] [men] , [baʊnd] [tuː; tə] [sək'siːd] ,
in my opinion and in that of many wiser men , bound to succeed ,
在 我的 观点 和 在 那 的 许多 更明智 男人 ， 边界 到 成功 ，

依我之见，以及许多智者之见，必定会成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['æbsəluːtli] [fɪlz] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd][ɪz] [fuːl] - [pruːf] ;
and that is because it absolutely fills the bill and is fool - proof ;
和 那 是 因为 它 绝对地 填充 这 账单 和 是 傻子 - 证明 ；

因为它完全符合要求，而且万无一失；

[æz; əz][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['præktɪkl] [skiːm] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt][biː; bi]
as a scientific and at the same time practical scheme , it can not be
作为 一个 科学 和 在 这 相同的 时间 实际的 方案 ， 它 能 不是 是
[ɪm'pruːvd] [ə'pɒn] .
improved upon .
改进 之上 .

作为一项科学且实用的方案，它已经无可挑剔。

[nekst] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['naɪðə(r)] ['ɪŋglɪʃ] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
Next , I should like to speak about the reason why neither English , nor any other
下一个 ， 我 应该 喜欢 到 说话 关于 这 原因 为什么 两者都不 英语 ， 也不 任何 其他
['lɪvɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] ,
living language ,
活的 语言 ，

接下来，我想谈谈为什么英语以及其他任何一种现存语言都无法与现代语言相提并论。

[kæn; kən]['evə(r)] [bɪ'kʌm] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] .
can ever become international .
能 曾经 变得 国际的 .

有可能走向国际化吗?

[nəʊ] ['lɪvɪŋ] ['læŋgwɪdʒ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [tuː] ['dɪfɪkəlt] ,
No living language can become international because they are all too difficult ,
不 活的 语言 能 变得 国际的 因为 他们 是 全部 也 难的 ，
[tuː] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ,
too complicated ,
也 复杂的 ，

没有一种现存语言能够成为国际语言，因为它们都太难、太复杂了。

[ænd; ənd][nɒt] ['njuːtrəl] ; ([ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [ðen] , [pə'hæps] ,
and not neutral ; (2) and then , perhaps ,
和 不是 中性的 ； (2) 和 然后 ， 也许 ，

而且并非中立；（2）然后，或许，

[ai] [ɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ][tuː; tə]
I ought to give you a few outlines of the construction of Esperanto to
我 应该 到 给 你 一个 很少 概述 的 这 建造 的 世界语 到
[ʃəʊ] [juː; jʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['iːzi] ,
show you why it is so easy ,
展示 你 为什么 它 是 所以 简单的 ，

我应该给你简要介绍一下世界语的结构，以便向你展示它为什么如此简单。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ɔːl][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪs] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [sək'siːd] .
how it meets all the requirements of the case , and is going to succeed .
如何 它 满足 全部 这 要求 的 这 案件 , 和 是 去 到 成功 .
它如何满足案件的所有要求，并且将会成功。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [duː; də] [nɒt] [sə'pəʊz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
However , I do not suppose I shall be able to do all of this ,
然而 , 我 做 不是 认为 我 将 是 有能力的 到 做 全部 的 这 ,
然而，我估计我无法做到这一切。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] ['mɪəli] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] .
and , therefore , will merely take a few points .
和 , 所以 , 将要 仅仅 拿 一个 很少 积分 .
因此，只会得到几分。

1See [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [vɜː'beɪtɪm] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .
1See additions to verbatim report of hearing .
1See 新增内容 到 逐字 报告 的 听力 .
1参见听证会逐字记录的补充内容。

['dɑːktər; draɪv] . [bɑːrθoʊlt] [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ɪɡ'zɪstəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌespə'ræntəʊ] .
Dr . Bartholdt has mentioned to you the movement that is already in existence for Esperanto .
博士 . 巴托尔特 有 提及 到 你 这 移动 那 是 已经 在 存在 为了 世界语 .
巴托尔特博士已经向你提到了世界语运动。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['jɪəbʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juːnəvɝːsɑːlə] [ˌespə'ræntəʊ] - [əsoʊsiːoʊ] ([θriː]) ,
Here is the official yearbook of the Universala Esperanto - Asocio (3) ,
这里 是 这 官方的 年鉴 的 这 环球报 世界语 - 合伙人 (3) ,
这是世界语协会（Universala Esperanto-Asocio）的官方年鉴（3），

[ðə; ði] [best] - ['ɔːɡənaɪzd] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [sə'saɪəti] [ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [hæz; həz] [jet] [prə'djuːst] .
the best - organized international society that the movement has yet produced .
这 最好的 - 组织 国际的 社会 那 这 移动 有 然而 生产 .
这是该运动迄今为止形成的组织最完善的国际社会。

[ðɪs] [sə'saɪəti] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ˌespə'ræntəʊ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
This society is called the Universal Esperanto Association .
这 社会 是 称为 这 普遍的 世界语 协会 .
这个组织名为世界语协会。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌprɒpə'ɡændə] [sə'saɪəti] ,
It is not a propaganda society ,
它 是 不是 一个 宣传 社会 ,
它不是一个宣传社团，

[bʌt; bət] ['pjʊəli] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [liːɡ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] ,
but purely a commercial league for the coordained use of the language ,
但 纯粹 一个 商业的 联盟 为了 这 协调 使用 的 这 语言 ,
但这纯粹是一个为了协调使用该语言而建立的商业联盟。

[nɒt] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
not merely for the spread of it ,
不是 仅仅 为了 这 传播 的 它 ,
不仅仅是为了传播它，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['præktɪkl] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
but for its practical use among those who have already learned it .
但 为了 它是 实际的 使用 之中 那些 WHO 有 已经 学习 它 .
但它对于已经掌握它的人来说具有实际应用价值。

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæz; həz] - ['brɑːntʃɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ɪts][sɪksθ]
This association has 698 branches throughout the world , and is in its sixth
这 协会 有 - 分支 自始至终 这 世界 , 和 是 在 它是 第六
[jɪə(r)] .
year .
年 .

该协会在全球拥有 698 个分支机构，成立至今已有六年。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
Here is a map showing the places in which the society is represented ,
这里 是 一个 地图 显示 这 地方 在 哪个 这 社会 是 代表 ,

下图显示了该协会的代表地点。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪf] [ai] [wɒnt] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] ['eni] [ɪn'dʌstriəl] , [kə'mɜːʃ(ə)l] ,
and to - day , if I want any information on any industrial , commercial ,
和 到 - 天 , 如果 我 想 任何 信息 在 任何 工业的 , 商业的 ,
[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
educational , scientific ,
教育 , 科学 ,

今天，如果我想要任何关于工业、商业、教育、科学方面的信息，

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['mætə(r)] — [seɪ] , [ɪn] ['pɔːtʃʊgl] , ['rʌʃə] , [dʒə'pæn] , [speɪn] , ['beldʒəm] , ['hɒlənd] , [ɔː(r)]
or any other matter — say , in Portugal , Russia , Japan , Spain , Belgium , Holland , or
或者 任何 其他 事情 — 说 , 在 葡萄牙 , 俄罗斯 , 日本 , 西班牙 , 比利时 , 荷兰 , 或者
['tʃaɪnə] ,
China ,
中国 ,

或者其他任何事项——例如，在葡萄牙、俄罗斯、日本、西班牙、比利时、荷兰或中国，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ai] [lʊk] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪs] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['dɪstrɪkt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ai]
etc . — I look up the place nearest to the district from which I
ETC . — 我 看 向上 这 地方 最近的 到 这 区 从 哪个 我
[wɒnt] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ]['sentə(r)][ðeə(r)] .
want that information and find the address of the Esperanto center there .
想 那 信息 和 寻找 这 地址 的 这 世界语 中心 那里 .

等等——我查找离我想要获取信息的地区最近的地方，并在那里找到世界语中心的地址。

[ðen] [ai] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['delɪgət] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] ,
Then I write to the delegate and ask for the information in Esperanto ,
然后 我 写 到 这 代表 和 问 为了 这 信息 在 世界语 ,

然后我用世界语写信给代表，询问相关信息。

[ænd; ənd][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['læŋgwɪdʒ][hiː; hi] [spiːks] [æt; ət] [həʊm] [ai] [wɪl] [get] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ɪn]
and no matter what language he speaks at home I will get a reply in
和 不 事情 什么 语言 他 说话 在 家 我 将要 得到 一个 回复 在
[ˌespə'ræntəʊ] ,
Esperanto ,
世界语 ,

无论他在家说什么语言，我都会收到世界语的回复。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] [dɪ'mɑːndz] .
and he will take any amount of trouble to satisfy my demands .
和 他 将要 拿 任何 数量 的 麻烦 到 满足 我的 需求 .

他会不惜一切代价满足我的要求。

[ðɪs] [sə'saɪəti][hæz; həz] [dʌn] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['eksələnt] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [faɪv]
This society has done a remarkable amount of excellent work in the last five
这 社会 有 完毕 一个 卓越 数量 的 出色的 工作 在 这 最后的 五
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

该协会在过去五年中做了大量出色的工作，成绩斐然。

[ænd; ənd][ˌespəˈræntəʊ][ɪz][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈpræktɪkl] [ˌɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [pˈɜːpəsɪz]
and Esperanto is more and more used for all practical international purposes
和 世界语 是 更多的 和 更多的 用过的 为了 全部 实际的 国际的 目的
.
.
.

世界语在国际实际应用中的用途越来越广泛。

[naʊ] , [ˈdɑːktər; draɪv] . [bɑːrθoʊlt] [təʊld][juː; jʊ][əˈbaʊt] [ˈmeni] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈhaʊzɪz] [ɪn] [ˈdɪfrənt]
Now , Dr . Bartholdt told you about many commercial houses in different
现在 , 博士 . 巴托尔特 讲述 你 关于 许多 商业的 房屋 在 不同的
[ˈkʌntriz] [ɔːlˈredi] [ˈjuːzɪŋ][ˌespəˈræntəʊ] [ˈpræktɪkli] ,
countries already using Esperanto practically ,
国家 已经 使用 世界语 几乎 ,

巴托尔特博士刚才告诉过你们，许多国家的商业机构已经在实际应用中使用世界语了。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ˈæktʃuəli] [ˈjuːzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] [pˈɜːpəsɪz] [ˌɪntəˈnæʃnəli] ,
that is to say , actually using it for their business purposes internationally ,
那 是 到 说 , 实际上 使用 它 为了 他们的 商业 目的 国际上 ,
[ˈprɪntɪŋ] [ðeə(r)][ˈsəːkjələːs] ,
printing their circulars ,
印刷 他们的 通告 ,

也就是说，他们实际上是将其用于国际商业用途，例如印刷宣传单。

[praɪs] [lɪsts] , [ˈkætəlɒgz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ɪn][ˌespəˈræntəʊ] , [ænd; ənd][ˈjuːzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)]
price lists , catalogues , and so on , in Esperanto , and using it for
价格 列表 , 产品目录 , 和 所以 在 , 在 世界语 , 和 使用 它 为了
[ˌkɒrəˈspɒndəns] .
correspondence .
一致 .

用世界语制作价目表、产品目录等，并用世界语进行通信。

[ai][ˌeɪ ˈem] [rɪˈmaɪndid] [ðæt] [ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [əˈgəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ˈskɒtlənd] ,
I am reminded that seven years ago , in the north of Scotland ,
我 是 提醒 那 七 年 前 , 在 这 北 的 苏格兰 ,

我不禁想起七年前，在苏格兰北部，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [skɒtʃ] [ˈreɪlrəʊd] [ˈkʌmpəni] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [frentʃ]
I saw a communication to a Scotch railroad company from a French
我 锯 一个 沟通 到 一个 苏格兰威士忌 铁路 公司 从 一个 法语
[ˈreɪlrəʊd] [ˈkʌmpəni] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] ,
railroad company written in English ,
铁路 公司 书面 在 英语 ,

我看到一封法国铁路公司用英文写给苏格兰铁路公司的信函。

[bʌt; bət] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stæmpt] [ðə; ði] [wɜːdz] , " [wiː; wi]
but across the communication there were stamped the words , " We
但 穿过 这 沟通 那里 是 盖章 这 字 , " 我们
[ˌkɒrəˈspɒnd] [ɪn][ˌespəˈræntəʊ] .
correspond in Esperanto .
对应 在 世界语 .

但在整个交流过程中，都印着这样一句话：“我们用世界语交流。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,
" And that was six or seven years ago ,
" 和 那 曾是 六 或者 七 年 前 ,

“那是六七年前的事了。”

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm][ˌespəˈræntəʊ][hæz; həz] [meɪd] [ˈveri] [greɪt] [straɪdz] .
and since that time Esperanto has made very great strides .
和 自从 那 时间 世界语 有 制成 非常 伟大的 步幅 .

自那时以来，世界语取得了长足的进步。

[ai][hæv; həv][hɪə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [treɪd] ['kætəlɒgz] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] ,
I have here a number of trade catalogues in Esperanto ,
我 有 这里 一个 数字 的 贸易 产品目录 在 世界语 ,

我这里有一些用世界语写的商品目录。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['veri]
and you will see from the nature of them that they are really very
和 你 将要 看 从 这 自然 的 他们 那 他们 是 真的 非常

[ɪ'læbərət] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ði:z] [fɜ:mz][hæv; həv][spent][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
elaborate things and on which these firms have spent a great deal of money ,
精心制作的 事物 和 在 哪个 这些 公司 有 花费 一个 伟大的 交易 的 钱 ,

从它们的性质上你可以看出，它们实际上都是非常精巧的东西，这些公司在这上面投入了大量资金。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][du:; də] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz]['æktʃuəli] ['peɪɪŋ] .
which they would not do if they did not think the thing was actually paying .
哪个 他们 会 不是 做 如果 他们 做过 不是 思考 这 事物 曾是 实际上 付费 .

如果他们不认为这件事真的有利可图，他们就不会去做。

[ai][hæv; həv]['əʊnli][ə'baʊt] - [sʌtʃ] ['sæmpl] [hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən][nɒt] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔ:l]
I have only about 40 such samples here because I can not carry them all
我 有 仅有的 关于 - 这样的 样品 这里 因为 我 能 不是 携带 他们 全部

[ə'baʊt] [wɪð] [ˌem 'i:] .
about with me .
关于 和 我 .

我这里只有大约 40 个这样的样品，因为我不可能把它们全部随身携带。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'læbərət] , ['kɒstli] ,
For instance , here is a very elaborate , costly ,
为了 实例 , 这里 是 一个 非常 精心制作的 , 昂贵 ,

例如，这里有一个非常复杂、昂贵的……

[ænd; ənd] ['hænsəm] ['kætəlɒg] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪgɪst] [fɜ:m][ɒv; əv] [ˌfəʊtə'græfɪk] ['ɪnstrəmənt]
and handsome catalogue from the biggest firm of photographic instrument
和 英俊的 目录 从 这 最大 公司 的 摄影 乐器

[m'eɪkəz] [ɪn] ['dʒɜ:məni] ,
makers in Germany ,
制造商 在 德国 ,

还有来自德国最大的摄影器材制造商的精美产品目录，

[ænd; ənd] , [ai] [bɪ'li:v] , [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
and , I believe , in the world .
和 , 我 相信 , 在 这 世界 .

而且，我相信，在全世界都是如此。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pæmflət] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] [ɒv; əv] [lɒ:s] ['ændʒələs] , [ə; eɪ]
Here is a pamphlet issued by the Chamber of Commerce of Los Angeles , a
这里 是 一个 小册子 发布 经过 这 商会 的 商业 的 洛杉矶 洛杉矶 , 一个

['veri] [ə'træktɪv] ['pæmflət] .
very attractive pamphlet .
非常 吸引人的 小册子 .

这是洛杉矶商会出版的一本宣传册，非常吸引人。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'trækt] [ˌjʊərə'pi:ən] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðæt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]
That was published in order to attract European immigration to that portion of
那 曾是 已发布 在 命令 到 吸引 欧洲的 移民 到 那 部分 的

[ˌkælə'fɔ:niə] ,
California ,
加利福尼亚州 ,

出版这份出版物的目的是为了吸引欧洲移民前往加利福尼亚州的那个地区。

[ænd; ənd] [ðæt] [seɪm] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒməːs] [hæz; həz] [meɪd] [lɑːdʒ] [juːz] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ]
and that same chamber of commerce has made large use of Esperanto
和 那 相同的 房间 的 商业 有 制成 大的 使用 的 世界语
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

该商会也曾大量使用世界语来实现这一目的。

[tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] ['lektʃə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑːts]
Two years ago they sent a man to lecture all over Europe and in some parts
二 年 前 他们 发送 一个 男人 到 演讲 全部 超过 欧洲 和 在 一些 部分
[ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [ɒn] [ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] .
of Asia on the attractions of California .
的 亚洲 在 这 景点 的 加利福尼亚州 .

两年前，他们派了一个人到欧洲各地和亚洲部分地区讲解加利福尼亚的魅力。

[ðæt] ['lektʃərə(r)] ['vɪzɪtɪd] - ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ;
That lecturer visited 27 different countries ;
那 讲师 到访 - 不同的 国家 ;

那位讲师访问了27个不同的国家；

[hiː; hi] ['lektʃəd] [ɪn] - ['dɪfrənt] [taʊnz] ['djʊərɪŋ] - [mʌnθs] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
he lectured in 120 different towns during 18 months and every one of his
他 讲课 在 - 不同的 城镇 期间 - 几个月 和 每一个 一 的 他的
['lektʃəz] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] ,
lectures was given in Esperanto ,
讲座 曾是 给定 在 世界语 ,

在18个月的时间里，他在120个不同的城镇进行演讲，而且他的每一次演讲都是用世界语进行的。

[ænd; ənd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] ['lektʃə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz]
and in several places he was obliged to give his lecture two or three times
和 在 一些 地方 他 曾是 有义务 到 给 他的 演讲 二 或者 三 时代
,
,
,

在一些地方，他不得不讲课两到三次。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kraʊdz] [ðæt] [keɪm] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l]
because the crowds that came were so large that it was impossible
因为 这 人群 那 来了 是 所以 大的 那 它 曾是 不可能的
[fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [huː] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['lektʃə(r)] [tuː; tə] [get] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
for everybody who desired to hear the lecture to get in at the same time
为了 大家 WHO 想要的 到 听到 这 演讲 到 得到 在 在 这 相同的 时间
.
.
.

因为来的人太多，不可能让所有想听讲座的人同时进去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [huː] ['æktʃuəli] [ˌʌndə'stʊd] [hɪm] ;
There were large numbers of people in every place who actually understood him ;
那里 是 大的 数字 的 人们 在 每一个 地方 WHO 实际上 理解 他 ;

各地都有很多人真正理解他；

[ɔːl] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [dɪd] [ɪn] ['evri] [taʊn] .
all did not understand him , but a large number did in every town .
全部 做过 不是 理解 他 , 但 一个 大的 数字 做过 在 每一个 镇 .

并非所有人都理解他，但每个城镇都有很多人理解他。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn]['pærɪs][ænd; ənd][ˌbɑːrsə'loʊnə][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θ'aʊzəndz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ˌespə'ræntəʊ] .

For instance , in Paris and Barcelona there are many thousands who understand Esperanto .

为了 实例 ， 在 巴黎 和 巴塞罗那 那里 是 许多 数千 WHO 理解 世界语 .

例如，在巴黎和巴塞罗那，有成千上万的人懂世界语。

[hɪə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)]['dʒɜːmən][fɜːm][ɪn][bɜː'lɪn] .

Here is another German firm in Berlin .

这里 是 其他 德语 公司 在 柏林 .

这是另一家位于柏林的德国公司。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['bʊkselə(r)] [ɪn]['pærɪs] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .

Here is a bookseller in Paris issuing a catalogue entirely in Esperanto .

这里 是 一个 书商 在 巴黎 发行 一个 目录 完全 在 世界语 .

这是巴黎一家书商，他们出版的商品目录完全是用世界语写的。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['liːflət] [ə'baʊt][ðə; ði]['pænəmɑː][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .

Here is a leaflet about the Panama Exposition published in Esperanto .

这里 是 一个 传单 关于 这 巴拿马 展览 已发布 在 世界语 .

这是一份用世界语出版的关于巴拿马博览会的宣传单。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bɑːdn] , [ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] [pleɪs] [nɪə(r)] [vi'enə] .

Here is the town of Baden , a watering place near Vienna .

这里 是 这 镇 的 巴登 ， 一个 浇水 地方 靠近 维也纳 .

这里是巴登镇，一个靠近维也纳的度假胜地。

[ðeɪ] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [gaɪd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taʊn] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .

They publish a guide of their town in Esperanto .

他们 发布 一个 指导 的 他们的 镇 在 世界语 .

他们用世界语出版了一本关于他们所在城镇的指南。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kætəlɒg] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒlɪvə] ['taɪpraɪtə(r)] [ˌsiː 'əʊ] . ['prɪntɪd] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .

Here is a catalogue issued by the Oliver Typewriter Co . printed in Esperanto .

这里 是 一个 目录 发布 经过 这 奥利弗 打字机 合作 . 打印 在 世界语 .

这是奥利弗打字机公司用世界语印刷的产品目录。

[kʊks] ['feɪməs] ['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ]['eɪdʒənsi][hæz; həz] [juːst] [ˌespə'ræntəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst]['sev(ə)n] [j'iəz] .

Cook's famous touring agency has used Esperanto for the last seven years .

库克的 著名的 巡演 机构 有 用过的 世界语 为了 这 最后的 七 年 .

库克著名的旅行社在过去七年中一直使用世界语。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [skɒtʃ] [tiː] [fɜːm] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .

Here is a Scotch tea firm publishing a circular in Esperanto .

这里 是 一个 苏格兰威士忌 茶 公司 出版 一个 圆 在 世界语 .

这是一家苏格兰茶叶公司用世界语发布的宣传单。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] - ['sæd(ə)l]['meɪkə(r)][ɪn] ['dʒɜːməni] ['juːzɪŋ][ˌespə'ræntəʊ][fɔː(r); fə(r)] [pʌb'lɪsəti] .

Here is a bicycle - saddle maker in Germany using Esperanto for publicity .

这里 是 一个 自行车 - 鞍 制造商 在 德国 使用 世界语 为了 宣传 .

这是德国一家使用世界语进行宣传的自行车鞍座制造商。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [bɜː'lɪn] ['tæksɪmiːtə] ['kætəlɒg] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .

Here is a Berlin taximeter catalogue in Esperanto .

这里 是 一个 柏林 计程车 目录 在 世界语 .

这是一份柏林出租车计价器目录，用世界语编写。

[tuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] ['laipsik] [ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [haɪ'dʒiːnɪk] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['evə(r)] [held] ['eniweə(r)] .
Two years ago there was held in Leipsic the greatest hygienic exposition ever held anywhere .
二 年 前 那里 曾是 握住 在 莱比锡 这 最 卫生 展览 曾经 握住 任何地方 .

两年前，莱比锡举办了有史以来规模最大的卫生博览会。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] ,
It was the most successful of its kind up to date ,
它 曾是 这 最多 成功的 的 它是 种类 向上 到 日期 ，

它是迄今为止同类产品中最成功的。

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'tendɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
and hundreds of thousands of people attended from all over the world .
和 数百 的 数千 的 人们 参加 从 全部 超过 这 世界 .

来自世界各地的数十万人参加了此次活动。

[ɪn] [ðæt] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ˌespə'ræntəʊ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪk'stent] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɔː'θɒrətiz] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [ɡaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] .
In that exposition Esperanto was used to a great extent and the exhibition authorities published a guide to the exposition in Esperanto .
在 那 展览 世界语 曾是 用过的 到 一个 伟大的 程度 和 这 展览 当局 已发布 一个 指导 到 这 展览 在 世界语 .

在那届博览会上，世界语被广泛使用，博览会主办方还出版了一本世界语的博览会指南。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] [ðæt] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ˌespə'ræntəʊ] .
Here is a railroad company that uses Esperanto .
这里 是 一个 铁路 公司 那 用途 世界语 .

这是一家使用世界语的铁路公司。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəniz] [ɪn] ['jʊərəp] [ɔːl'redi] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
A great many railroad companies in Europe already use it .
一个 伟大的 许多 铁路 公司 在 欧洲 已经 使用 它 .

欧洲很多铁路公司已经在使用这项技术了。

[ðeɪ] ['ɪʃuː] ['riːdʒən(ə)l] [ɡaɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ə'træktɪv] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dɪstrɪkts] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] .
They issue regional guides to the most attractive parts of their districts in Esperanto .
他们 问题 区域 指南 到 这 最多 吸引人的 部分 的 他们的 地区 在 世界语 .

他们用世界语出版地区指南，介绍各自辖区内最吸引人的地方。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pærɪs] ['ɔːtəməbiːl] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] .
Here is a Paris automobile company with a circular in Esperanto .
这里 是 一个 巴黎 汽车 公司 和 一个 圆 在 世界语 .

这是一家巴黎汽车公司，他们的宣传册是用世界语写的。

[hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [bɪɡɪst] ['aɪən] [wɜːks] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [ðə; ði] ['kɑːnset] ['aɪən] [ˌsiː 'əʊ] . , [ɒv; əv] ['dʌrəm] ,
Here is the biggest iron works in England , the Consett Iron Co . , of Durham ,
这里 是 这 最大 铁 作品 在 英格兰 ， 这 康塞特 铁 合作 . ， 的 达勒姆 ，

这里是英格兰最大的钢铁厂——位于达勒姆的康塞特钢铁公司。

[ə; eɪ] [fɜːm] [ðæt] [im'plɔi] - , - [hændz] ,
a firm that employs 30 , 000 hands ,
一个 公司 那 雇佣 - ， - 双手 ，

一家拥有3万名员工的公司

[ænd; ənd] [ðæt] [fɜːm] ['pʌbliʃ] [ɪts] ['kætəlɒɡz] [ænd; ənd] [praɪs] ['lɪsts] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] .
and that firm publishes its catalogues and price lists in Esperanto .
和 那 公司 出版 它是 产品目录 和 价格 列表 在 世界语 .

该公司用世界语出版产品目录和价格表。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌespə'ræntəʊ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
This is only one of their Esperanto publications .
这 是 仅有的 一 的 他们的 世界语 出版物 .

这只是他们出版的众多世界语出版物之一。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] ['ɪʃuːd] [baɪ][ə; eɪ]['pærɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔː(r)] .
Here is a circular issued by a Paris department store .
这里 是 一个 圆 发布 经过 一个 巴黎 部门 店铺 .

这是巴黎一家百货公司发布的通告。

[ɔːl][ðə; ði][bɪg] [dɪ'pɑːtmənt] [stɔːz] [ɒv; əv]['pærɪs][nɒt]['əʊnli][juːz][ˌespə'ræntəʊ][ɪn][ðeə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ,
All the big department stores of Paris not only use Esperanto in their publications ,
全部 这 大的 部门 商店 的 巴黎 不是 仅有的 使用 世界语 在 他们的 出版物 ,

巴黎所有的大型百货公司不仅在其出版物中使用世界语，

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] [hæv; həv] [ɪn'tɜːrprɪtər] [fɔː(r); fə(r)][ˌespə'ræntəʊ][ɪn][ðeə(r)] [stɔːz] .
but actually have interpreters for Esperanto in their stores .
但 实际上 有 口译员 为了 世界语 在 他们的 商店 .

但实际上他们的门店里有世界语翻译。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [ɪŋk] [fɜːm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] — [ðə; ði] ['stiːvnz] [bluː] [ɪŋk] [ˌsiː 'əʊ] . ,
The biggest ink firm in the world — the Stephens Blue Ink Co . ,
这 最大 墨水 公司 在 这 世界 — 这 斯蒂芬斯 蓝色的 墨水 合作 . ,

世界上最大的油墨公司——史蒂芬斯蓝油墨公司

[ɪn] ['lʌndən] — [juːz] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
in London — use this language for their correspondence .
在 伦敦 — 使用 这 语言 为了 他们的 一致 .

在伦敦——他们的信件往来中请使用这种语言。

[ə'baʊt] [sɪks] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [ˌespə'ræntəʊ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ðeə(r)]
About six years ago they began to use Esperanto and published their
关于 六 年 前 他们 开始 到 使用 世界语 和 已发布 他们的
[ˌædvər'taɪzmənt] [ænd; ənd][ðeə(r)]['səːkjələːs][fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] [treɪd] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .
advertisements and their circulars for foreign trade entirely in Esperanto .
广告 和 他们的 通告 为了 外国的 贸易 完全 在 世界语 .

大约六年前，他们开始使用世界语，并完全用世界语发布他们的广告和对外贸易宣传册。

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] ['pʌbliʃ] [æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] [gaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .
The town of Antwerp publishes an illustrated guide of the town in Esperanto .
这 镇 的 安特卫普 出版 一个 插图 指导 的 这 镇 在 世界语 .

安特卫普市出版了一本世界语版的图文并茂的城市指南。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['æŋgləʊ] - [ə'merɪkən] [fɜːm][ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [sə'plaɪz] , ['bɜːrəʊz] , [ˌwel'kʌm]
Here is a very big Anglo - American firm of medical supplies , Burroughs , Wellcome
这里 是 一个 非常 大的 盎格鲁 - 美国人 公司 的 医疗的 补给品 , 伯勒斯 , 欢迎
& [ˌsiː 'əʊ] . ,
& Co . ,
& 合作 . ,

这是一家规模非常大的英美医疗用品公司，博来惠康公司（Burroughs, Wellcome & Co.）。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːz][ˌespə'ræntəʊ][ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)]['səːkjələːs] .
and they use Esperanto in many of their circulars .
和 他们 使用 世界语 在 许多 的 他们的 通告 .

他们在许多宣传材料中都使用了世界语。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][brə'zɪl] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [sent] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə]['lektʃə(r)][ɪn] ['jʊərəp] [æz; əz]
The Government of Brazil three years ago sent a man to lecture in Europe as
这 政府 的 巴西 三 年 前 发送 一个 男人 到 演讲 在 欧洲 作为
[tuː; tə][ðə; ði] [ət'rækʃnz] [ɒv; əv][brə'zɪl] .
to the attractions of Brazil .
到 这 景点 的 巴西 .

三年前，巴西政府曾派人到欧洲讲授巴西的旅游魅力。

[ðæt] [mæn] ['lektʃəd] [ɪn]['pærɪs][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv][θriː] , - ['piːp(ə)l] [ɪn'taɪəli] [ɪn]
That man lectured in Paris to an audience of 3 , 000 people entirely in
那 男人 讲课 在 巴黎 到 一个 观众 的 3 , - 人们 完全 在
[ˌespə'ræntəʊ] ,
Esperanto ,
世界语 ,

那人在巴黎用世界语向3000名听众发表了演讲。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz]['lektʃə(r)][ɪn] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] .
and the Government published his lecture in that language .
和 这 政府 已发布 他的 演讲 在 那 语言 .

政府用那种语言出版了他的演讲稿。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs]['dɒkjumənt] .
Here is a curious document .
这里 是 一个 好奇的 文档 .

这是一份很有意思的文件。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði]['ænti] - ['ælkəhɒl] ['kɒŋgres] [ɪn] ['ɪtəli] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
This was issued by the anti - alcohol congress in Italy last year ,
这 曾是 发布 经过 这 反对 - 酒精 国会 在 意大利 最后的 年 ,

这是去年意大利反酒精大会发布的声明。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ˌespə'ræntəʊ][ɪz] [juːst] ,
and you will notice that Esperanto is used ,
和 你 将要 注意 那 世界语 是 用过的 ,

你会注意到这里使用了世界语。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli] ['remədi] [ə'genst] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['trʌb(ə)l]
and that it is recommended as the only remedy against the language trouble
和 那 它 是 受到推崇的 作为 这 仅有的 补救 反对 这 语言 麻烦
[wɪtʃ] [ɪn'taɪəli] ['hæmpə(r)d][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒŋgres] ,
which entirely hampered the deliberations of this congress ,
哪个 完全 受阻 这 审议 的 这 国会 ,

而且，它被认为是解决语言问题的唯一办法，因为语言问题完全阻碍了本次大会的讨论。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɔːl] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kən'venʃnz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] .
as it does all international conventions of every kind .
作为 它 做 全部 国际的 惯例 的 每一个 种类 .

它遵守各种国际公约。

[ai] [wɪl] [hænd] [ðɪs] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [krɑːfts] ,
I will hand this to Mrs . Crafts ,
我 将要 手 这 到 太太 . 工艺 ,

我会把这个交给克拉夫茨太太。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɪns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðeə(r)] .
because she will be able to tell you more about it , since she was there .
因为 她 将要 是 有能力的 到 告诉 你 更多的 关于 它 , 自从 她 曾是 那里 .

因为她当时就在那里，所以她能告诉你更多相关信息。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
That is the commercial side of it ,
那 是 这 商业的 边 的 它 ,

这是商业方面的问题。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['sæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][ænd; ənd] ['præktɪkl] [juːz]
and these are only a very few samples of the actual and practical use
和 这些 是 仅有的 一个 非常 很少 样品 的 这 实际的 和 实际的 使用
['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ][ɪn] [ðɪs] [wʌn][ə'ləʊn] .
being made of Esperanto in this one alone .
存在 制成 的 世界语 在 这 一 独自的 .

而这仅仅是世界语在这个国家实际应用的一小部分例子。

[ai][kʊd; kəd][prə'djuːs] , [nəʊ] [daʊt] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [sʌtʃ] [ɪg'zæmpl] ,
I could produce , no doubt , a great many more such examples ,
我 可以 生产 , 不 怀疑 , 一个 伟大的 许多 更多的 这样的 示例 ,

毫无疑问，我还能举出更多这样的例子。

[bʌt; bət][ai][kæn; kən][nɒt] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
but I can not carry them all about with me .
但 我 能 不是 携带 他们 全部 关于 和 我 .

但我不可能把它们全都随身携带。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] - [tuː; tə] - [gaɪd] ['liːfləts] ['pʌblɪʃt] [baɪ][səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [taʊnz] [ɪn] [frɑːns] ,
Here are some 60 to 70 guide leaflets published by so many different towns in France ,
这里 是 一些 - 到 - 指导 传单 已发布 经过 所以 许多 不同的 城镇 在 法国 ,

这里有大约60到70份由法国众多不同城镇出版的旅游指南手册。

[ɪn] ['ɪtəli] , [ɪn] ['ɒstriə] , [ɪn] ['dʒɜːməni] , [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
in Italy , in Austria , in Germany , in England ,
在 意大利 , 在 奥地利 , 在 德国 , 在 英格兰 ,

在意大利，在奥地利，在德国，在英国，

[ænd; ənd][ɪn] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] — ['liːfləts] ['prɪntɪd] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['fɒrənəz] [ænd; ənd] ['tʊərɪsts] .
and in several other countries — leaflets printed in Esperanto for the use of foreigners and tourists .
和 在 一些 其他 国家 — 传单 打印 在 世界语 为了 这 使用 的 外国人 和 游客 .

在其他几个国家，还印制了用世界语印刷的小册子，供外国人和游客使用。

[ðeɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['veəriəs] [θɪŋz] [ðeɪ] [mait] [fɜːst] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] ['sɪtɪz] .
They give them information in Esperanto about the various things they might first need to know on arriving at those cities .
他们 给 他们 信息 在 世界语 关于 这 各种各样的 事物 他们 可能 第一的 需要 到 知道 在 抵达 在 那些 城市 .

他们会用世界语向他们介绍到达这些城市后可能需要了解的各种信息。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [hɪə(r)][ɪz][mɪ'læn] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd]['pwɑːtjeɪ] , [frɑːns] , [ænd; ənd] [ɪnzbrək] .
For instance , here is Milan , Italy , and Poitiers , France , and Insbruck .
为了 实例 , 这里 是 米兰 , 意大利 , 和 普瓦捷 , 法国 , 和 因斯布鲁克 .

例如，这里有意大利米兰、法国普瓦捷和因斯布鲁克。

['ɒstriə] , [ænd; ənd]['teɪviə] , ['ɪtəli] , [ænd; ənd]['dævɒs] , ['swɪtsələnd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
Austria , and Tavia , Italy , and Davos , Switzerland , and so on .
奥地利 , 和 塔维亚 , 意大利 , 和 达沃斯 , 瑞士 , 和 所以 在 .

奥地利、意大利塔维亚、瑞士达沃斯等等。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] - [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['gaɪdbʊks] [tuː; tə] ['veəriəs] [taʊnz] [ɪn] ['jʊərəp] ,
In the same line here are 20 more elaborate guidebooks to various towns in Europe ,
在 这 相同的 线 这里 是 - 更多的 精心制作的 旅游指南 到 各种各样的 城镇 在 欧洲 ,

同样，这里还有20本介绍欧洲各地城镇的更详尽的旅游指南。

['pʌblɪʃt] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ][baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
published entirely in Esperanto by the local authorities .
已发布 完全 在 世界语 经过 这 当地的 当局 .

由当地政府以世界语出版。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [dʒʌst] [naʊ] ,
Of course , you will not have the time to look at all these things just now ,
的 课程 , 你 将要 不是 有 这 时间 到 看 在 全部 这些 事物 只是 现在 ,

当然，你现在肯定没有时间仔细查看所有这些东西。

[bʌt; bət] [ai] [wɪl] [liːv] [ðem; ðəm] [wɪð] [juː; jʊ] .
but I will leave them with you .
但 我 将要 离开 他们 和 你 .

但我会把它们留给你。

[ðen] , [ə'gen] ,
Then , again ,
然后 , 再次 ,

然后，又一次

[ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] - [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]
I think I can safely say that there are over 100 periodicals published in
我 思考 我 能 安全 说 那 那里 是 超过 - 期刊 已发布 在
[ˌespə'ræntəʊ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] .
Esperanto in different countries .
世界语 在 不同的 国家 .

我可以肯定地说，目前有超过100种世界语期刊在不同国家出版。

[ˌespə'ræntəʊ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['veri] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [ɪn] [dʒə'pæn] [ænd; ənd] ['tʃaɪnə] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
Esperanto is making very rapid progress in Japan and China ; for instance ,
世界语 是 制作 非常 迅速的 进步 在 日本 和 中国 ; 为了 实例 ,

世界语在日本和中国发展迅猛；例如，

[ai] [hæv; həv] [hɪə(r)] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌespə'ræntəʊ] ['peɪpə(r)] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [sə'saɪəti] [ɪn]
I have here an excellent Esperanto paper published by a native society in
我 有 这里 一个 出色的 世界语 纸 已发布 经过 一个 本国的 社会 在
[dʒə'pæn] .
Japan .
日本 .

我这里有一篇由日本一个世界语学会发表的非常优秀的世界语论文。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ɪn] [wɒt] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [məʊst] ['ræpɪdli] ?
In what nation is it progressing most rapidly ?
在 什么 国家 是 它 进展 最多 快速 ?

哪个国家的发展速度最快?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] [frɑːns] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] ,
That is difficult to say , but seven years ago France was at the head ,
那 是 难的 到 说 , 但 七 年 前 法国 曾是 在 这 头 ,

这很难说，但七年前法国曾位居榜首。

[ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
and Germany did not take it up for a long time .
和 德国 做过 不是 拿 它 向上 为了 一个 长的 时间 .

德国很长一段时间都没有采纳这项提议。

[ðen] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:(r)] [sɪks] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] ['ɪŋɡlənd] [ʃɒt] [ə'hed] [ɒv; əv] [frɑ:ns] ,
Then about five or six years ago England shot ahead of France ,
然后 关于 五 或者 六 年 前 英格兰 射击 前方 的 法国 ，

大约五六年前，英格兰队超越了法国队。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['dʒɜ:məni] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] ,
and then suddenly Germany took it up ,
和 然后 突然 德国 采取 它 向上 ，

然后德国突然也开始效仿了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [θɪŋk] ['dʒɜ:məni] [ɪz] [ə'hed] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ju:z] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ] .
and now I think Germany is ahead of all the other countries in the practical use of Esperanto .
和 现在 我 思考 德国 是 前方 的 全部 这 其他 国家 在 这 实际的 使用 的 世界语 .

现在我认为德国在世界语的实际应用方面领先于其他所有国家。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['prəʊgres] ['evriweə(r)] — [ɪn] [frɑ:ns] , [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [ɪn] ['denmɑ:k] , [ɪn] [bʌl'geəriə] ,
But it is making good progress everywhere — in France , in England , in Denmark , in Bulgaria ,
但 它 是 制作 好的 进步 到处 — 在 法国 ，在 英格兰 ，在 丹麦 ，在 保加利亚 ，

但它在各地都取得了良好进展——在法国、英国、丹麦、保加利亚，

[ɪn] [speɪn] , [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [ɪn] ['dʒɜ:məni] , [ɪn] ['ɪndiə] , [ɪn] ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [ɪn] [dʒə'pæn] .
in Spain , in South America , in Germany , in India , in China , and in Japan .
在 西班牙 ，在 南 美国 ，在 德国 ，在 印度 ，在 中国 ， 和 在 日本 .

在西班牙、南美洲、德国、印度、中国和日本。

[ɪn] ['dʒɜ:məni] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] ['veri] ['strɒŋli] [ɪ'spaʊzd] [ˌespə'ræntəʊ] .
In Germany the authorities and scientific people have very strongly espoused Esperanto .
在 德国 这 当局 和 科学 人们 有 非常 强烈 拥护 世界语 .

在德国，官方和科学界人士都非常支持世界语。

[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] [sə'steɪnz] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [æn; ən] [ˌespə'ræntəʊ] ['ɪnstɪtju:t] [ɪn] ['drezdən] ,
For instance , the Government of Saxony sustains financially an Esperanto institute in Dresden ,
为了 实例 ，这 政府 的 萨克森 维持 财务方面 一个 世界语 研究所 在 德累斯顿 ，

例如，萨克森州政府在财政上支持德累斯顿的一个世界语研究所。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʌz] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [gʊd] [wɜ:k] .
and that does a great deal of good work .
和 那 做 一个 伟大的 交易 的 好的 工作 .

而且这样做确实做了很多有益的工作。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kən'trɪbjətə(r)] [tu:; tə] [æn; ən] [ˌespə'ræntəʊ] ['laɪbrəri] ,
The Government of Saxony is also a large contributor to an Esperanto library ,
这 政府 的 萨克森 是 还 一个 大的 贡献者 到 一个 世界语 图书馆 ，

萨克森州政府也是世界语图书馆的主要捐助者之一。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz] [jet] .
which is the biggest in the world , as yet .
哪个 是 这 最大 在 这 世界 , 作为 然而 .

这是迄今为止世界上最大的。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [taʊnz] [ɪn] [speɪn] , [ɪn] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd][ɪn] [frɑːns] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [frɑːns] ,
And in many towns in Spain , in Germany , and in France , especially in France ,
和 在 许多 城镇 在 西班牙 , 在 德国 , 和 在 法国 , 尤其 在 法国 ,

在西班牙、德国和法国的许多城镇，尤其是在法国，

[wen'evə(r)] [æn; ən][ˌespə'ræntəʊ]['lektʃərə(r)] [gəʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [taʊn] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ]['staɪpend][frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] ;
whenever an Esperanto lecturer goes into a town he gets a stipend from the town ;
每当 一个 世界语 讲师 去 进入 一个 镇 他 获得 一个 助学金 从 这 镇 ;

世界语讲师每到一个城镇讲学，都会从该城镇获得津贴；

[ðə; ði] [taʊn] [peɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fʌndz] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌprɒpə'gændə] ,
the town pays out of the city funds the expenses of his propaganda ,
这 镇 支付 出去 的 这 城市 资金 这 开支 的 他的 宣传 ,

该镇用市财政拨款支付他的宣传费用。

[ɔː(r)] ['pɑːtli] [peɪz] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [kən'trɪbjuːt] - [ɔː(r)] - [fræŋks] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [mɔː(r)] ,
or partly pays them ; they contribute 50 or 100 francs , and frequently more ,
或者 部分 支付 他们 ; 他们 贡献 - 或者 - 法郎 , 和 频繁地 更多的 ,

或者部分支付给他们；他们出资50或100法郎，而且往往更多。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
according to the size of the place .
根据 到 这 尺寸 的 这 地方 .

根据场地大小而定。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [bɪ'saɪdz] [frɑːns] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɪn] [frɑːns] .
That is the practice in many places in other countries besides France , but especially in France .
那 是 这 实践 在 许多 地方 在 其他 国家 除了 法国 , 但 尤其 在 法国 .

除了法国以外，许多其他国家的许多地方也存在这种做法，尤其是在法国。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['gʌvənmənt] [gɪvz] [faɪ'nænʃ(ə)l][eɪd][tuː; tə][ˌespə'ræntəʊ][ˌprɒpə'gændə] .
Even the Russian Government gives financial aid to Esperanto propaganda .
甚至 这 俄语 政府 给予 金融的 援助 到 世界语 宣传 .

甚至俄罗斯政府也为世界语宣传提供财政援助。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[æz; əz][ai] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [ɪz][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['læŋgwɪdʒ] ?
As I understand it , this is not supposed to be a universal language ?
作为 我 理解 它 , 这 是 不是 据称 到 是 一个 普遍的 语言 ?

据我所知，这应该不是一种通用语言吧?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[nəʊ] ; [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] .
No ; an international language .
不 ; 一个 国际的 语言 .

不，它是一种国际语言。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [kæn; kən] [miːt]
But at the same time it is a language in which all the universe can meet
但 在 这 相同的 时间 它 是 一个 语言 在 哪个 全部 这 宇宙 能 见面
[ə'pɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] [pleɪn] [ænd; ənd] [kən'vɜːs] ?
upon a common plane and converse ?
之上 一个 常见的 飞机 和 交谈 ?

但与此同时，它也是一种宇宙万物都能在共同层面相遇并交流的语言?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
That is the intention ,
那 是 这 意图 ,

这就是我们的意图。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['sekənd(ə)ri]
to give the whole of the civilized world one and the same secondary
到 给 这 所有的 的 这 文明 世界 一 和 这 相同的 次要
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

使整个文明世界拥有同一种第二语言。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [miːt] [ɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] [pleɪn] ?
In which they can all meet on a common plane ?
在 哪个 他们 能 全部 见面 在 一个 常见的 飞机 ?

他们都能在同一层面上相遇吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] ; [nəʊ]['mætə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌespə'ræntəʊ] ,
Yes ; no matter where you may go , if you know Esperanto ,
是的 ; 不 事情 在哪里 你 可能 去 , 如果 你 知道 世界语 ,

是的；无论你走到哪里，如果你懂世界语，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ['eniweə(r)] .
you shall not be a foreigner anywhere .
你 将 不是 是 一个 外国人 任何地方 .

你在任何地方都不能是外国人。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['hændikæp] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə]
The intention is to do away with this terrible handicap of being unable to
这 意图 是 到 做 离开 和 这 糟糕的 让分 的 存在 无法 到
[kən'vɜːs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌntriz] [juː; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt] [ən'les] [juː; jʊ]
converse with your fellow men of the various countries you may visit unless you
交谈 和 你的 同伴 男人 的 这 各种各样的 国家 你 可能 访问 除非 你
[lɜːn] [ɔːl] [ɔː(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['læŋgwɪdʒ] ,
learn all or most of those languages ,
学习 全部 或者 最多 的 那些 语言 ，

其目的是为了消除这种可怕的障碍：除非你学习所有或大部分当地语言，否则你无法与你所到访的各个国家的同胞交流。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] [ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
a thing which , as you know , is in most cases quite impossible .
一个 事物 哪个 ， 作为 你 知道 ， 是 在 最多 案例 相当 不可能的 .

如你所知，这在大多数情况下是不可能的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ˌʌndə'stænd] [ˌespə'ræntəʊ] ,
It is the intention to have all the nations understand Esperanto ,
它 是 这 意图 到 有 全部 这 国家 理解 世界语 ，

我们的目标是让所有国家的人都能理解世界语。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [miːnz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːplz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
and by that means make it possible for all the peoples of the world
和 经过 那 方法 制作 它 可能的 为了 全部 这 人民 的 这 世界
[tuː; tə] ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [də'rektli] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
to commune directly with each other .
到 公社 直接地 和 每个 其他 .

通过这种方式，使世界各国人民能够直接相互交流。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wen] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['viːəkl] [ɒv; əv]
The time has come in the world's history when a common vehicle of
这 时间 有 来 在 这 世界的 历史 什么时候 一个 常见的 车辆 的
['hjuːmən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ,
human expression is absolutely necessary ,
人类 表达 是 绝对地 必要的 ，

世界历史上，如今已经到了绝对需要一种共同的人类表达媒介的时代。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bæriə(r)] [ɒv; əv] ['beɪbl] [mʌst; məst] [fɔːl] ,
and the barrier of Babel must fall ,
和 这 障碍 的 巴别塔 必须 落下 ，

巴别塔的屏障终将倒塌。

[æz; əz] ['məʊstli] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɒbstək(ə)lz] [tuː; tə] [friː] ['ɪntəkɔːs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ,
as mostly all other obstacles to free intercourse have already fallen ,
作为 大多 全部 其他 障碍 到 自由的 交往 有 已经 倒下 ，

因为其他阻碍自由性行为的障碍大多已经消除，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['saɪəns] [ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] .
before the triumphant advance of modern science and technology .
前 这 凯 进步 的 现代的 科学 和 技术 .

在现代科学技术取得辉煌进步之前。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒzətɪvli] ['fætʃuəs] [ænd; ənd] ['fjuːtaɪl] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [mæn] ,
It is positively fatuous and futile to ask the modern man ,
它 是 积极地 昏庸 和 徒劳 到 问 这 现代的 男人 ，

问现代人这个问题，简直是愚蠢且徒劳的：

[biː; bi] [hiː; hi] [ɪn] ['kɒmɜːs] [ɔː(r)] ['saɪəns] [ɔː(r)] [wɒt] [nɒt] ,
be he in commerce or science or what not ,
是 他 在 商业 或者 科学 或者 什么 不是 ，

无论他从事商业、科学还是其他什么领域，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ekspɜːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'tɪkjələ(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪn'devə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɒliglɒt] [bɪ'saɪdz] .
to become an expert in his particular line of endeavor and a polyglot besides .
到 变得 一个 专家 在 他的 特别的 线 的 努力 和 一个 多语者 除了 .

成为他所在领域的专家，并且精通多种语言。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [dʌn] .
It can not be done .
它 能 不是 是 完毕 .

这不可能做到。

['læŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [tuː] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['kraʊdɪd] [kə'rɪkjʊlə] .
Languages are too many and each one too complicated for our crowded curricula .
语言 是 也 许多 和 每个 一 也 复杂的 为了 我们的 挤 课程 .

语言种类太多，而且每一种都太复杂，我们拥挤的课程安排根本无法容纳。

[ðə; ði] [ə'blɪɡətri] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['læŋɡwɪdʒ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pɑːst] [wen] [ðeə(r)] [ɪɡ'zɪstɪd] [nəʊ] ['saɪəns] [ænd; ənd] [nəʊ] [ɪn'dʌstriəl] [aːts] ,
The obligatory study of foreign languages belongs to a remote past when there existed no sciences and no industrial arts ,
这 强制性的 学习 的 外国的 语言 属于 到 一个 偏僻的 过去的 什么时候 那里 存在 不 科学 和 不 工业的 艺术 ,

强制学习外语是遥远的过去的事情了，那时还没有科学，也没有工业技术。

[wen] [laɪf] [wɒz; wəz] [les] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fjuːə(r)] [wɜːld] ['læŋɡwɪdʒ] .
when life was less crowded and when there were fewer world languages .
什么时候 生活 曾是 较少的 挤 和 什么时候 那里 是 更少 世界 语言 .

那时生活没那么拥挤，世界上的语言也比较少。

['iːv(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] [ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [frentʃ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] [tʌŋ] .
Even less than a hundred years ago a man was an accomplished cosmopolitan if he knew French and his own mother tongue .
甚至 较少的 比 一个 百 年 前 一个 男人 曾是 一个 完成 国际化 如果 他 知道 法语 和 他的 自己的 母亲 舌头 .

不到一百年前，如果一个人懂法语和自己的母语，他就算是一位博学的国际公民了。

[tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi] ['wɒnts] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [frentʃ] , ['dʒɜːmən] , [ænd; ənd] ['spæniʃ] ,
To - day he wants and ought to be conversant with French , German , and Spanish ,
到 - 天 他 想要 和 应该 到 是 熟人 和 法语 , 德语 , 和 西班牙语 ,

如今他想要而且应该精通法语、德语和西班牙语。

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [liːst] , [bɪ'saɪdz] ['ɪŋɡlɪʃ] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['tæk(ə)l] ['rʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdʒæpə'niːz] .
at the very least , besides English , and before long he will have to tackle Russian and Japanese .
在 这 非常 至少 , 除了 英语 , 和 前 长的 他 将要 有 到 处理 俄语 和 日本人 .

至少，除了英语之外，他很快还得学习俄语和日语。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [ænd; ənd][ɪn] [saʊθ]
As a matter of fact in some of the European countries and in South
作为 一个 事情 的 事实 在 一些 的 这 欧洲的 国家 和 在 南

[ə'merɪkə] [ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] ['æktʃuəli] [spend] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði]
America the school children actually spend from 35 to 60 per cent of the
美国 这 学校 孩子们 实际上 花费 从 - 到 - 每 中心 的 这

[skuːl] [taɪm] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
school time in acquiring that sort of an education ,
学校 时间 在 收购 那 种类 的 一个 教育 ,

事实上，在一些欧洲国家和南美洲，学龄儿童实际上要花费35%到60%的在校时间来接受这类教育。

[wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [nɒt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] [bʌt; bət] ['əʊnli] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
which is really not education at all but only a means to an end .
哪个 是 真的 不是 教育 在 全部 但 仅有的 一个 方法 到 一个 结尾 .

这根本不是教育，而只是达到目的的手段。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[wɒt] ['prəʊgres] [hæz; həz] [ˌespə'ræntəʊ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ?
What progress has Esperanto made in the United States ?
什么 进步 有 世界语 制成 在 这 团结的 各州 ?

世界语在美国取得了哪些进展?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [bɪ'haɪnd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [prə'gresɪv] ['kʌntriz] .
In this matter the United States is behind all other progressive countries .
在 这 事情 这 团结的 各州 是 在后面 全部 其他 进步 国家 .

在这方面，美国落后于所有其他进步国家。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['meni] [spə'rædɪk] ['efəts] [meɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌespə'ræntəʊ] [gruːps] [ɪn]
There have been many sporadic efforts made and there are Esperanto groups in
那里 有 到过 许多 零星的 努力 制成 和 那里 是 世界语 团体 在

['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['bɒstən] [tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] ,
different places from New York and Boston to Chicago ,
不同的 地方 从 新的 约克 和 波士顿 到 芝加哥 ,

虽然已经进行过许多零星的努力，但在纽约、波士顿、芝加哥等地都有世界语小组。

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , [sɪ'æt(ə)l] , ['pɔːtlənd] , [tə'koʊmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
San Francisco , Seattle , Portland , Tacoma , etc . ,
圣 弗朗西斯科 , 西雅图 , 波特兰 , 塔科马 , ETC . ,

旧金山、西雅图、波特兰、塔科马等地

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['muːvmənt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
but as a national movement it is not what it should be , and the
但 作为 一个 国家的 移动 它 是 不是 什么 它 应该 是 , 和 这

['dɪfɪkəlti] [ɪz] ,
difficulty is ,
困难 是 ,

但作为一场全国性运动，它并没有达到应有的水平，而困难之处在于：

[tuː; tə] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
to far as I can make it out , the enormous size of the country .
到 远的 作为 我 能 制作 它 出去 , 这 巨大的 尺寸 的 这 国家 .

据我所知，这个国家的面积非常辽阔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][sə'saɪəti] , [wɪ'ðaʊt] ['veri] [lɑːdʒ] [fʌndz] ,
It is difficult for a society , without very large funds ,
它 是 难的 为了 一个 社会 ， 没有 非常 大的 资金 ，

对于一个资金并不雄厚的社会来说，这很困难。

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn][æn; ən] [ɪ'fektɪv] [ˌprɒpə'gændə][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
to carry on an effective propaganda all over the country .
到 携带 在 一个 有效的 宣传 全部 超过 这 国家 .

在全国范围内开展有效的宣传活动。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðæt] [ə'mɛrɪkənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['dʒen(ə)rəli] ['veri] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [wɒt]
Then another difficulty is that Americans are not generally very much given to what
然后 其他 困难 是 那 美国人 是 不是 一般来说 非常 很多 给定 到 什么
[aɪ][ʃʊd; ʃəd][kɔːl]['eθɪk(ə)l][aɪ'diəz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
I should call ethical ideas of this kind ,
我 应该 称呼 伦理道德 想法 的 这 种类 ，

另一个困难是，美国人通常不太接受我称之为这类伦理观念的东西。

[ðæt] ['ɒfə(r)][nəʊ] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [kæʃ] [rɪ'tɜːnz] ,
that offer no immediate and sudden cash returns ,
那 提供 不 即时 和 突然 现金 返回 ，

无法提供即时且突然的现金回报，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['riːəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kreɪz] [ɔː(r)][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [klɑːs] , [pə'hæps] , [teɪks] [ðem; ðəm][ʌp]
until they really become a craze or until a certain class , perhaps , takes them up
直到 他们 真的 变得 一个 狂热 或者 直到 一个 肯定 班级 ， 也许 ， 需要 他们 向上
.
.
.

直到它们真正成为一种风潮，或者直到某个阶层的人开始接受它们。

([fɔːr]) [let] [ˌjuː 'es][nɒt] [fə'get] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [tʌtʃ]
(4) Let us not forget also that the American people are not so much in touch
(4) 让 我们 不是 忘记 还 那 这 美国人 人们 是 不是 所以 很多 在 触碰
[wɪð] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ['dɪfɪkəlti] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
with the language difficulty as are other countries ,
和 这 语言 困难 作为 是 其他 国家 ，

（4）我们也不要忘记，美国人民不像其他国家的人民那样对语言困难感同身受。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [jet] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [juːz] [ðæt] [ˌespə'ræntəʊ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə]
and they do not yet appreciate the enormous use that Esperanto will be to
和 他们 做 不是 然而 欣赏 这 巨大的 使用 那 世界语 将要 是 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ，

他们尚未意识到世界语对他们来说将有多么大的用处。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [nəʊ] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['benɪfɪt] [mɔː(r)][frɒm; frəm][ˌespə'ræntəʊ][ðæn; ðən]
for , in my opinion , no white people will benefit more from Esperanto than
为了 ， 在 我的 观点 ， 不 白色的 人们 将要 益处 更多的 从 世界语 比
[wɪl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,
will the American people ,
将要 这 美国人 人们 ，

在我看来，白人从世界语中获益最多的，莫过于美国人民。

['tʃiːfli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [laɪk] [ɔːl] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['neɪʃnz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪŋgwɪsts] .
chiefly because like all English - speaking nations they are very poor linguists .
主要 因为 喜欢 全部 英语 - 请讲 国家 他们 是 非常 贫穷的 语言学家 .

主要原因是，像所有英语国家一样，他们的语言能力很差。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ək'nɒlɪdʒd] [ə'mʌŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['piːp(ə)l] [ðæt]
Then it is becoming more and more acknowledged among educational people that
然后 它 是 成为 更多的 和 更多的 已确认 之中 教育 人们 那
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən] [nɒt] [biː; bi] [tɔːt] .
the English language is the only language that can not be taught .
这 英语 语言 是 这 仅有的 语言 那 能 不是 是 教授 .

越来越多的教育界人士认识到，英语是唯一一种无法教授的语言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] ['edʒukeɪtɪd] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [tə'geðə(r)]
It is well known that if you put educated people from different countries together
它 是 出色地 已知 那 如果 你 放 受过教育 人们 从 不同的 国家 一起
[ðə; ði] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] [wɪl] [ɪn'veəriəbli] [biː; bi] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [ˌʌndə'stændz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ]
the Anglo - Saxon will invariably be the one who understands his own language
这 盎格鲁 - 撒克逊 将要 总是 是 这 一 WHO 明白 他的 自己的 语言
[liːst] .
least .
至少 .

众所周知，如果把来自不同国家的受过教育的人放在一起，盎格鲁-撒克逊人总是最不了解自己语言的人。

[ðæt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
That is due to the peculiar construction of the English language .
那 是 到期的 到 这 奇特 建造 的 这 英语 语言 .

这是由于英语语言的特殊结构造成的。

[haʊ'evə(r)] , [ˌespə'ræntəʊ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
However , Esperanto would not be difficult for the American people because
然而 , 世界语 会 不是 是 难的 为了 这 美国人 人们 因为
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [səʊ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
it is so scientific ,
它 是 所以 科学 ,

然而，世界语对美国人来说并不难，因为它非常科学。

[səʊ] ['lɒdʒɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [friː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˌɪregjə'lærəti] .
so logical , and entirely free of all irregularities .
所以 逻辑 , 和 完全 自由的 的 全部 违规行为 .

如此合乎逻辑，而且完全没有任何不合理之处。

[prɒf] . ['meɪə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] , ['lɜːnɪd] [ˌespə'ræntəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)nti] -
Prof . Mayer , of the University of Oxford , learned Esperanto in his seventy -
教授 . 梅耶 , 的 这 大学 的 牛津 , 学习 世界语 在 他的 七十 -
[naɪnθ] [jɪə(r)] .
ninth year .
第九 年 .

牛津大学的梅耶教授在他79岁时学会了世界语。

[ai] [hɜːd] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ə'baʊt] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi]
I heard him make a speech in the language about six or seven days after he
我 听到 他 制作 一个 演讲 在 这 语言 关于 六 或者 七 天 后 他
[tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
took it up ,
采取 它 向上 ,

在他开始学习这种语言大约六七天后，我听到他用这种语言发表了一次演讲。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌespə'ræntəʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]
and he declared that Esperanto ought to be introduced into the educational
和 他 声明 那 世界语 应该 到 是 介绍 进入 这 教育
['sɪstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
system of the country .
系统 的 这 国家 .

他宣称，世界语应该被引入该国的教育体系。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætɪn] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒksfəd] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] .
He was professor of the Latin language at the Oxford University .
他 曾是 教授 的 这 拉丁 语言 在 这 牛津 大学 .

他曾任牛津大学拉丁语教授。

[hiː; hi] [dɪˈkleəd] [ˌespəˈræntəʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [skuːlz] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪndəɡɑːtnz] ,
He declared Esperanto ought to be introduced into the schools , into the kindergartens ,
他 声明 世界语 应该 到 是 介绍 进入 这 学校 , 进入 这 幼儿园 ,

他宣称应该将世界语引入学校和幼儿园。

[weə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][faɪv] [jˈiəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] [bɪˈɡɪn] [wɪð] [ˌespəˈræntəʊ] , [ænd; ənd][ai][həʊld] [wɪð] [hɪm] ,
where children of 5 years of age should begin with Esperanto , and I hold with him ,
在哪里 孩子们 的 5 年 的 年龄 应该 开始 和 世界语 , 和 我 抓住 和 他 ,

他认为5岁的孩子应该开始学习世界语，我同意他的观点。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪf] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [ˌespəˈræntəʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][help][tuː; tə] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [ˈɪŋɡlɪʃ] .
because if children were to learn Esperanto it would be of help to them in their English .
因为 如果 孩子们 是 到 学习 世界语 它 会 是 的 帮助 到 他们 在 他们的 英语 .

因为如果孩子们学习世界语，这对他们的英语学习会有帮助。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːzi] [tuː; tə] [lɜːn] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ˈlɜːnɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [ˈfæʃ(ə)n] ,
It is extremely easy to learn and can be learned in a very pleasant fashion ,
它 是 极其 简单的 到 学习 和 能 是 学习 在 一个 非常 令人愉快的 时尚 ,

它非常容易学习，而且学习过程也十分愉快。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ][ˌsaɪənˈtɪfɪk][ænd; ənd][səʊ][ˈsɪmp(ə)l] . ([faɪv])
because it is so scientific and so simple . (5)
因为 它 是 所以 科学 和 所以 简单的 . (5)

因为它既科学又简单。(5)

[ɪf] [ˈtʃɪldrən] [ˌʌndəˈstʊd] [ˌespəˈræntəʊ] , [ðeɪ] [wʊd] [ˌʌndəˈstænd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈbetə(r)] ,
If children understood Esperanto , they would understand English better ,
如果 孩子们 理解 世界语 , 他们 会 理解 英语 更好的 ,

如果孩子们能听懂世界语，他们就能更好地理解英语。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][wiː; wi] [weɪst] [ɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˈprɒfɪtəbli] [spent] ,
and much of the time we waste in trying to teach them English would be profitably spent ,
和 很多 的 这 时间 我们 浪费 在 尝试 到 教 他们 英语 会 是 盈利 花费 ,

我们浪费在教他们英语上的很多时间，如果用在其他更有意义的事情上，会更有价值。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][əˈpɒn] , [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [ˈɪŋɡlɪʃ] [wɪð] ,
for they would have something to go upon , something to compare English with ,
为了 他们 会 有 某物 到 去 之上 , 某物 到 比较 英语 和 ,

因为他们会有一些参照物，一些可以用来比较英语的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [səʊ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ænd; ənd][səʊ]['lɒdʒɪk(ə)l][æz; əz][ˌespə'ræntəʊ] .
and that something so scientific and so logical as Esperanto .
和 那 某物 所以 科学 和 所以 逻辑 作为 世界语 .

而这竟然是像世界语这样如此科学、如此逻辑的东西。

[teɪk] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə'næləsɪs] .
Take , for instance , analysis .
拿 , 为了 实例 , 分析 .

以分析为例。

[ai] [wɪl] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt]
I will not say it is difficult
我 将要 不是 说 它 是 难的

我不会说这很难。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['ænəlaɪz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] ,
but I will say it is impossible to analyze an English word ,
但 我 将要 说 它 是 不可能的 到 分析 一个 英语 单词 ,

但我认为分析一个英语单词是不可能的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [wɜːd] [kæn; kən][biː; bi][səʊ] ['meni] [θɪŋz] .
because every word can be so many things .
因为 每一个 单词 能 是 所以 许多 事物 .

因为每个词都可以有很多种含义。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [ə; eɪ] [naʊn] , [ə; eɪ] [vɜːb] , [ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ,
It can generally be an adjective , a noun , a verb , a preposition , a conjunction ,
它 能 一般来说 是 一个 形容词 , 一个 名词 , 一个 动词 , 一个 介词 , 一个 连词 ,

它通常可以是形容词、名词、动词、介词、连词。

[ænd; ənd][æn; ən][ˌɪntə'dʒekʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['strʌktʃərəl] [tʃeɪndʒ] ,
and an interjection , that is , the same word , without any structural change ,
和 一个 叹 , 那 是 , 这 相同的 单词 , 没有 任何 结构 改变 ,

以及一个感叹词，即同一个词，结构没有任何变化。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ænd; ənd]['leɪb(ə)l][ðə; ði] [wɜːd] .
so that it is difficult for a child to discriminate and label the word .
所以 那 它 是 难的 为了 一个 孩子 到 辨析 和 标签 这 单词 .

因此，孩子很难区分和给这个词贴标签。

[teɪk] [ðə; ði] [wɜːd] " ['benɪfɪtɪd] .
Take the word " benefited .
拿 这 单词 " 受益 .

以"受益"一词为例。

" [ðæt] [mait] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [tens] ([ai] ['benɪfɪtɪd]) , [ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][pɑːst] [pɑː'tɪsɪpl] :
" That might be used in the past tense (I benefited) , or as a past participle :
" 那 可能 是 用过的 在 这 过去的 紧张 (我 受益) , 或者 作为 一个 过去的 分词 :

"That 可以用作过去式（I benefited），也可以用作过去分词：

([wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd]) , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [sens] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,
(We may have benefited) , and it is impossible for a child to sense the difference ,
(我们 可能 有 受益) , 和 它 是 不可能的 为了 一个 孩子 到 感觉 这 不同之处 ,

（我们可能从中受益），而孩子不可能感受到其中的区别。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [kən'fjuːʒn] [ə'kɜːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] [wɪð] [məʊst] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
and such confusion occurs to a great extent with most words in the English
和 这样的 困惑 发生 到 一个 伟大的 程度 和 最多 字 在 这 英语
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

这种混淆现象在英语中的大多数单词中都普遍存在。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [ɔːl][maɪ][laɪf][bʌt; bət]
I am a teacher of languages and have done nothing all my life but
我 是 一个 老师 的 语言 和 有 完毕 没有什么 全部 我的 生活 但
['stʌdi] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːt] ['læŋgwɪdʒ] .
study and impart languages .
学习 和 传授 语言 .

我是一名语言教师，我一生都在学习和教授语言。

[ɪf] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] , [seɪ] ,
If I had to teach you gentlemen , say ,
如果 我 有 到 教 你 先生们 , 说 ,

如果我必须教各位先生，比如说，

[frentʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] [ðɪs] [deɪ] -
French upon the theory that you were going on an important mission this day 12
法语 之上 这 理论 那 你 是 去 在 一个 重要的 使命 这 天 -
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,

法国人认为，12个月前的今天，你将执行一项重要任务。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [frentʃ] ([ɔː(r)]['eni]
and that it was absolutely necessary that you should speak French (or any
和 那 它 曾是 绝对地 必要的 那 你 应该 说话 法语 (或者 任何
['ʌðə(r)]['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ai][kʊd; kəd][ɪm'pɑːt][juː; jʊ]) [baɪ] [ðæt] [taɪm] ,
other language that I could impart you) by that time ,
其他 语言 那 我 可以 传授 你) 经过 那 时间 ,

而且，到那时你必须能够说法语（或者我能教你的任何其他语言）。

[ai] [wʊd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bɪzi] [men] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]
I would say it was impossible for a number of busy men to acquire
我 会 说 它 曾是 不可能的 为了 一个 数字 的 忙碌的 男人 到 获得
[ə; eɪ] [njuː] ['læŋgwɪdʒ] [ˌɪn'saɪd][wʌn][jɪə(r)] ;
a new language inside one year ;
一个 新的 语言 里面 一 年 ;

我认为，对于许多忙碌的人来说，在一年内掌握一门新语言是不可能的；

[ðæt] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [ˌgærən'tiː] ['juːsf(ə)l] [rɪ'zʌlts] ,
that I could not guarantee useful results ,
那 我 可以 不是 保证 有用 结果 ,

我无法保证取得有效结果，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv]
but that if you would take two months to start with for the learning of
但 那 如果 你 会 拿 二 几个月 到 开始 和 为了 这 学习 的
[ˌespə'ræntəʊ] ,
Esperanto ,
世界语 ,

但如果你愿意花两个月的时间开始学习世界语，

[ðen] [ai] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)]['læŋɡwɪdʒ][ɪn][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]
then I might be able to teach you the other language in the rest of the
然后 我 可能 是 有能力的 到 教 你 这 其他 语言 在 这 休息 的 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

那么，剩下的时间我或许可以教你另一种语言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌespə'ræntəʊ][ɪz][ðə; ði][best][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] ['eni] ['læŋɡwɪdʒ] .
because Esperanto is the best foundation for learning any language .
因为 世界语 是 这 最好的 基础 为了 学习 任何 语言 .

因为世界语是学习任何语言的最佳基础。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ai] [seɪ] , [æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['stjuːd(ə)nt] , [biː; bi][hiː; hi] [jʌŋ] [ɔː(r)][əʊld] ,
And , as I say , an English - speaking student , be he young or old ,
和 , 作为 我 说 , 一个 英语 - 请讲 学生 , 是 他 年轻的 或者 老的 ,

正如我所说，一个讲英语的学生，无论老少，

['nəʊɪŋ] [ˌespə'ræntəʊ] [wʊd] [mɔː(r)] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ]
knowing Esperanto would more easily distinguish the parts of speech in English
会心 世界语 会 更多的 容易地 区分 这 部分 的 演讲 在 英语
[ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] " [lɪŋ'ɡwɪstɪk] ['fiːlɪŋ] " ([wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [ɪn'taɪəli]
and possess a real and valuable " linguistic feeling " (which he now entirely
和 具有 一个 真实的 和 有价值的 " 语言学 感觉 " (哪个 他 现在 完全
[læk]) [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌespə'ræntəʊ] .
lacks) because of his Esperanto .
缺乏) 因为 的 他的 世界语 .

懂世界语的人更容易区分英语的词类，并且会因为懂世界语而拥有真正宝贵的“语言感觉”（而他现在完全缺乏这种感觉）。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[ɪz][ˌespə'ræntəʊ] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'rɪvətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['læŋɡwɪdʒ] ?
Is Esperanto made up of the derivatives of the various languages ?
是 世界语 制成 向上 的 这 衍生物 的 这 各种各样的 语言 ?

世界语是由各种语言的衍生词构成的吗？

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [wɜːdz] .
I will explain that , if you like , in a very few words .
我 将要 解释 那 , 如果 你 喜欢 , 在 一个 非常 很少 字 .

如果你愿意，我可以简单解释一下。

[ˌespə'ræntəʊ][ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒlɪʃ] ['skɒlə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . [ˌluːdə'viːkoʊ][el] . ['zaːmenhɔf] ,
Esperanto is the work of a Polish scholar , Dr . Ludovico L . Zamenhof ,
世界语 是 这 工作 的 一个 抛光 学者 , 博士 . 卢多维科 L . 柴门霍夫 ,

世界语是波兰学者 Ludovico L. Zamenhof 博士的著作，

[huː] ['stɑːtɪd] [wɪð] [æn; ən][ɪn'spaɪəd][maɪnd] .
who started with an inspired mind .
WHO 开始 和 一个 灵感 头脑 .

他最初怀揣着无限的灵感。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒiːniəs] .
I should say he was a great genius .
我 应该 说 他 曾是 一个 伟大的 天才 .

我应该说他是一位伟大的天才。

[hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , [neɪ] ,
He had studied a large number of languages , for , as a boy , nay ,
他 有 研究 一个 大的 数字 的 语言 ， 为了 ， 作为 一个 男生 ， 不 ，

他学过很多种语言，因为，从孩提时代起，不，

[æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] , [hiː; hi] [spəʊk] [fɔː(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
as a child in the cradle , he spoke four languages ,
作为 一个 孩子 在 这 摇篮 ， 他 辐 四 语言 ，

他还在襁褓中时就会说四种语言。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['spəʊkən][ɪn][hɪz; ɪz] [həʊm] [taʊn] .
because so many different languages were actually spoken in his home town .
因为 所以 许多 不同的 语言 是 实际上 说 在 他的 家 镇 .

因为他的家乡实际上使用着很多种不同的语言。

[ðen] [æt; ət] [skuːl] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] ['sevrəl] [mɔː(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] -
Then at school he learned several more and it is due to this polyglotic
然后 在 学校 他 学习 一些 更多的 和 它 是 到期的 到 这 -
[ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['iːvəlz] [kɔːzd] ['deɪli] [baɪ] ['beɪbl] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɜːk(ə)l] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]
experience and the evils caused daily by Babel in his own circle that as a
经验 和 这 罪恶 导致 日常的 经过 巴别塔 在 他的 自己的 圆圈 那 作为 一个
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ，

后来在学校里，他又学会了好几种语言。正是由于这种多语言的经历，以及巴别塔在他自己的圈子里每天造成的种种弊端，使得他从小就……

['ɔːlməʊst] ,
almost ,
几乎 ，

几乎，

[hiː; hi] [kən'siːvd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][ænd; ənd]
he conceived the idea of constructing a language that should at once and
他 构思 这 主意 的 建造 一个 语言 那 应该 在 一次 和
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] [pʊt] [æn; ən][end] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][ɪn'tɒlərəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
for all time put an end to a foolish and intolerable situation .
为了 全部 时间 放 一个 结尾 到 一个 愚蠢 和 无法容忍 情况 .

他构想了一种语言，希望它能立即彻底地结束这种愚蠢且令人无法容忍的局面。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɪn'spaɪəd][ɪn] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,
He must have been inspired in what he did ,
他 必须 有 到过 灵感 在 什么 他 做过 ，

他做这件事的时候一定受到了某种启发。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][æt; ət][wʌns][hɪt][ə'pɒn][ðə; ði]['əʊnli]['pɒsəb(ə)l][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ,
because he at once hit upon the only possible solution of the thing ,
因为 他 在 一次 打 之上 这 仅有的 可能的 解决方案 的 这 事物 ，

因为他立刻想到了这件事唯一可能的解决办法。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪt][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [skɔːz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , ['əʊldə][ænd; ənd][mɔː(r)]
and he hit upon it without knowing that scores of others , older and more
和 他 打 之上 它 没有 会心 那 得分 的 其他的 ， 老 和 更多的
['lɜːnɪd] ,
learned ,
学习 ，

他偶然发现了这一点，却不知道还有许多其他年长且学识更渊博的人也发现了这一点。

[hæd; həd] [traɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ænd; ənd] [feɪld] .
had tried the same thing and failed .
有 尝试 这 相同的 事物 和 失败的 .

我也尝试过同样的方法，但失败了。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [strəʊk] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pəʊzɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)]
His first stroke of genius was in the composing of his entire
他的 第一的 中风 的 天才 曾是 在 这 构成 的 他的 全部的
[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [baɪ] ['bɒrəʊɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [wel] - [nəʊn] ['sɔːsɪz] .
vocabulary by borrowing all his words from well - known sources .
词汇 经过 借贷 全部 他的 字 从 出色地 - 已知 来源 .

他第一个天才之举是借用著名来源的词汇来创造他所有的词汇。

[wɪð] [ðə; ði] [truː] ['ɪnsaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːniəs] [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [æn; ən]
With the true insight of the genius he decided that the words of an
和 这 真的 洞察力 的 这 天才 他 决定 那 这 字 的 一个
[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['sɔːsɪz] ,
artificial international language must be taken from international sources ,
人造的 国际的 语言 必须 是 已采取 从 国际的 来源 ,

凭借天才般的洞察力，他决定人造国际语言的词汇必须取自国际资源。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [gʊd] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [juːz] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz]
and so he first of all hit upon the good idea to use first of all those
和 所以 他 第一的 的 全部 打 之上 这 好的 主意 到 使用 第一的 的 全部 那些
[wɜːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['kɒmən] [tuː; tə] [məʊst] ['læŋgwɪdʒ] ,
words which are already common to most languages ,
字 哪个 是 已经 常见的 到 最多 语言 ,

因此，他首先想到了一个好主意，那就是首先使用那些大多数语言中已经很常见的词汇。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [hæv; həv] [driːmd]
and there are a great many more such words than we have dreamed
和 那里 是 一个 伟大的 许多 更多的 这样的 字 比 我们 有 梦见
[ɒv; əv] .
of .
的 .

这样的词语还有很多，远超我们的想象。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['stɑːtɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːld] [tʌŋ] ,
He decided that that should be the starting point of his world tongue ,
他 决定 那 那 应该 是 这 开始 观点 的 他的 世界 舌头 ,

他决定以此作为他世界语言的起点。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evribɒdi] [wʊd] [nəʊ] [ðəʊz] [wɜːdz] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] .
because everybody would know those words to start with .
因为 大家 会 知道 那些 字 到 开始 和 .

因为每个人一开始都会知道这些词。

[teɪk] [ðə; ði] [neɪms] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [prə'djuːs] [ðæt] [kʌm] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [pɑːts] [ɒv; əv]
Take the names of animals and produce that come from certain parts of
拿 这 姓名 的 动物 和 生产 那 来 从 肯定 部分 的
[ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['kæri] [ðeə(r)] [neɪms] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
the world and carry their names with them ,
这 世界 和 携带 他们的 姓名 和 他们 ,

选取产自世界某些地区的动物和农产品的名称，并将它们的名称带入其他地方。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['elɪfənt] , ['taɪgə(r)] , ['laɪən] , ['kæm(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] .
such as elephant , tiger , lion , camel , and a great many more .
这样的 作为 大象 , 老虎 , 狮子 , 骆驼 , 和 一个 伟大的 许多 更多的 .

例如大象、老虎、狮子、骆驼等等。

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊz] : [ðə; ði] [rəʊz] [ɪz] [ə; eɪ] [rəʊz] [ɪn] ['evri] ['læŋɡwɪdʒ] ; [səʊ] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] ,
Take the rose : the rose is a rose in every language ; so an orange ,
拿 这 玫瑰 : 这 玫瑰 是 一个 玫瑰 在 每一个 语言 ; 所以 一个 橙子 ,

以玫瑰为例：玫瑰在任何语言中都是玫瑰；橙子也是如此，

[ə; eɪ] ['lemən] , [ə; eɪ] [nʌt] , [ænd; ənd] [tiː] , ['kɒfi] , [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [məʊst] ['læŋɡwɪdʒ] .
a lemon , a nut , and tea , coffee , and tobacco , etc . , are the same in most languages .
一个 柠檬 , 一个 坚果 , 和 茶 , 咖啡 , 和 烟草 , ETC . , 是 这 相同的 在 最多 语言 .

柠檬、坚果、茶、咖啡、烟草等等，在大多数语言中都是相同的。

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [speld] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] [prə'naʊnst] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ,
They may not be spelled the same or pronounced the same , but they are international ,
他们 可能 不是 是 拼写 这 相同的 或者 发音 这 相同的 , 但 他们 是 国际的 ,

它们拼写可能不同，发音也可能不同，但它们是国际通用的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌespə'ræntəʊ] .
and therefore they are Esperanto .
和 所以 他们 是 世界语 .

因此，它们就是世界语。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [ɪn] - [njuː] ['læŋɡwɪdʒ] — [teɪk] [wɜːdz] [ðæt] ['evribɒdi] [wʊd] [nəʊ] [ænd; ənd] [juːz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] ([sɪks]) .
That was the foundation of the vocabulary in Zamenhof's new language — take words that everybody would know and use them in Esperanto (6) .
那 曾是 这 基础 的 这 词汇 在 - 新的 语言 — 拿 字 那 大家 会 知道 和 使用 他们 在 世界语 (6) .

这就是柴门霍夫新语言词汇的基础——选取每个人都知道的词语，并在世界语中使用它们（6）。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [dɪ'tɜːmɪn] [ðəʊz] ['kɒmən] [neɪms] ?
How do you determine those common names ?
如何 做 你 决定 那些 常见的 姓名 ?

你如何确定这些俗名？

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[wel] , [hiː; hi] [fɔːmd] [hɪz; ɪz] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ;
Well , he formed his vocabulary ;
出色地 , 他 形成 他的 词汇 ;

他逐渐形成了自己的词汇量；

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ðiːz] [wɜːdz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] — [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
he selected these words because they were international — to the exclusion of anything else .
他 已选 这些 字 因为 他们 是 国际的 — 到 这 排除 的 任何事物 别的 .

他之所以选择这些词语，是因为它们具有国际性——除此之外，别无其他。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[wel] , [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['defɪnət] ; [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] ?
Well , that was not definite ; it might be enlarged ?
出色地 , 那 曾是 不是 定 ; 它 可能 是 放大 ?

嗯，这还不确定；可能会扩大?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[əʊ] , [jes] .
Oh , yes .
哦 , 是的 .

哦是的。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [ðæt] [hiː; hi] [fɜːst] ['ɪʃuːd] ?
What was the vocabulary that he first issued ?
什么 曾是 这 词汇 那 他 第一的 发布 ?

他最初发布的词汇是什么?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ˌɒf'hænd] , [ai] [θɪŋk] , [ə'baʊt] - [wɜːdz] .
Offhand , I think , about 963 words .
随意 , 我 思考 , 关于 - 字 .

粗略估计，大约963个字。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [naʊ] ?
What is the vocabulary now ?
什么 是 这 词汇 现在 ?

现在的词汇是什么?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

['prɒbəbli] [ə'baʊt] [θriː] , - [wɜːdz] .
Probably about 3 , 000 words .
大概 关于 3 , - 字 .

大概3000字左右。

[naʊ] , [ai] [hæv; həv] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [wɜːdz] ;
Now , I have dealt with the so - called international words ;
现在 , 我 有 已处理 和 这 所以 - 称为 国际的 字 ;

现在，我已经处理了所谓的国际词汇；

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [wɒt] [ai] [wʊd] [kɔːl] [həʊm] [wɜːdz] ,
but the bulk of every language consists of what I would call home words ,
但 这 大部分 的 每一个 语言 由 的 什么 我 会 称呼 家 字 ,

但每种语言的大部分都由我称之为"母语"的词汇构成。

[wɪtʃ] ['evri] ['kʌntri] [hæz; həz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] ;
which every country has for its own ;
哪个 每一个 国家 有 为了 它是 自己的 ;

每个国家都有自己的;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪ'kwɪvələnts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]
and the only way to bring equivalents for such words into the language
和 这 仅有的 方式 到 带来 等价物 为了 这样的 字 进入 这 语言
[wɒz; wəz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ['ʌndə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
was to select them from all the principal languages under consideration ,
曾是 到 选择 他们 从 全部 这 主要的 语言 在下面 考虑 ,

而将这些词语的对应词引入该语言的唯一方法,就是从所有考虑的主要语言中选择它们。

[wɪtʃ] [miːnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
which means , of course ,
哪个 方法 , 的 课程 ,

当然,这意味着

[ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðiːz] [wɜːdz] [ɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['greɪtɪst]
the European languages and to select these words on the principle of greatest
这 欧洲的 语言 和 到 选择 这些 字 在 这 原则 的 最
['ɪntəˌnæʃə'nælətɪ] — [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
internationality — that is to say ,
国际性 — 那 是 到 说 ,

欧洲语言,并按照最大程度的国际性原则选择这些词语——也就是说,

[sʌtʃ] [vɜːrbz] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [duː; də] , [tuː; tə] [raɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔː(r)] [ðə; ði]
such verbs as to come , to do , to write , etc . , or the
这样的 动词 作为 到 来 , 到 做 , 到 写 , ETC . , 或者 这
['naʊnz] ,
nouns ,
名词 ,

例如动词"来"、"做"、"写"等等,或者名词""。

[hænd] , [naɪf] , ['wɔːtə(r)] , ['teɪb(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔː(r)] ['ædʒɪktɪvz] , [laɪk] [gʊd] , [bæd] ,
hand , knife , water , table , etc . , or adjectives , like good , bad ,
手 , 刀 , 水 , 桌子 , ETC . , 或者 形容词 , 喜欢 好的 , 坏的 ,
['helθi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
healthy , etc .
健康 , ETC .

手、刀、水、桌子等,或者形容词,如好、坏、健康等。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ðiːz] [wɜːdz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ,
Before he put these words into his vocabulary ,
前 他 放 这些 字 进入 他的 词汇 ,

在他把这些词纳入词汇表之前,

['zaːmenhɔf] [hæd; həd] [ðeə(r)] [ɪ'kwɪvələnts] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
Zamenhof had their equivalents in all the European languages before him ,
柴门霍夫 有 他们的 等价物 在 全部 这 欧洲的 语言 前 他 ,

在柴门霍夫之前,所有欧洲语言中都有与这些词语对应的词汇。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊl] [lɪst][ðə; ði] [ruːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] ,
and then he took from the whole list the root which was the most prominent ,
和 然后 他 采取 从 这 所有的 列表 这 根 哪个 曾是 这 最多 著名的 ,

然后他从所有列表中挑选出最突出的词根。

[ðə; ði] [ruːt] [ðæt] [ə'kɜːd] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] [bɪ'keɪm] [ˌespə'ræntəʊ] ,
the root that occurred oftenest , and this became Esperanto ,
这 根 那 发生 最常 , 和 这 成为 世界语 ,

出现频率最高的词根，演变成了世界语。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːdz] [sɪ'lektɪd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒmən] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] .
the idea being that the words selected should be common to at least four or five different languages .
这 主意 存在 那 这 字 已选 应该 是 常见的 到 在 至少 四 或者 五 不同的 语言 .

其理念是，所选词语应至少在四五种不同的语言中通用。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] , [duː; də][juː; jʊ] ?
You do not mean that , do you ?
你 做 不是 意思是 那 , 做 你 ?

你不是那个意思吧?

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [miːn] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [wɜːdz] [juː; jʊ] [wʊd] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [wʊd] [biː; bi] [ðəʊz] [ðæt] [mait] [biː; bi] ['kɒmən] [tuː; tə][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ?
You do not mean that the only words you would put into the Esperanto vocabulary would be those that might be common to at least four or five of the principal languages ?
你 做 不是 意思是 那 这 仅有的 字 你 会 放 进入 这 世界语 词汇 会 是 那些 那 可能 是 常见的 到 在 至少 四 或者 五 的 这 主要的 语言 ?

你的意思不是说，你只会把那些在至少四五种主要语言中通用的词汇放入世界语词汇表中吧?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] ; [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [wɜːdz] ,
Yes ; whenever it is possible to find such words ,
是的 ; 每当 它 是 可能的 到 寻找 这样的 字 ,

是的；只要有可能找到这样的词语，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [duː; də][nɒt] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['hɑːməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .
and the words do not conflict with the general harmony of the language .
和 这 字 做 不是 冲突 和 这 一般的 和谐 的 这 语言 .

这些词语并不与语言的整体和谐性相冲突。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [ment] .
That is what I thought you meant .
那 是 什么 我 想法 你 意思是 .

我以为你也是这个意思。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [fɔːmd] [ɒn] [ðiːz] [laɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lætɪn] [ɔː(r)]
The consequence is that a language formed on these lines must be a Latin or
这 结果 是 那 一个 语言 形成 在 这些 线条 必须 是 一个 拉丁 或者
[rəʊ'mæns] ['læŋgwɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['lætɪn] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [æt; ət] [liːst] [sɪks] ['læŋgwɪdʒ] :
Romance language because Latin gave birth to at least six languages :
浪漫 语言 因为 拉丁 给予 出生 到 在 至少 六 语言 :

由此可见，按照这些规律形成的语言必定是拉丁语或罗曼语族语言，因为拉丁语至少衍生出了六种语言：

[frentʃ] , [ɪ'tæliən] , ['spæniʃ] , [ˌpɔːtju'giːz, -'giːs] , [ro'menɪən] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,
French , Italian , Spanish , Portuguese , Roumanian , and English , and besides ,
法语 , 意大利语 , 西班牙语 , 葡萄牙语 , 罗马尼亚 , 和 英语 , 和 除了 ,

法语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语、罗马尼亚语和英语，此外，

['lætɪn] [ænd; ənd] [frentʃ] [hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃt] [ðə; ði] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ænd; ənd]
Latin and French have influenced and enriched the literature and
拉丁 和 法语 有 影响 和 富含 这 文学 和
['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)] ['mɒd(ə)n] ['neɪʃ(ə)n] .
languages of every other modern nation .
语言 的 每一个 其他 现代的 国家 .

拉丁语和法语对其他所有现代国家的文学和语言都产生了影响和丰富作用。

[ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['lætɪn] [wɜːdz] [kən'teɪnd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
The dictionary of Latin words contained , for instance ,
这 字典 的 拉丁 字 包含 , 为了 实例 ,

例如，拉丁语词典中包含：

[ɪn] ['rʌʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['dʒɜːmən] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['vɒljuːm] [ɪn'diːd] .
in Russian or German would be a very large volume indeed .
在 俄语 或者 德语 会 是 一个 非常 大的 体积 的确 .

如果用俄语或德语写成，那将会是一部非常庞大的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fækt] [ðæt] [ɔːl] ['mɒd(ə)n] [ə'tempts] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ,
It is a fact that all modern attempts at making an artificial language ,
它 是 一个 事实 那 全部 现代的 尝试 在 制作 一个 人造的 语言 ,

事实上，所有现代人为创造人工语言的尝试，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [neɪm] [ɪz] ['liːdʒən] , [ɪ'speʃəli] [sɪns] [ðə; ði] [ək'nɒlɪdʒd] [sək'ses] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ]
and their name is legion , especially since the acknowledged success of Esperanto
和 他们的 姓名 是 军团 , 尤其 自从 这 已确认 成功 的 世界语
, [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] ['lætɪn] .
, are based on Latin .
, 是 基于 在 拉丁 .

它们的名字数不胜数，尤其是在世界语取得公认的成功之后，它们都是基于拉丁语的。

['kɒnsɪkwəntli] ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɑːdʒli] ['ɪŋglɪʃ] ,
Consequently also , the international language must be largely English ,
最后 还 , 这 国际的 语言 必须 是 很大程度上 英语 ,

因此，国际语言也必须主要以英语为准。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['məʊstli] [ðəʊz] ['lætɪn] [wɜːdz] [wɪl] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [æt; ət] [liːst]
because mostly those Latin words will be chosen that are common at least
因为 大多 那些 拉丁 字 将要 是 选定 那 是 常见的 在 至少
[tuː; tə] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .
to French and English .
到 法语 和 英语 .

因为通常会选择那些至少在法语和英语中通用的拉丁语词汇。

[ai][hæv; həv] ['lektʃəd] [tuː; tə] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːdɪənsɪz] ,
I have lectured to hundreds of English audiences ,
我 有 讲课 到 数百 的 英语 观众 ,

我曾为数百名英语听众做过讲座，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ['njuːmərəs] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] [wɜːdz] [ɪn][maɪ]
and I have given them numerous examples of Esperanto words in my
和 我 有 给定 他们 很多的 示例 的 世界语 字 在 我的
['lektʃəz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] [ˌʌndə'stʊd] [baɪ] ['evribɒdi] .
lectures that could be easily understood by everybody .
讲座 那 可以 是 容易地 理解 经过 大家 .

我在讲座中给他们举了很多世界语单词的例子，这些例子每个人都能轻松理解。

[teɪk] [ðə; ði] [wɜːdz] " - , " [tuː; tə] [raɪt] ; " - , " [tuː; tə] [lɜːn] ; " - , " [tuː; tə] [iːt] ;
Take the words " skribi , " to write ; " lerni , " to learn ; " manĝi , " to eat ;
拿 这 字 " - , " 到 写 ; " - , " 到 学习 ; " - , " 到 吃 ;

取以下词语：“skribi”，意为“写”；“lerni”，意为“学习”；“manĝi”，意为“吃”；

" - , " [tuː; tə] [drɪŋk] ; " ['tæbloʊ] , " [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ; " - , " [ə; eɪ] [glɑːs] ; " ['nɑːzoʊ] ,
" trinki , " to drink ; " tablo , " a table ; " glaso , " a glass ; " nazo ,
" - , " 到 喝 ; " 塔布洛 , " 一个 桌子 ; " - , " 一个 玻璃 ; " 纳佐 ,

"trinki", "喝"; "tablo", "桌子"; "glaso", "玻璃杯"; "nazo",

" [ðə; ði] [nəʊz] , [ænd; ənd] " - , " [ðə; ði] [maʊθ] ; " ['mɑːnəʊ] , " [ðə; ði][hænd] ; [teɪk] [ðə; ði]
" the nose , and " buŝo , " the mouth ; " mano , " the hand ; take the
" 这 鼻子 , 和 " - , " 这 嘴 ; " 手 , " 这 手 ; 拿 这
['ædʒɪktɪvz] ,
adjectives ,
形容词 ,

“鼻子”，“嘴巴”，“手”，取形容词，

['bəʊnə] , ['beilə, belə, 'bilə] , ['grændə] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
bona , bela , granda , kapabla , etc .
博纳 , 贝拉 , 格兰达 , - , ETC .

博纳、贝拉、格兰达、卡帕布拉等

[fjuː] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ] [wɜːdz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [kə'nekt] [æt; ət][ɔːl] [wɪð] [ðə; ði]
Few , indeed , are the Esperanto words that do not connect at all with the
很少 , 的确 , 是 这 世界语 字 那 做 不是 连接 在 全部 和 这
['ɪŋglɪʃ] ;
English ;
英语 ;

事实上，很少有世界语词汇与英语完全没有联系；

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [ɪn][æt; ət] [liːst] - [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] - ,
in most cases , in at least 87 cases out of 100 ,
在 最多 案例 , 在 在 至少 - 案例 出去 的 - ,

大多数情况下，至少在100个案例中有87个案例，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðəʊz] [wɜːdz] [kə'nekt] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] .
you will find those words connect with one or many English words .
你 将要 寻找 那些 字 连接 和 一 或者 许多 英语 字 .

你会发现这些词与一个或多个英语单词相关。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ju:; jʊ] [mi:n] [ðæt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:dz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌespə'ræntəʊ]
You mean that 87 per cent of the words now in the Esperanto
你 意思是 那 - 每 中心 的 这 字 现在 在 这 世界语
[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:mətɪv] [wɜ:dz] ?
vocabulary are formative words ?
词汇 是 形成期 字 ?

你的意思是说，现在世界语词汇中 87% 的词都是构成词?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] : [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,
Yes : they are connected with the English language ,
是的 : 他们 是 连接 和 这 英语 语言 ,

是的：它们与英语有关。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˌespə'ræntəʊ] [wɜ:d] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [fɔ:m] [mə'kænɪkli] ['æbsəlu:tli] ['evri]
and from each Esperanto word you can form mechanically absolutely every
和 从 每个 世界语 单词 你 能 形式 机械地 绝对地 每一个
[wɜ:d] [ðæt] [sens] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪk] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [kə'nekt] [wɪð] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] ['əʊnli]
word that sense and logic can possibly connect with the one and only
单词 那 感觉 和 逻辑 能 可能 连接 和 这 一 和 仅有的
['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌespə'ræntəʊ] [wɜ:d] .
meaning of the original Esperanto word .
意义 的 这 原来的 世界语 单词 .

从每个世界语单词出发，你可以机械地组成任何与原始世界语单词的唯一含义在意义和逻辑上可能联系起来的单词。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['lektʃərɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] ['ɔ:diənsɪz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
I am accustomed to lecturing before audiences and making this statement ,
我 是 习惯 到 讲课 前 观众 和 制作 这 陈述 ,

我习惯于在听众面前演讲并发表这样的声明：

[wɪtʃ] [ai] [meɪk] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n] ,
which I make without fear of contradiction ,
哪个 我 制作 没有 害怕 的 矛盾 ,

我毫不畏惧地做出这样的断言。

[ðæt] " [ɪf] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ˌespə'ræntəʊ] [naʊ] [ænd; ənd] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn]
that " if all of you were to take up Esperanto now and carry it on
那 " 如果 全部 的 你 是 到 拿 向上 世界语 现在 和 携带 它 在
[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [æz; əz] ['ekspɜ:t] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] ,
until you were as expert in it as I am ,
直到 你 是 作为 专家 在 它 作为 我 是 ,

“如果你们现在都开始学习世界语，并坚持学习直到你们像我一样精通世界语，

[ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['stʌdiz] [kʌm] [ə'krɒs] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - [wɜ:dz] ,
you would not in the whole of your studies come across more than 60 words ,
你 会 不是 在 这 所有的 的 你的 研究 来 穿过 更多的 比 - 字 ,

你在整个学习过程中都不会遇到超过60个单词，

['prɒbəbli] [nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - [wɜ:dz] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [nju:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
probably not more than 50 words , which are entirely new to you .
大概 不是 更多的 比 - 字 , 哪个 是 完全 新的 到 你 .

可能不超过 50 个单词，而且这些单词对你来说都是全新的。

" ['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
" Mr . Towner .
" 先生 . 汤纳 .

"汤纳先生。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv][θriː] , - [wɜːdz] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd]
Of course , a vocabulary of 3 , 000 words is a very limited
的 课程 , 一个 词汇 的 3 , - 字 是 一个 非常 有限的
[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ;
vocabulary ;
词汇 ;

当然，3000个单词的词汇量是非常有限的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] ?
it is a primitive vocabulary ?
它 是 一个 原始 词汇 ?

这是原始词汇吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] ?
Yes ?
是的 ?

是的?

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ˌaɪ 'tiː] ?
How are you going to increase it ?
如何 是 你 去 到 增加 它 ?

你打算如何增加它?

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['læŋgwɪdʒ] ?
For instance , how are you going to make it a literary language ?
为了 实例 , 如何 是 你 去 到 制作 它 一个 文学 语言 ?

例如，你打算如何把它变成一种文学语言?

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] ['poʊəmz] ?
How are you going to write poems ?
如何 是 你 去 到 写 诗歌 ?

你打算如何写诗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

['pɜːsənəli] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [wɒnt] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri] ,
Personally I should not want an international language for poetry ,
亲自 我 应该 不是 想 一个 国际的 语言 为了 诗 ,

就我个人而言，我不希望诗歌使用国际通用语言。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌespə'ræntəʊ] [dʌz] [ɪn][fækt] [lend] [ɪt'self] ['eksələntli] [tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mjuːzɪz] .

although Esperanto does in fact lend itself excellently to the purposes of the muses .

虽然 世界语 做 在 事实 借 本身 非常出色 到 这 目的 的 这 缪斯 .

虽然世界语实际上非常适合缪斯女神的用途。

[bʌt; bət][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] : [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,

But to answer your question : First of all ,

但 到 回答 你的 问题 : 第一的 的 全部 ,

但要回答你的问题：首先，

[ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ]['læŋgwɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [kən'teɪn] ['eni] [wɜːdz] [æt; ət][ɔːl] ;

the Esperanto language does not contain any words at all ;

这 世界语 语言 做 不是 包含 任何 字 在 全部 ;

世界语根本不包含任何词语；

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] - [fʊl] - [fledʒd] [wɜːdz] , [ˌprepə'zɪʃən] , ['ædvərb] , [ænd; ənd] [kən'dʒʌŋkʃnz] ,

I think there are only 138 full - fledged words , prepositions , adverbs , and conjunctions ,

我 思考 那里 是 仅有的 - 满的 - 羽翼丰满 字 , 介词 , 副词 , 和 连词 ,

我认为英语中只有138个完整的单词、介词、副词和连词。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɪz] [fɔːmd] [ɒv; əv] [ruːts] ['əʊnli] .

but the rest of the vocabulary is formed of roots only .

但 这 休息 的 这 词汇 是 形成 的 根 仅有的 .

但其余词汇都仅由词根构成。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] [wɜːdz] " [tuː; tə] [səʊ] , "

Let us take the words " to sew , "

让 我们 拿 这 字 " 到 缝 , "

让我们来看“缝纫”这个词，

" [tuː; tə] [stɪtʃ] .

" to stitch .

" 到 缝 .

缝合。

" [ðə; ði] [ruːt] [ɪz] " - .

" The root is " kudr .

" 这 根 是 " - .

根是“kudr。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [ruːt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn] [stændz][ɪn][ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

" It is only a root , and that alone stands in the vocabulary .

" 它 是 仅有的 一个 根 , 和 那 独自的 站立 在 这 词汇 .

“它只是一个词根，而词汇中仅存的就是它。”

[naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ruːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [naʊn] " [əʊ] " [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Now , if you want to make this root into a noun " o " is added to it ,

现在 , 如果 你 想 到 制作 这 根 进入 一个 名词 " o " 是 额外 到 它 ,

现在，如果你想把这个词根变成名词，就要在后面加上“o”。

" - " : [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ædʒɪktɪv] , [juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː] " [ə; eɪ] " [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

" kudro " : if you want to make it an adjective , you add " a " to it ,

" - " : 如果 你 想 到 制作 它 一个 形容词 , 你 添加 " 一个 " 到 它 ,

“kudro”：如果你想把它变成形容词，就在它后面加“a”。

" [kʌdrə] " ; [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [æn; ən] [ˈædvɜːb] [juː; jʊ] [ˌeɪ diː ˈdiː] " [iː] , " - ,
" kudra " ; if you want to make it an adverb you add " e , " kudre ,
" 库德拉 " ; 如果 你 想 到 制作 它 一个 副词 你 添加 " e , " - ,

"kudra"；如果你想把它变成副词，就加"e"，"kudre"。

[wɪtʃ] [wʊd] [miːn] [baɪ] [ɔː(r)] [θruː] [ˈsəʊɪŋ] , " - , " [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [səʊ]
which would mean by or through sewing , " sewingly , " if it could be so
哪个 会 意思是 经过 或者 通过 缝纫 , " - , " 如果 它 可以 是 所以

[ɪkˈsprest] [ɪn] [ˈɪŋɡlɪʃ] ;
expressed in English ;
表达 在 英语 ;

如果英语可以这样表达的话，那就是"缝纫地"或"通过缝纫"的意思；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [vɜːb] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] " - ,
and if you want to make it a verb it would be " kudri ,
和 如果 你 想 到 制作 它 一个 动词 它 会 是 " - ,

如果你想把它变成动词，那就是"kudri,

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈevri] [ɪnˈfɪnətɪv] [endz] [ɪn] " [ai] . " [juː; jʊ] [siː] ,
" because every infinitive ends in " i . " You see ,
" 因为 每一个 不定式 结束 在 " 我 . " 你 看 ,

因为所有不定式都以"i"结尾。你看，

[wɪð] [ðæt] [ruːt] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [wɪð] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fɔːm] [fɔː(r)] [wɜːdz] ,
with that root to begin with you can form four words ,
和 那 根 到 开始 和 你 能 形式 四 字 ,

以这个词根为基础，你可以组成四个单词。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪkˈspres] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [mɔː(r)] [ɪn] [ˌespəˈræntəʊ] [ðæn; ðən] [ˈenibɒdi] [kæn; kən]
and you can express a great deal more in Esperanto than anybody can
和 你 能 表达 一个 伟大的 交易 更多的 在 世界语 比 任何人 能

[ˈpɒsəbli] [ɪˈmædʒɪn] ;
possibly imagine ;
可能 想象 ;

用世界语你能表达的东西，远超任何人的想象；

[ɪn] [fækt] [ˌespəˈræntəʊ] [ɪz] , [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈpɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ˈæbsəluːtli] [kəmˈpliːt] [ˌfleksəˈbɪləti] ,
in fact Esperanto is , on account of its perfect and absolutely complete flexibility ,
在 事实 世界语 是 , 在 帐户 的 它是 完美的 和 绝对地 完全的 灵活性 ,

事实上，世界语正是由于其完美且完全的灵活性而成为世界语的。

[mɔː(r)] [prɪˈsaɪs] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [sʌn] .
more precise and more comprehensive than any language under the sun .
更多的 精确的 和 更多的 综合的 比 任何 语言 在下面 这 太阳 .

比世上任何语言都更精确、更全面。

[æz; əz] [ai] [sed] [bɪˈfɔː(r)] ,
As I said before ,
作为 我 说 前 ,

正如我之前所说，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [fɔːm] [fɔː(r)] [wɜːdz] [frɒm; frəm] [ˈevri] [ruːt] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːt] [ɪf] [sens] [əˈlaʊz] [ˌaɪ ˈtiː] ,
you can form four words from every root at the start if sense allows it ,
你 能 形式 四 字 从 每一个 根 在 这 开始 如果 感觉 允许 它 ,

如果逻辑允许，你可以从每个词根开头构成四个单词。

[ænd; ənd] [sens] [əˈlaʊz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [mɔː(r)] [ˈliːweɪ] [ɪn] [ˌespəˈræntəʊ] [ðæn; ðən] [ˈenibɒdi]
and sense allows you a great deal more leeway in Esperanto than anybody
和 感觉 允许 你 一个 伟大的 交易 更多的 余地 在 世界语 比 任何人

[kæn; kən] [ˈpɒsəbli] [nəʊ] [əˈbaʊt] ,
can possibly know about ,
能 可能 知道 关于 ,

而这种感知能力在世界语中赋予你的自由度远超任何人的想象。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪn] [nəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prə'siːd] [baɪ] [sens] .
because in no language are you allowed to proceed by sense .
因为 在 不 语言 是 你 允许 到 继续 经过 感觉 .

因为在任何语言中，你都不能凭感觉行事。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)] [dʌz] ['eni] ['ʌðə(r)] , [nɒt] ['ʌv(ə)n] ['dʒɜːmən] [ɔː(r)] [griːk] ,
The English language does not allow it , nor does any other , not oven German or Greek ,
这 英语 语言 做 不是 允许 它 , 也不 做 任何 其他 , 不是 烤箱 德语 或者 希腊语 ,

英语不允许这样做，其他任何语言也不允许，无论是德语还是希腊语。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'laʊd] [ɪn] [ðɪs] [məʊst] ['lɒdʒɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['læŋgwɪdʒ] , [ˌespə'ræntəʊ] . (['sɛvən])
but it is allowed in this most logical of all languages , Esperanto . (7)
但 它 是 允许 在 这 最多 逻辑 的 全部 语言 , 世界语 . (7)

但在逻辑性最强的语言——世界语中，这是允许的。(7)

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[teɪk] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʒʌst] [juːst] .
Take the illustration you have just used .
拿 这 插图 你 有 只是 用过的 .

以你刚才使用的插图为例。

[wiː; wi] [seɪ] " [ðə; ði] ['səʊɪŋ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
We say " The sewing is beautiful .
我们 说 " 这 缝纫 是 美丽的 .

我们说"这缝纫工艺真漂亮。"

" [ænd; ənd] " [wiː; wi] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] [ə'sɪdʒuəsli] .
" and " We find her sewing assiduously .
" 和 " 我们 寻找 她 缝纫 勤勉地 .

"我们发现她正在勤奋地缝纫。

" [naʊ] , [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːd] ,
" Now , we use the same word ,
" 现在 , 我们 使用 这 相同的 单词 ,

"现在，我们使用同一个词，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentəns] [dɪ'tɜːmɪnz] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [naʊn] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [vɜːb] .
but the formation of the sentence determines whether or not it is a noun or a verb .
但 这 形成 的 这 句子 决定 无论 或者 不是 它 是 一个 名词 或者 一个 动词 .

但句子的构成决定了它是名词还是动词。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naʊn] ?
You mean the distinction between the participle and the noun ?
你 意思是 这 区别 之间 这 分词 和 这 名词 ?

你是说分词和名词之间的区别吗?

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [ai] [wɪl] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] [pə'tɪkjələli] , [bʌt; bət] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]
With your permission I will not answer that particularly , but will deal with the
和 你的 允许 我 将要 不是 回答 那 特别 , 但 将要 交易 和 这
[həʊl] ['sʌbdʒɪkt] .
whole subject .
所有的 主题 .

如果您允许，我将不专门回答这个问题，而是讨论整个主题。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [frɒm; frəm] ['evri] [ruːt] [juː; jʊ] [fɔːm] [fɔː(r)] [wɜːdz] ,
I want to say that from every root you form four words ,
我 想 到 说 那 从 每一个 根 你 形式 四 字 ,

我想说的是，每个词根都可以组成四个词，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['prɪnsəp(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
the four principal parts of speech .
这 四 主要的 部分 的 演讲 .

词类的四个主要部分。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['pɒzətɪv] [strəʊk] [ɒv; əv] ['dʒiːniəs] — [ðæt] ['evri]
And the first thing to remember is this positive stroke of genius — that every
和 这 第一的 事物 到 记住 是 这 积极的 中风 的 天才 — 那 每一个
[naʊn] [endz] [wɪð] " [əʊ] ,
noun ends with " o ,
名词 结束 和 " o ,

首先要记住的是这个绝妙的巧思——每个名词都以"o"结尾，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界语：教育委员会听(Esperanto Hearings before the Committee on)

第2/2页

" ['evri] ['ædʒɪktɪv] [wɪð] " [ə; eɪ] , " ['evri] [dɪ'raɪvd] ['ædvɜːb] [wɪð] " [iː] , " [ænd; ənd] ['evri] [ɪn'fɪnətɪv] [wɪð] " [ai] .
" every adjective with " a , " every derived adverb with " e , " and every infinitive with " i .
" 每一个 形容词 和 " 一个 , " 每一个 衍生的 副词 和 " e , " 和 每一个 不定式 和 " 我 .

所有以"a"开头的形容词，所有以"e"开头的派生副词，以及所有以"i"开头的不定式。

" ['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
" Mr . Towner .
" 先生 . 汤纳 .

"汤纳先生。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] ['kæri] [ðæt] [tuː; tə] ['prɒpə(r)] [nems] ?
How would you carry that to proper names ?
如何 会 你 携带 那 到 恰当的 姓名 ?

如何将这种做法推广到专有名词上?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

['lʌndən] [wʊd] [biː; bi] ['lʌndəˌnoʊ] ; ['rɒbət] [ɪz] [roʊ'bɜːrtoʊ] ,
London would be Londono ; Robert is Roberto ,
伦敦 会 是 伦敦诺 ; 罗伯特 是 罗伯托 ,

伦敦就是Londono；罗伯特就是Roberto。

[bʌt; bət] ['prɒpə(r)] [nems] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ;
but proper names you are at liberty to do with as you please ;
但 恰当的 姓名 你 是 在 自由 到 做 和 作为 你 请 ;

但是专有名词，您可以随意使用；

[gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌespə'ræntəʊ] ['endɪŋ] [ɔː(r)] [liːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːm] .
give them the Esperanto ending or leave them in the original form .
给 他们 这 世界语 结束 或者 离开 他们 在 这 原来的 形式 .

给它们加上世界语结尾，或者保留原形。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[wɒt] [ə'baʊt] ['wɒʃɪŋtən] ?
What about Washington ?
什么 关于 华盛顿 ?

华盛顿的情况如何?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

-   .
Washingtono .
-   .

华盛顿。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ai] [miːn] , [juː; jʊ] [wʊd] ['riːəli] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
I mean , you would really change it ?
我 意思是 , 你 会 真的 改变 它 ?

我的意思是，你真的会改变它吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] ; [ɪf] [juː; jʊ][prɪ'fɜː(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['betə(r)] .
Yes ; if you prefer it ; that is , if it sounds better .
是的 ; 如果 你 更喜欢 它 ; 那 是 , 如果 它 声音 更好的 .

是的；如果你喜欢的话；也就是说，如果这样听起来更好的话。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ?
In the language ?
在 这 语言 ?

用这种语言?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [juː; jʊ]
For instance , if you were speaking about the city of Washington , you
为了 实例 , 如果 你 是 请讲 关于 这 城市 的 华盛顿 , 你
[wʊd] [nɒt] [seɪ] ['wɒʃɪŋtən] ,
would not say Washington ,
会 不是 说 华盛顿 ,

例如，如果你要谈论的是华盛顿市，你不会说"华盛顿"，

[bʌt; bət] - ?
but Washingtono ?
但 - ?

但是华盛顿人呢?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['prɪntɪd] [æz; əz] - .
You will find it frequently printed as Washingtono .
你 将要 寻找 它 频繁地 打印 作为 - .

你会发现它经常被印刷成 Washingtono。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Why do you do that , because Washingtono is not the name of the city ?
为什么 做 你 做 那 , 因为 - 是 不是 这 姓名 的 这 城市 ?

你为什么要这样做？因为华盛顿不是这座城市的名字吗？

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [seɪ] ['lʌndən] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [frentʃ] .
Let me say that you say London in English , but that is not French .
让 我 说 那 你 说 伦敦 在 英语 , 但 那 是 不是 法语 .

我想说的是，英语里伦敦这个词是“London”，但法语里不是。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [spel] ['pærɪs] [ðə; ði] [frentʃ] [wei] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [prə'naʊns]
But we always spell Paris the French way , although we do not pronounce
但 我们 总是 拼写 巴黎 这 法语 方式 , 虽然 我们 做 不是 发音
[ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ;
it the same way ;
它 这 相同的 方式 ;

但是我们总是按照法语的方式拼写 Paris，尽管我们的发音并不相同；

[ðæt] [ɪz] , " ['pæriː] .
that is , " Paree .
那 是 , " 巴黎 .

即“巴黎”。

" [prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
" Prof . Christen .
" 教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[bʌt; bət] ['lʌndən] [ɪz] [nɒt] ['lʌndən] [ɪn] [frentʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " ['lʌndriːz] " [ɪn] [frentʃ] .
But London is not London in French ; it is " Londres " in French .
但 伦敦 是 不是 伦敦 在 法语 ; 它 是 " 伦敦 " 在 法语 .

但法语中的伦敦不是“London”，而是“Londres”。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['letə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ə'drest] [tu:; tə] ['lʌndən] [frɒm; frəm]
Do you mean to say that if a letter were addressed to London from
做 你 意思是 到 说 那 如果 一个 信 是 已解决 到 伦敦 从
['pærɪs][ðə; ði] ['frentʃmən] [wʊd] [nɒt] [prə'naʊns] [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:] ['lʌndən] [bʌt; bət] ['lʌndri:z] ?
Paris the Frenchman would not pronounce and write it London but Londres ?
巴黎 这 法国人 会 不是 发音 和 写 它 伦敦 但 伦敦 ?

你的意思是说，如果一封信从巴黎寄往伦敦，法国人不会把伦敦写成伦敦，而是写成伦敦（Londres）吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] .
Yes .
是的 .

是的。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] ['lʌndən] ?
He does not say London ?
他 做 不是 说 伦敦 ?

他没说伦敦吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[nəʊ] , [hi:; hi] [sez] ['lʌndri:z] .
No , he says Londres .
不 , 他 说道 伦敦 .

不，他说，是伦敦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [wɪð] ['dəʊvə(r)] ; ['dəʊvə(r)][ɪz][nɒt] [frentʃ] ; [ðə; ði] [frentʃ] [wʊd] [bi:; bi]
And the same is true with Dover ; Dover is not French ; The French would be
和 这 相同的 是 真的 和 多佛 ; 多佛 是 不是 法语 ; 这 法语 会 是
- .
Douvres .
- .

多佛也是如此；多佛不是法国的；法国人应该叫杜夫尔（Douvres)。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] ,
However , I want to say this ,
然而 , 我 想 到 说 这 ,

但是，我想说的是，

[ðæt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ai] [tʊk] [ʌp] [ˌespə'ræntəʊ][ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][ɔ:(r)]
that after the first three or four years after I took up Esperanto geographical or
那 后 这 第一的 三 或者 四 年 后 我 采取 向上 世界语 地理 或者
['prɒpə(r)] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] [left] ['ɒpʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)]
proper names were left optional and they were not given any particular
恰当的 姓名 是 左边 选修的 和 他们 是 不是 给定 任何 特别的
['spelɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [naʊ] .
spelling in the Esperanto language and are not now .
拼写 在 这 世界语 语言 和 是 不是 现在 .

在我学习世界语后的头三四年里，地名或专有名词都是可选的，世界语中也没有给它们任何特定的拼写，现在也不是了。

['meni] [ˌespə'ræntist] [naʊ] [wʊd] [seɪ] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['lʌndən] .
Many Esperantists now would say Washington and London .
许多 世界语者 现在 会 说 华盛顿 和 伦敦 .

现在很多世界语者会说是华盛顿和伦敦。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] .
But you can make the change if you want to .
但 你 能 制作 这 改变 如果 你 想 到 .

但如果你愿意，你可以做出改变。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ˌɪntə'næʃnəli] , [hæz; həz][nɒt] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌstəm] ,
Internationally , has not that come to be the custom ,
国际上 , 有 不是 那 来 到 是 这 风俗 ,

国际上，这难道不已经成为一种惯例吗?

[tuː; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [nems] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] [nems] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
to pronounce the geographical names and proper names in the way they are
到 发音 这 地理 姓名 和 恰当的 姓名 在 这 方式 他们 是
[prə'naʊnst] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
pronounced in the country in which they originate ?
发音 在 这 国家 在 哪个 他们 起源 ?

地名和专有名词的发音是否应与其发源国的发音一致?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ai] [θɪŋk] [səʊ] .
I think so .
我 思考 所以 .

我也这么认为。

[æz; əz][ai] [sed] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ɑːbɪtrəri] [ruːl] [ə'baʊt]['pɜːsən(ə)l] [nems] [ɔː(r)][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [nems] .
As I said , there is no arbitrary rule about personal names or geographical names .
作为 我 说 , 那里 是 不 随意的 规则 关于 个人的 姓名 或者 地理 姓名 .

正如我所说，关于人名或地名并没有什么武断的规定。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[let][ˌem 'iː] [prə'siːd] [wɪð] [ðɪs] ['mɑːvələs] [skiːm] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðæt] ['evri] [pɑːt][ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪz]
let me proceed with this marvelous scheme and repeat that every part of speech is
让 我 继续 和 这 奇妙 方案 和 重复 那 每一个 部分 的 演讲 是
[dɪ'stɪŋktɪv] [ɪn][ɪt'self] ;
distinctive in itself ;
独特的 在 本身 ;

让我继续阐述这个绝妙的方案，并重申，每一种词类本身都是独特的;

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] [ˌespə'ræntəʊ] ,
that is the reason a child , when it follows Esperanto ,
那 是 这 原因 一个 孩子 , 什么时候 它 跟随 世界语 ,

这就是为什么一个孩子在学习世界语时，

[wɪl] [nɒt][faɪnd] ['ɪŋglɪʃ] [səʊ][hɑːd][ænd; ənd] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] ['ɪŋglɪʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['eni]['ʌðə(r)]
will not find English so hard and will understand English better than in any other
将要 不是 寻找 英语 所以 难的 和 将要 理解 英语 更好的 比 在 任何 其他
[wei] .
way .
方式 .

不会觉得英语那么难，而且会比其他任何方式都更好地理解英语。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] ['ɪŋglɪʃ] [fɑː(r)]['betə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd]
Such a child will understand English far better than if it did not understand
这样的 一个 孩子 将要 理解 英语 远的 更好的 比 如果 它 做过 不是 理解
[ˌespə'ræntəʊ] ,
Esperanto ,
世界语 ,

这样的孩子会比不懂世界语的孩子更容易理解英语。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ai]['ɒf(ə)n] [meɪk] [ɪn][maɪ] ['lektʃəz] .
and that is a statement I often make in my lectures .
和 那 是 一个 陈述 我 经常 制作 在 我的 讲座 .

这也是我在讲座中经常提到的观点。

['mɪstə(r)] . ['rɪpli] .
Mr . Ripley .
先生 . 里普利 .

里普利先生。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][mæn][hɪə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmz]
We had a man here the other day who has a language which he claims
我们 有 一个 男人 这里 这 其他 天 WHO 有 一个 语言 哪个 他 索赔
[ɪz][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɒn][ˌespə'ræntəʊ] .
is an improvement on Esperanto .
是 一个 改进 在 世界语 .

前几天我们这里来了一位男士，他声称自己有一种语言，比世界语更好。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] ?
Yes ?
是的 ?

是的？

['mɪstə(r)] . ['rɪpli] .
Mr . Ripley .
先生 . 里普利 .

里普利先生。

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][əʊ'haɪəʊ] , [ai] [bɪ'liːv] .
He is from Ohio , I believe .
他 是 从 俄亥俄州 , 我 相信 .

我记得他好像是俄亥俄州人。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

[sɪns] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [liːst] - [tuː; tə] -
Since Esparanto began to move forward there have been at least 30 to 40
自从 世界语 开始 到 移动 向前 那里 有 到过 在 至少 - 到 -
['dɪfrənt] [skiːm] [ɪ'læbəreɪtɪd] ,
different schemes elaborated ,
不同的 方案 详细说明 ,

自世界语发展以来，至少已经制定了30到40种不同的方案。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] [dʌn] .
and that is easily done .
和 那 是 容易地 完毕 .

这很容易做到。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ˌəʊvə'naɪt] .
You can do it overnight .
你 能 做 它 过夜 .

你可以连夜完成。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [skiːm] [ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [tʌtʃt] [ænd; ənd][nəʊ] [skiːm] [ðæt] [kæn; kən]
But there is no scheme that has ever touched and no scheme that can
但 那里 是 不 方案 那 有 曾经 感动 和 不 方案 那 能
['evə(r)] [tʌtʃ] [ˌespə'ræntəʊ] ,
ever touch Esperanto ,
曾经 触碰 世界语 ,

但是，没有任何方案曾经触及过，也没有任何方案能够触及世界语。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hɪt][ðə; ði] [mɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] . ([eit])
because it has hit the mark from the first . (8)
因为 它 有 打 这 标记 从 这 第一的 . (8)

因为它从一开始就击中了目标。(8)

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] ['ædvərb] ?
What do you do with adverbs ?
什么 做 你 做 和 副词 ?

副词该怎么用?

[duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['defɪnət] [fɔːm] ?
Do they have a definite form ?
做 他们 有 一个 定 形式 ?

它们有固定的形式?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

['evri] [dɪ'raɪvd] ['ædvɜːb] [endz] [ɪn] " [iː] .
Every derived adverb ends in " e .
每一个 衍生的 副词 结束 在 " e .

每个派生副词都以“e”结尾。

" ['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
" Mr . Towner .
" 先生 . 汤纳 .

“汤纳先生。

[səʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔːm] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [vɜːb] [ænd; ənd][æn; ən]
So you could not distinguish from the form between a verb and an
所以 你 可以 不是 区分 从 这 形式 之间 一个 动词 和 一个
['ædvɜːb] , [kʊd; kəd][juː; jʊ] ?
adverb , could you ?
副词 , 可以 你 ?

所以你无法从形式上区分动词和副词，是吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

['pɜːfɪktli] .
Perfectly .
完美 .

完美。

[ðə; ði]['ædvɜːb] [endz] [ɪn] " [iː] " [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [endz] [ɪn] " [ai] .
The adverb ends in " e " and the infinitive ends in " i .
这 副词 结束 在 " e " 和 这 不定式 结束 在 " 我 .

副词以“e”结尾，不定式以“i”结尾。

" ['mɪstə(r)] . ['rɪpli] .
" Mr . Ripley .
" 先生 . 里普利 .

“里普利先生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] ['tʃɪldrən] [wɪl] [duː; də]['betə(r)][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪf] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ]
It is your contention that children will do better in English if they acquire a
它 是 你的 争论 那 孩子们 将要 做 更好的 在 英语 如果 他们 获得 一个
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] ?
knowledge of Esperanto ?
知识 的 世界语 ?

你认为如果孩子学习世界语，他们的英语成绩会更好吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ʌn'daʊtɪdli] ; [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ai] [meɪk] [ɪn][maɪ] ['lektʃəz] :
Undoubtedly ; this is a statement I make in my lectures :
无疑 ; 这 是 一个 陈述 我 制作 在 我的 讲座 :

毫无疑问，这是我在讲座中经常提到的一个观点:

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [eɪdʒd][fɔːr][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz] [ai] [wɪl]
If you gentlemen will give me a number of children aged 4 or 5 years I will
如果 你 先生们 将要 给 我 一个 数字 的 孩子们 老年人 4 或者 5 年 我 将要
[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['aʊərz] ['plez(ə)nt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['græmə(r)] ,
give them a quarter of an hour's pleasant explanation about grammar ,
给 他们 一个 四分之一 的 一个 小时 令人愉快的 解释 关于 语法 ,

如果各位先生能给我一些四五岁的孩子，我将用十五分钟的时间，愉快地给他们讲解一下语法。

[ðæt] [ɪz][ˌespə'ræntəʊ] ['græmə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv]
that is Esperanto grammar , and they will understand it after a quarter of
那 是 世界语 语法 , 和 他们 将要 理解 它 后 一个 四分之一 的
[æn; ən] ['aʊərz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ;
an hour's explanation ;
一个 小时 解释 ;

这就是世界语语法，解释一刻钟后他们就能理解了;

[ðen] [ai] [wɪl] ['dʒʌmb(ə)l] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [blɒks] , [wɪð] ['veəriəs] [wɜːdz] [ɒn] [ðiːz] [blɒks] ,
then I will jumble together a number of blocks , with various words on these blocks ,
然后 我 将要 杂乱 一起 一个 数字 的 积木 , 和 各种各样的 字 在 这些 积木 ,

然后我会把一些积木打乱顺序放在一起，这些积木上会写着各种各样的字。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə] [ðiːz] ['tʃɪldrən] " [pɪk] [aʊt] ['evri] [naʊn] ,
and I will say to these children " pick out every noun ,
和 我 将要 说 到 这些 孩子们 " 挑选 出去 每一个 名词 ,

我会对这些孩子们说："找出每一个名词，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ɪz] ,
" and they will be able to do it — that is ,
" 和 他们 将要 是 有能力的 到 做 它 — 那 是 ,

"而且他们将能够做到这一点——也就是说，

[pɪk] [ðə; ði] ['naʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ædʒɪktɪvz] — [ænd; ənd] [səʊ] [wɪð] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .
pick the nouns from the adjectives — and so with every part of speech .
挑选 这 名词 从 这 形容词 — 和 所以 和 每一个 部分 的 演讲 .

从形容词中选出名词——以此类推，每个词类都是如此。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] ?
Because they will know to a certainty ?
因为 他们 将要 知道 到 一个 肯定 ?

因为他们会确切地知道？

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] ; ['evri] [wɜːd] [telz] [ɪts] [əʊn] [teɪl] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['endɪŋ] .
Yes ; every word tells its own tale on account of its distinctive ending .
是的 ; 每一个 单词 讲述 它是 自己的 故事 在 帐户 的 它是 独特的 结束 .

是的；每个词都因其独特的结尾而讲述着自己的故事。

[naʊ] , [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [nɒt] [duː; də] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ; [ðæt] ['nəʊbədi] [kæn; kən] [duː; də] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,
Now , that is a thing you can not do in English ; that nobody can do in English ,
现在 , 那 是 一个 事物 你 能 不是 做 在 英语 ; 那 无人 能 做 在 英语 ,

现在，这是用英语做不到的事；用英语谁也做不到。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [kæn; kən] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [spiːtʃ] ['sɪmpli] [baɪ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] ;
because we can not tell the parts of speech simply by the appearance of the words ;
因为 我们 能 不是 告诉 这 部分 的 演讲 简单地 经过 这 外貌 的 这 字 ;

因为我们不能仅仅通过词语的字面意思来判断词性；

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [nəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒntekst] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] !
we can only know from the context and that is not always easy !
我们 能 仅有的 知道 从 这 语境 和 那 是 不是 总是 简单的 !

我们只能根据上下文来判断，但这并不总是容易的！

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[haʊ] [dʌz] [ðæt] [ə'plai] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ?
How does that apply to other languages ?
如何 做 那 申请 到 其他 语言 ?

这如何应用于其他语言?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'plaɪz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [tuː; tə][ɔːl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪ'regjələ(r)] ;
The same thing applies more or less to all , because they are all irregular ;
这 相同的 事物 适用 更多的 或者 较少的 到 全部 , 因为 他们 是 全部 不规律的 ;

同样的道理也适用于所有情况，因为它们都是不规则的；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔːmd] ; [ðeɪ] [hæv; həv] " [graʊd] " [laɪk] ['tɒpsi] .
they were not formed ; they have " growd " like Topsy .
他们 是 不是 形成 ; 他们 有 " 成长 " 喜欢 托普西 .

它们并非自然形成，而是像托普西一样"生长"出来的。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ðə; ði]['lætɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][mɔː(r)]['regjələ(r)] ?
The Latin language is more regular ?
这 拉丁 语言 是 更多的 常规的 ?

拉丁语更有规律性吗?

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[jes] : [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][kəm'peə(r)] [wɪð] [ˌespə'ræntəʊ] .
Yes : but it does not begin to compare with Esperanto .
是的 : 但 它 做 不是 开始 到 比较 和 世界语 .

是的，但这根本无法与世界语相提并论。

[naʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ðiːz] [fɔː(r)] [wɜːdz] , [ænd; ənd][ai][wɒnt][tuː; tə] [prə'siːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ,
Now , we have had these four words , and I want to proceed a little further ,
现在 , 我们 有 有 这些 四 字 , 和 我 想 到 继续 一个 小的 更远 ,

现在，我们已经说了这四个字，我想再继续说下去。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [help][ˌem 'iː][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃənz] .
and I will take up something that will help me to answer your questions .
和 我 将要 拿 向上 某物 那 将要 帮助 我 到 回答 你的 问题 .

我会找些资料来帮助我回答你的问题。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [frentʃ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ]
If I had to teach you gentlemen French I would have to make you
如果 我 有 到 教 你 先生们 法语 我 会 有 到 制作 你
[kə'mɪt] [tuː; tə] ['meməri] [ˌtuː'tuː] ,
commit to memory 2 ,
犯罪 到 记忆 2 ，

如果我要教各位先生法语，我得让你们记住2个单词。

- ['endiŋ] [ænd; ənd][kən'trækʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vɜːb] [ə'ləʊn] ;
667 endings and contractions for the verb alone ;
- 结局 和 收缩 为了 这 动词 独自的 ；

动词单独有 667 个词尾和缩写；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [juː; jʊ] [mʌnθs] [ænd; ənd] [mʌnθs] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ə'ləʊn] .
it would take you months and months to learn that alone .
它 会 拿 你 几个月 和 几个月 到 学习 那 独自的 .

光是学习这个就需要好几个月的时间。

[ðə; ði] [seɪm] [əb'sɜːdəti] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ə'kɜː(r)][ɪn][ɪ'tæliən] , [ɪn] ['spæniʃ] , [ɪn]['dʒɜːmən] ,
The same absurdities and even worse occur in Italian , in Spanish , in German ,
这 相同的 荒谬之处 和 甚至 更糟 发生 在 意大利语 ， 在 西班牙语 ， 在 德语 ，

同样的荒谬现象，甚至更糟糕的情况，也出现在意大利语、西班牙语和德语中。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][səʊ] - [kɔːld] ['nætʃ(ə)rəl] ['læŋgwɪdʒ] .
in English , and in all so - called natural languages .
在 英语 ， 和 在 全部 所以 - 称为 自然的 语言 .

在英语中，以及在所有所谓的自然语言中。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ænd; ənd][wiː; wi]['nevə(r)][kʊd; kəd] [lɜːn] [ðiːz] [ˌɪregjə'lærəti] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃnz] .
And we never could learn these irregularities and exceptions .
和 我们 绝不 可以 学习 这些 违规行为 和 例外情况 .

我们永远也无法了解这些不规则现象和例外情况。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[wel] ,
Well ,
出色地 ，

出色地，

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd] [lɜːn] [ðem; ðəm][juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)][rɪ'membə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm]
if you did learn them you would never remember them at the right time
如果 你 做过 学习 他们 你 会 绝不 记住 他们 在 这 正确的 时间
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [həʊl] [skiːm] [ɪz][səʊ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
because the whole scheme is so complicated .
因为 这 所有的 方案 是 所以 复杂的 .

即使你学会了，你也永远无法在关键时刻想起它们，因为整个体系太复杂了。

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌjuː 'es][səʊ] [ʃaɪ] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] ['fɒrən]
This is only one of the many reasons which make us so shy at speaking foreign
这 是 仅有的 一 的 这 许多 原因 哪个 制作 我们 所以 害羞的 在 请讲 外国的
['læŋgwɪdʒ] .
languages .
语言 .

这只是导致我们羞于说外语的众多原因之一。

[naʊ] , [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [ɒv; əv]['dʒɜːmən] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
Now , the same thing is true of German , and of all other languages ,
现在 , 这 相同的 事物 是 真的 的 德语 , 和 的 全部 其他 语言 ,

现在，德语以及所有其他语言的情况也是如此。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] .
but it is not true of Esperanto .
但 它 是 不是 真的 的 世界语 .

但世界语并非如此。

[ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ðə; ði] [həʊl] [ˌespə'ræntəʊ][ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n][ɪn][faɪv] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]
I will teach you the whole Esperanto conjugation in five minutes and you will
我 将要 教 你 这 所有的 世界语 共轭 在 五 分钟 和 你 将要
['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] ,
never forget it ,
绝不 忘记 它 ,

我将在五分钟内教会你所有世界语动词变位，你永远不会忘记。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'membə(r)] .
because there is nothing to remember .
因为 那里 是 没有什么 到 记住 .

因为没有什么需要记住的。

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [naʊn] [endz] [ɪn] " [əʊ] " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [endz] [ɪn] " [ai] ,
You already know that a noun ends in " o " and that the infinitive ends in " i ,
你 已经 知道 那 一个 名词 结束 在 " o " 和 那 这 不定式 结束 在 " 我 ,

你已经知道名词以“o”结尾，不定式以“i”结尾，

" [ænd; ənd][səʊ][ɒn] : [ðeə(r)][ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [wɒt'evə(r)] .
" and so on : there is absolutely no difficulty whatever .
" 和 所以 在 : 那里 是 绝对地 不 困难 任何 .

等等：完全没有任何困难。

([naɪn]) [naʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] [səʊ]['ræpɪdli] ,
(9) Now , I am sorry I have to speak so rapidly ,
(9) 现在 , 我 是 对不起 我 有 到 说话 所以 快速 ,

（9）现在，很抱歉我说话这么快，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
because I would like to give you more information .
因为 我 会 喜欢 到 给 你 更多的 信息 .

因为我想提供更多信息。

[ðə; ði] ['tʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][rɪ'mɑːks] .
We would be glad to have you add to your remarks .
我们 会 是 高兴的 到 有 你 添加 到 你的 评论 .

我们非常欢迎您补充发言。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'stend][jɔː(r); jə(r)][rɪ'mɑːks] .
You can extend your remarks .
你 能 延长 你的 评论 .

您可以补充说明。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[sɪns] [maɪ] [taɪm] [ɪz] [ʌp] [ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [fɑ:(r)] [ɪk'si:dɪd] , [ai] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [glæd] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] .
Since my time is up and , indeed , far exceeded , I will be very glad to do so .
自从 我的 时间 是 向上 和 , 的确 , 远的 超出 , 我 将要 是 非常 高兴的 到 做 所以 .

既然我的时间已经到了，而且远远超过了，我非常乐意这样做。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ai] [li:v] [ju:; jʊ] , [let] [ˌem 'i:] [ri:d] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] ['aɪtəmz] ,
But before I leave you , let me read one or two items ,
但 前 我 离开 你 , 让 我 读 一 或者 二 项目 ,

但在我离开之前，请允许我读一两篇文章。

[wɪtʃ] [wɪl] ['əʊnli] [teɪk] [tu:] ['mɪnɪts] [mɔ:(r)] .
which will only take two minutes more .
哪个 将要 仅有的 拿 二 分钟 更多的 .

再过两分钟就好了。

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌespə'ræntist] , [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] , - , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ˌespə'ræntəʊ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] :
Here is a quotation from the British Esperantist , of November , 1913 , showing the progress Esperanto is making :
这里 是 一个 引述 从 这 英国 世界语者 , 的 十一月 , - , 显示 这 进步 世界语 是 制作 :

以下引自1913年11月英国世界语学者的一段话，展现了世界语取得的进展：

[ðə; ði] ['sentrəl] [ˌespə'ræntəʊ] ['bjʊərəʊ] , [ɒv; əv] ['pærɪs] , [gɪvz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [stə'tɪstɪks] : [ɪn] - ,
The central Esperanto bureau , of Paris , gives the following statistics : In 1889 ,
这 中央 世界语 局 , 的 巴黎 , 给予 这 下列的 统计数据 : 在 - ,

位于巴黎的中央世界语局提供了以下统计数据：1889年，

[ðeə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['pʌblɪʃt] - [bʊks] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] ; [ɪn] - , - ; [ɪn] - ,
there had been published 29 books in Esperanto ; in 1899 , 128 ; in 1910 ,
那里 有 到过 已发布 - 图书 在 世界语 ; 在 - , - ; 在 - ,

1899年，世界语书籍出版了29本；1899年出版了128本；1910年出版了128本。

[wʌn] , - ; [ɪn] - ([tu:; tə] ['ɔ:gəst] -) , [wʌn] , - .
1 , 554 ; in 1912 (to August 30) , 1 , 837 .
1 , - ; 在 - (到 八月 -) , 1 , - .

1,554；1912 年（截至 8 月 30 日）为 1,837。

[ɪ'nʌf] [ɔ:l'redi] [tu:; tə] [ki:p] [məʊst] ['ridər] ['gəʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fʊl] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sʌndez] ,
Enough already to keep most readers going for full five years of Sundays ,
足够的 已经 到 保持 最多 读者 去 为了 满的 五 年 的 星期日 ,

这已经足够让大多数读者在接下来的五年里每个星期天都读到这些内容了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['aʊtpʊt] , [bəuθ] [ɒv; əv] ['bʊkʃɒp] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [pres] , [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] ['deɪli] .
and the output , both of bookshop and of press , is increasing daily .
和 这 输出 , 两个都 的 书店 和 的 按 , 是 增加 日常的 .

书店和出版社的产量每天都在增加。

['mɪstə(r)] . ['taʊnə] .
Mr . Towner .
先生 . 汤纳 .

汤纳先生。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ?
In a general way , what is the character of this literature ?
在 一个 一般的 方式 , 什么 是 这 特点 的 这 文学 ?

总的来说，这类文学作品的特点是什么？

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[ʌp] [tuː; tə] [naʊ] ['tʃiːfli] ['tekstˌbʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ˌespə'ræntəʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [['ɪndɪkeɪtɪŋ]] ,
Up to now chiefly textbooks for learning Esperanto , such as this little book [indicating] ,
向上 到 现在 主要 教科书 为了 学习 世界语 , 这样的 作为 这 小的 书 [表明] ,

迄今为止，主要是学习世界语的教科书，例如这本小册子[表明]，

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)] - [sents] .
which can be purchased for 10 cents .
哪个 能 是 购买 为了 - 分 .

只需10美分即可购买。

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːn] [ðə; ði] [həʊl] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [bʊks] .
You can learn the whole mechanism of the language from one of these little books .
你 能 学习 这 所有的 机制 的 这 语言 从 一 的 这些 小的 图书 .

你可以从这些小册子中学习到这门语言的全部机制。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [træns'leʃən] , [ˌsaɪən'tɪfɪk]['ɑːtɪk(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Then there are a great many other publications , translations , scientific articles , etc . ,
然后 那里 是 一个 伟大的 许多 其他 出版物 , 翻译 , 科学 文章 , ETC . ,

此外还有许多其他出版物、译作、科学文章等等。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sevrəl] ['nɒv(ə)lz][ə'rɪdʒənəli] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['læŋgwɪdʒ] .
and we have already several novels originally written in the new language .
和 我们 有 已经 一些 小说 起初 书面 在 这 新的 语言 .

我们已经有好几部用这种新语言写成的小说了。

['mɪsɪz] . [krɑːfts] .
Mrs . Crafts .
太太 . 工艺 .

克拉夫茨夫人。

[meɪ] [ai] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [raɪt] [hɪə(r)] ?
May I say a word right here ?
可能 我 说 一个 单词 正确的 这里 ?

我可以在这里说句话吗？

[ai][həʊld][ɪn][maɪ][hænd][ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] ,
I hold in my hand the New Testament ,
我 抓住 在 我的 手 这 新的 遗嘱 ,

我手中拿着《新约圣经》，

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['baɪb(ə)l][sə'saɪəti] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [skɒtʃ]
published by the British and Foreign Bible Society together with the Scotch
已发布 经过 这 英国 和 外国的 圣经 社会 一起 和 这 苏格兰威士忌
['baɪb(ə)l][sə'saɪəti] .
Bible Society .
圣经 社会 .

由英国和外国圣经公会与苏格兰圣经公会联合出版。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['nɛslz] [griːk] ['testəmənt] ,
It is a translation from Nestle's Greek Testament ,
它 是 一个 翻译 从 雀巢的 希腊语 遗嘱 ,

这是从内斯特尔的希腊语新约圣经翻译而来。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [trænz'leɪtɪd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['emɪnənt]
and the Old Testament is now being translated by one of the most eminent
和 这 老的 遗嘱 是 现在 存在 翻译 经过 一 的 这 最多 杰出
['hiːbruː] ['skɑːlərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Hebrew scholars in the world .
希伯来语 学者们 在 这 世界 .

旧约圣经目前正由世界上最杰出的希伯来语学者之一翻译。

[prɒf] . ['krɪs(ə)n] .
Prof . Christen .
教授 . 克里斯滕 .

克里斯滕教授。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][nekst]['aɪtəm] , [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][juː; jʊ] :
Here is the next item , which I would like to read to you :
这里 是 这 下一个 物品 , 哪个 我 会 喜欢 到 读 到 你 :

接下来我要读的是以下内容：

['iːvnɪŋ] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][el] .
Evening classes for the study of Esperanto under the auspices of the L .
晚上 课程 为了 这 学习 的 世界语 在下面 这 庇护 的 这 L .
[siː] . [siː] . (['lʌndən] ['kaʊnti] ['kaʊns(ə)l]) [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət][ðə; ði] - [rəʊd]
C . C . (London county council) are being held at the Halstow Road
C . C . (伦敦 县 理事会) 是 存在 握住 在 这 - 路
[ˌnɑːn.voʊ'keɪ.ʃə.nəl] ['ɪnstɪtjuːt] ,
Nonvocational Institute ,
非职业 研究所 ,

在伦敦郡议会 (LCC) 的支持下，哈尔斯托路非职业学院正在举办世界语晚间课程。

['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , [es] . [iː] . , [ɒn] ['θɜːzdeɪ] , ['sɛvən] . - - [naɪn] . - [piː] . [em] . , [ænd; ənd][æt; ət]
Greenwich , S . E . , on Thursday , 7 . 30 - 9 . 30 p . m . , and at
格林威治 , S . E . , 在 周四 , 7 . - - 9 . - p . 米 . , 和 在
['bluːmfiːld] [rəʊd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] ,
Bloomfield Road Commercial Institute ,
布卢姆菲尔德 路 商业的 研究所 ,

格林威治东南区，周四晚上 7:30-9:30，以及布卢姆菲尔德路商业学院，

['plʌmstɛd] , [es] . [iː] . , [ɒn] ['fraidiz] , ['sɛvən] . - - - . - [piː] . [em] .
Plumstead , S . E . , on Fridays , 7 . 20 - 10 . 50 p . m .
普拉姆斯特德 , S . E . , 在 星期五 , 7 . - - - . - p . 米 .

东南部普拉姆斯特德，周五晚上 7.20-10.50

[ɪn'strʌktə(r)]
Instructor
讲师

讲师

['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['denɪs] , [biː] . [diː] . [iː] . [ə; eɪ] . , - , ['ɛglɪntən] [rəʊd] , ['plʌmstɛd] , [es] . [iː] .
Mr . William H . Dennis , B . D . E . A . , 108 , Eglinton Road , Plumstead , S . E .
先生 . 威廉 H . 丹尼斯 , B . D . E . 一个 . , - , 埃格林顿 路 , 普拉姆斯特德 , S . E .
,
,
,

William H. Dennis 先生，BDEA, 108, Eglinton Road, Plumstead, SE,

[frɒm; frəm] [huːm] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
from whom any information may be obtained .
从 谁 任何 信息 可能 是 获得 .

可以从中获取任何信息。

[ðiːz] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriəs]
These classes are designed especially to meet the requirements of the serious
这些 课程 是 设计 尤其 到 见面 这 要求 的 这 严肃的
['stjuːd(ə)nt] , [bɪ'gɪnə(r)] [ɔː(r)] [əd'vɑːnst] . (-)
student , beginner or advanced . (10)
学生 , 初学者 或者 先进的 . (-)

这些课程是专门为认真学习的学生，无论初学者还是高级学员，而设计的。(10)

[ðæt] [ɪz] [frɒm; frəm] ['lʌndən] .
That is from London .
那 是 从 伦敦 .

这是来自伦敦的消息。

[ðen] [ai] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] [frɒm; frəm] ['edɪnbrə] :
Then I have another quotation which I want to read from Edinburgh :
然后 我 有 其他 引述 哪个 我 想 到 读 从 爱丁堡 :

接下来，我还想朗读一段来自爱丁堡的引言：

[ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] ['edɪnbrə] [hæz; həz] ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]
The chief constable of Edinburgh has interested himself in Esperanto , especially in
这 首席 警官 的 爱丁堡 有 感兴趣的 他自己 在 世界语 , 尤其 在
[vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['kɒŋgres] .
view of the 1915 congress .
看法 的 这 - 国会 .

爱丁堡警察局长对世界语产生了兴趣，尤其是在 1915 年世界语大会召开之后。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌnstəbl] [hæz; həz] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] " [ˌespə'ræntəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
The chief constable has ordered a copy of " Esperanto For All ,
这 首席 警官 有 订购 一个 复制 的 " 世界语 为了 全部 ,

警长已订购了一本《人人都能学世界语》

" [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['edɪnbrə] [pə'liːs] [fɔːs] ,
" to be sent to the 650 members of the Edinburgh police force ,
" 到 是 发送 到 这 - 成员 的 这 爱丁堡 警察 力量 ,

“将发送给爱丁堡警察局的650名成员，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [lɜːn] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
with a recommendation that the police learn the language .
和 一个 推荐 那 这 警察 学习 这 语言 .

并建议警方学习该语言。

[ə; eɪ] [klɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [pə'liːsmən] [ɪz] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] - [nems] [hæv; həv] [biːn]
A class for policemen is being arranged , for which 14 names have been
一个 班级 为了 警察 是 存在 安排 , 为了 哪个 - 姓名 有 到过
[rɪ'siːvd] .
received .
已收到 .

正在安排为警察开设培训课程，目前已收到 14 个报名名单。

[ˌespəˈræntəʊ] [ˈklɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pəˈliːsmən] [hæv; həv] [biːn] [ˈkɒndʌktid] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] [ɪn]
Esperanto classes for policemen have been conducted for several years in
世界语 课程 为了 警察 有 到过 实施 为了 一些 年 在
[ˈsevrəl] [taʊnz] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] ,
several towns in Germany ,
一些 城镇 在 德国 ,

德国一些城镇已经为警察开设世界语课程好几年了。

[ɪn] [frɑːns] , [ɪn] [speɪn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,
in France , in Spain , etc . ,
在 法国 , 在 西班牙 , ETC . ,

在法国、西班牙等地

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ˈdjʊərɪŋ] [ðeə(r)] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [ˈdjuːti] [ˈklɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ˌespəˈræntəʊ] [səʊ]
and even during their hours of duty classes are going on in Esperanto so
和 甚至 期间 他们的 小时 的 责任 课程 是 去 在 在 世界语 所以
[ðæt] [pəˈliːsmən] [meɪ] [lɜːn] [ˌespəˈræntəʊ] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈpɜːsən(ə)l] [taɪm] .
that policemen may learn Esperanto without the loss of their own personal time .
那 警察 可能 学习 世界语 没有 这 损失 的 他们的 自己的 个人的 时间 .

即使在执勤时间，警察们也会学习世界语，这样他们就可以在不占用自己私人时间的情况下学习世界语。

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈdʒentlmən] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈbeərɪŋ] [wɪð] [ˌem ˈiː] [səʊ] [lɒŋ] .
I thank you , gentlemen , for bearing with me so long .
我 感谢 你 , 先生们 , 为了 轴承 和 我 所以 长的 .

感谢各位先生的耐心等待。

[ˈmɪstə(r)] . [bɑːrθoʊlt] .
Mr . Bartholdt .
先生 . 巴托尔特 .

巴托尔特先生。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] ,
I should like to have an opportunity , if possible ,
我 应该 喜欢 到 有 一个 机会 , 如果 可能的 ,

如果可能的话，我希望有机会。

[æt; ət] [sʌm; səm] [ˈfjuːtʃə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [əˈbaʊt] - [ɔː(r)] - [ˈmɪnɪts] [tuː; tə]
at some future time to have you give us about 10 or 15 minutes to
在 一些 未来 时间 到 有 你 给 我们 关于 - 或者 - 分钟 到
[hɪə(r)] [ˈmɪsɪz] . [krɑːfts] .
hear Mrs . Crafts .
听到 太太 . 工艺 .

将来某个时候，请您抽出 10 到 15 分钟时间，听听克拉夫茨夫人讲话。

[ðə; ði] [ˈtʃeəmən] .
The Chairman .
这 主席 .

主席。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈveri] [glæd] [ɪnˈdiːd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [taɪm] .
We shall be very glad indeed to give you that time .
我们 将 是 非常 高兴的 的确 到 给 你 那 时间 .

我们非常乐意抽出时间给您。

([ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈmætə(r)] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [prɒf] . [ˈkrɪs(ə)n] [fˈɒləʊz] :)
(The additional matter submitted by Prof . Christen follows :)
(这 额外的 事情 提交 经过 教授 . 克里斯滕 跟随 :)

（克里斯滕教授提交的补充材料如下：）

([wʌn]) [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːrldz] ['bɪznəs]
(1) We are apt to lose sight of the fact that the whole world's business
(1) 我们 是 易于 到 失去 视线 的 这 事实 那 这 所有的 世界的 商业
[ɪz] ['deɪli] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌɪntə'næʃənəlaizd] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒt] [ɪn]['fɔːmə(r)]
is daily becoming more and more internationalized and that what in former
是 日常的 成为 更多的 和 更多的 国际化 和 那 什么 在 以前的
['sentʃəriz] [wɒz; wəz] [dʌn] [pə'roʊkiəli] [ɪz] [naʊ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dʌn] [ˌɪntə'næʃnəli] .
centuries was done parochially is now more and more done internationally .
几个世纪 曾是 完毕 教区 是 现在 更多的 和 更多的 完毕 国际上 .

（1）我们很容易忽略这样一个事实：全世界的商业活动日益国际化，过去几个世纪以来在地方层面上做的事情，现在越来越多地在国际层面上做。

[ðə; ði][fɜːst] ['pʌblɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] ['evə(r)] [held] [tʊk] [pleɪs] [les] [ðæn; ðən] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ;
The first public international convention ever held took place less than 75 years ago ;
这 第一的 民众 国际的 习俗 曾经 握住 采取 地方 较少的 比 - 年 前 ;

历史上第一次公开的国际会议召开至今还不到75年；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [fækt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [kən'venʃ(ə)n] .
it is a significant fact that this was a peace convention .
它 是 一个 重要的 事实 那 这 曾是 一个 和平 习俗 .

这是一个意义重大的事实，那就是这是一次和平会议。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] - [sə'saɪətiz] : [kə'mɜːʃ(ə)l] , [ˌsaɪən'tɪfɪk] , [rɪ'lɪdʒəs] ,
To - day there are over 300 societies : Commercial , scientific , religious ,
到 - 天 那里 是 超过 - 社会 : 商业的 , 科学 , 宗教 ,
[ˌsəʊsiə'lɒdʒɪkl] , [ɪn'dʌstriəl] , ['spɔːtɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['ɔːgənaɪzd] [ˌɪntə'næʃnəli] .
sociological , industrial , sporting , etc . , organized internationally .
社会学 , 工业的 , 体育 , ETC . , 组织 国际上 .

目前，国际上已有超过 300 个社团，涵盖商业、科学、宗教、社会、工业、体育等各个领域。

['djʊərɪŋ] [ðəʊz] ['sev(ə)nti] - [ɒd] [j'iəz] ['əʊvə(r)][ˌtuː'tuː] ,
During those seventy - odd years over 2 ,
期间 那些 七十 - 奇怪的 年 超过 2 ,

在20世纪20年代的七十多年里，

- [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɔŋgresiz] [ɒv; əv][wʌn][kaɪnd][ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][hæv; həv]['æktʃuəli]['teɪkən] [pleɪs] ,
000 international congresses of one kind or another have actually taken place ,
- 国际的 国会 的 一 种类 或者 其他 有 实际上 已采取 地方 ,

实际上已经举办了 000 场各种类型的国际会议。

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] [deɪz] [nɒt][wʌn][jɪə(r)] ['pɑːsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['sevrəl] [skɔːz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
and now a days not one year passes without several scores being added to the
和 现在 一个 天 不是 一 年 通过 没有 一些 得分 存在 额外 到 这
['təʊt(ə)l] .
total .
全部的 .

如今，几乎每年都会有多个分数被添加到总分中。

[æn; ən] [ˌɪnkəm'pliːt] [lɪst][fɔː(r); fə(r)] - [gɪvz] - [sʌtʃ] [prə'spektɪv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['gæðərɪŋz]
An incomplete list for 1914 gives 49 such prospective international gatherings
一个 未完成 列表 为了 - 给予 - 这样的 预期 国际的 聚会
[ænd; ənd]['əʊvə(r)][wʌn][skɔː(r)][ɒv; əv] [ˌeksə'bɪʃən] ,
and over one score of exhibitions ,
和 超过 一 分数 的 展览 ,

1914年的一份不完整清单列出了49个此类潜在的国际会议和20多个展览，

[f'eəz] , [ænd; ənd] ['festɪvlz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] .
fairs , and festivals of an international character .
集市 , 和 节日 的 一个 国际的 特点 .

国际性的集市和节庆活动。

[wɒt] [lə'mentəb(ə)l][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [prə'vəʊkɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət] [sʌtʃ] ['gæðərɪŋz] [ɪz] [djuː]
What lamentable and foolish and provoking situation at such gatherings is due
什么 令人惋惜的 和 愚蠢 和 挑衅 情况 在 这样的 聚会 是 到期的

[tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [tʌŋz] ['əʊnli] [ðəʊz] [nəʊ] [huː] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [taɪm] [ænd; ənd]
to the multitude of tongues only those know who have wasted time and
到 这 民众 的 舌头 仅有的 那些 知道 WHO 有 浪费 时间 和

['mʌni] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [ðem; ðəm] .
money in attending them .
钱 在 参加 他们 .

这种聚会中出现的令人遗憾、愚蠢和挑衅的局面，只有那些浪费时间和金钱参加聚会的人才能体会到，这是因为聚会上充斥着各种各样的语言。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃəli] [ək'septɪd] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]
Usually three or more languages are officially accepted and most of the
通常 三 或者 更多的 语言 是 官方 公认 和 最多 的 这

[taɪm] [ɪz] [ˌɪrɪ'triːvəbli] [lɒst] [ɪn] [mɪsʌndəs'tændɪŋz] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪn'ædɪkwət]
time is irretrievably lost in misunderstandings and more or less inadequate
时间 是 不可挽回地 丢失的 在 误会 和 更多的 或者 较少的 不足

[træns'leʃən] .
translations .
翻译 .

通常官方会接受三种或三种以上的语言，但大多数时候，这些语言都会因为误解和或多或少不充分的翻译而无可挽回地丢失。

[kəm'peə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ðə; ði] [naɪn] ['jɪəli] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌespə'ræntəʊ] ['kɒŋgresiz] [held] [æt; ət] [bʊ'lɔɪn]
Compare with this the nine yearly international Esperanto congresses held at Boulogne
比较 和 这 这 九 每年 国际的 世界语 国会 握住 在 布洛涅

, [dʒɪ'niːvə] ,
, Geneva ,
, 日内瓦 ,

相比之下，每年在布洛涅、日内瓦等地举行的九届国际世界语大会，

['keɪmbrɪdʒ] , ['drezdən] , [ˌbɑːrsə'loʊnə] , ['wɒʃɪŋtən] , ['krækaʊ] , ['æntwɜːp] , [ænd; ənd] [bəːn] , [æt; ət]
Cambridge , Dresden , Barcelona , Washington , Cracow , Antwerp , and Berne , at
剑桥 , 德累斯顿 , 巴塞罗那 , 华盛顿 , 克拉科夫 , 安特卫普 , 和 伯尔尼 , 在

[wɪtʃ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə][wʌn] ,
which from 800 to 1 ,
哪个 从 - 到 1 ,

剑桥、德累斯顿、巴塞罗那、华盛顿、克拉科夫、安特卫普和伯尔尼，其中 800 至 1，

- ['delɪgeɪts; 'delɪgəts][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [spent] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [kəm'pliːt]
500 delegates from 20 to 30 different countries spent a week in complete
- 代表们 从 - 到 - 不同的 国家 花费 一个 星期 在 完全的

[kə'mjuːniən] [θruː] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
communion through this wonderful language .
圣餐 通过 这 精彩的 语言 .

来自 20 至 30 个不同国家的 500 名代表用这种美妙的语言进行了一周的充分交流。

[ɔː'reiʃən, əu-] , [dɪ'skʌʃən] , ['sɜːrmən] , ['kɒnsəts] , [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːmənsɪz] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]
Orations , discussions , sermons , concerts , theatrical performances , and general
演讲 , 讨论 , 布道 , 音乐会 , 戏剧 表演 , 和 一般的

['feləʊʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] ['biːɪŋ] ['friːli] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl] ,
fellowship among the members being freely enjoyed by all ,
奖学金 之中 这 成员 存在 自由 享受 经过 全部 ,

演讲、讨论、布道、音乐会、戏剧表演以及成员间的一般联谊活动，所有成员均可自由参与。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hæd; həd]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ɒv; əv] [ə'kweɪntəns]
and often by individuals who had only had a few weeks of acquaintance
和 经常 经过 个人 WHO 有 仅有的 有 一个 很少 周 的 熟人
[wɪð] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
with the language .
和 这 语言 .

而且往往是由那些只接触过这门语言几周的人创作的。

[æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['æbsəluːt] [nə'sesəti]
An international language of some sort has become an absolute necessity
一个 国际的 语言 的 一些 种类 有 变得 一个 绝对 必要性
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [njuː] ['ɪərə][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][ˌsɒlɪ'dærəti] .
of our new era of universal solidarity .
的 我们的 新的 时代 的 普遍的 团结 .

某种国际语言已成为我们这个全球团结新时代的绝对必需品。

[ə; eɪ]['həʊpf(ə)l][saɪn][ɒv; əv]['prəʊgres][ɪz] [ðæt] ['meni] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][hæv; həv] [ɔːl'redi]
A hopeful sign of progress is that many international organizations have already
一个 充满希望 符号 的 进步 是 那 许多 国际的 组织 有 已经
[dɪ'kleəd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['miːtiŋz] .
declared in favor of Esperanto for their future meetings .
声明 在 偏爱 的 世界语 为了 他们的 未来 会议 .

一个令人鼓舞的进展迹象是，许多国际组织已经宣布支持在未来的会议中使用世界语。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]['evə(r)] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['næʃ(ə)nəl] ['læŋgwɪdʒ] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [wɪl] [æt; ət]
(2) The impossibility of ever making any national language international will at
(2) 这 不可能 的 曾经 制作 任何 国家的 语言 国际的 将要 在
[wʌns] [bɪ'kʌm] [klɪə(r)] [ɪf] [wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [həʊl] [juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
once become clear if we imagine the whole youth of the United States
一次 变得 清除 如果 我们 想象 这 所有的 青年 的 这 团结的 各州
[kən'demd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [frentʃ] [ɔː(r)] ['spæniʃ] [ɔː(r)]['dʒɜːmən] .
condemned to become proficient in French or Spanish or German .
谴责 到 变得 精通 在 法语 或者 西班牙语 或者 德语 .

（2）如果我们设想美国所有青年都被迫精通法语、西班牙语或德语，那么任何一种国家语言都不可能成为国际语言这一点就会立刻变得显而易见。

[seɪ] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['spæniʃ] : [dʌz] ['eniwʌn] [driːm] [ðə; ði] [θɪŋ]
Say we take the easiest of them , Spanish : does anyone dream the thing
说 我们 拿 这 最容易 的 他们 , 西班牙语 : 做 任何人 梦 这 事物
['pɒsəb(ə)l] ?
possible ?
可能的 ?

假设我们选择最简单的西班牙语：有人梦想过这件事会成为现实吗?

['əʊnli][æn; ən][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] ['frækʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][kʊd; kəd] [ə'teɪn] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]
Only an infinitesimal fraction of our young people could attain even a
仅有的 一个 无穷小 分数 的 我们的 年轻的 人们 可以 达到 甚至 一个
['smætərɪŋ] ,
smattering ,
零星 ,

只有极少数年轻人能够获得哪怕一点点的进步，

[ænd; ənd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [j'iəz] - ['stʌdi] ;
and that at the cost of from two to three years ' study ;
和 那 在 这 成本 的 从 二 到 三 年 - 学习 ;

而这需要两到三年的学习时间；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [wʊd] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [seɪm]
and even then it is quite unlikely that other nations would adopt the same
和 甚至 然后 它 是 相当 不太可能 那 其他 国家 会 采纳 这 相同的

['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

即使如此，其他国家采用同一种语言的可能性也很小。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [ðɪs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [θɪŋ] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['spiːkɪŋ] ['piːplz] [wʊd] [stɪl]
But if they all did this impossible thing the Spanish speaking peoples would still
但 如果 他们 全部 做过 这 不可能的 事物 这 西班牙语 请讲 人民 会 仍然

[hæv; həv] [ðə; ði] [pʊl] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd]
have the pull on them all because they grow up with the language and
有 这 拉 在 他们 全部 因为 他们 生长 向上 和 这 语言 和

[hæv; həv] [nɒt] [tuː; tə] [ə'kwaɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] .
have not to acquire it artificially .
有 不是 到 获得 它 人为地 .

但即便他们都做到了这件不可能的事，西班牙语民族仍然会对他们有影响力，因为他们从小就接触西班牙语，无需人为地学习。

[wɒt] [həʊldz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['spæniʃ] [həʊldz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)n] ['ʌðə(r)] [səʊ] [kɔːld] ['nætʃ(ə)rəl]
What holds good for Spanish holds good for even other so called natural
什么 持有 好的 为了 西班牙语 持有 好的 为了 甚至 其他 所以 称为 自然的

['læŋgwɪdʒ] ,
language ,
语言 ,

适用于西班牙语的道理，也同样适用于其他所谓的自然语言。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts]
including English , and more with English than any other on account of its
包括 英语 , 和 更多的 和 英语 比 任何 其他 在 帐户 的 它是

['bɑːbərəs] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] .
barbarous spelling and pronunciation .
野蛮 拼写 和 发音 .

包括英语，而且由于英语的拼写和发音十分原始，英语的使用频率比其他任何语言都高。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [əb'dʒekʃnz] , ['naɪðə(r)] ['strʌktʃərəl] [nɔː(r)] ['næʃ(ə)nəl] , [ə'plai] [tuː; tə] [ˌespə'ræntəʊ] ,
None of these objections , neither structural nor national , apply to Esperanto ,
没有任何 的 这些 反对意见 , 两者都不 结构 也不 国家的 , 申请 到 世界语 ,

这些反对意见，无论是结构性的还是国家层面的，都不适用于世界语。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] ['njuːtrəl] [ænd; ənd] [aɪ'diːəli] ['sɪmp(ə)l] .
which is entirely neutral and ideally simple .
哪个 是 完全 中性的 和 理想情况下 简单的 .

它完全中立，理想情况下应该很简单。

([θriː]) [ðə; ði] [juː] . [iː] . [ə; eɪ] . ([juːnəvɜːsɑːlə] [ˌespə'ræntəʊ] [əsoʊsiːoʊ]) [hæz; həz] [ɪts] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [æt; ət]
(3) The U . E . A . (Universala Esperanto Asocio) has its central office at
(3) 这 U . E . 一个 . (环球报 世界语 合伙人) 有 它是 中央 办公室 在

- [ruː] [diː] [lɑː] [bʊəs] ,
10 Rue de la Bourse ,
- 后悔 德 拉 交易所 ,

(3) UEA (Universala Esperanto Asocio) 的总部位于 10 Rue de la Bourse，

[dʒɪ'niːvə] , ['swɪtsələnd] .
Geneva , Switzerland .
日内瓦 , 瑞士 .

瑞士日内瓦。

['jɪəli] [djuːz] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] ['membəz] , $2 . - [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [fɜːmz] .
Yearly dues 50 cents for private members , $2 . 50 for business firms .
每年 会费 - 分 为了 私人的 成员 , $2 . - 为了 商业 公司 .

个人会员年费 50 美分，企业会员年费 2.50 美元。

[ðiːz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn'taɪt(ə)l] [ðə; ði] ['membəz] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
These contributions entitle the members to use the machinery of the
这些 贡献 标题 这 成员 到 使用 这 机械 的 这
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] — [friː] [ɒv; əv] [kɒst] ,
association for the acquisition of information — free of cost ,
协会 为了 这 获得 的 信息 — 自由的 的 成本 ,

这些会费使会员有权免费使用协会的资源来获取信息。

[ɪk'sept] ['pəʊstɪdʒ] — [ɒn] ['eni] ['sʌbdʒɪkt] [wɒt'evə(r)] ([ɪk'sept] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætəz]) ,
except postage — on any subject whatever (except confidential matters) ,
除了 邮资 — 在 任何 主题 任何 (除了 机密的 事情) ,

除了邮资以外——任何主题（保密事项除外），

[ðə; ði] ['əʊnli] [kən'dɪʃn] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌespə'ræntəʊ] .
the only condition being that the request be written in Esperanto .
这 仅有的 状况 存在 那 这 要求 是 书面 在 世界语 .

唯一的条件是请求必须用世界语写成。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kwaɪəd] [baɪ]
A sufficient amount of Esperanto for this purpose can be acquired by
一个 充足的 数量 的 世界语 为了 这 目的 能 是 获得 经过
['eniwʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
anyone in a few days ,
任何人 在 一个 很少 天 ,

任何人只需几天时间就能掌握足够数量的世界语，以达到此目的。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .
or even in a few hours .
或者 甚至 在 一个 很少 小时 .

甚至几个小时之内就能完成。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːv(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] , [ðə; ði] ['tekstˌbʊk] ['biːɪŋ] ['veri] ['iːzi]
It is not even necessary to have a teacher , the textbooks being very easy
它 是 不是 甚至 必要的 到 有 一个 老师 , 这 教科书 存在 非常 简单的
[tuː; tə] ['mɑːstə(r)] .
to master .
到 掌握 .

甚至不需要老师，因为教材很容易掌握。

[ɪn] [ə'merɪkə] , [ɪf] ['ləʊk(ə)l] ['bʊkselə(r)] [duː; də] [nɒt] [jet] [stɒk] [ˌespə'ræntəʊ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
In America , if local booksellers do not yet stock Esperanto literature ,
在 美国 , 如果 当地的 书店 做 不是 然而 库存 世界语 文学 ,

在美国，如果当地书店还没有储备世界语书籍，

[ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['stjuːd(ə)nt] [meɪ] [ə'plai] [tuː; tə] ['piːtə(r)] ['raɪli] , [ˌespə'ræntəʊ] ['bʊkselə(r)] , -
the would - be student may apply to Peter Reilly , Esperanto bookseller , 133
这 会 - 是 学生 可能 申请 到 彼得 赖利 , 世界语 书商 , -
[nɔːθ] [ˌθɜː'tiːnθ] [striːt] , [ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
North Thirteenth Street , Philadelphia , Pa .
北 第十三 街道 , 费城 , 宾夕法尼亚州 .

有意向的学生可以向位于宾夕法尼亚州费城北十三街 133 号的世界语书商 Peter Reilly 提出申请。

[ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌespə'ræntist] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['sɜ:vɪsiz]
A growing number of Esperantists all over the world are using the services
一个 生长 数字 的 世界语者 全部 超过 这 世界 是 使用 这 服务
[ɒv; əv][ðə; ði][ju:] . [i:] . [ə; eɪ] . ,
of the U . E . A . ,
的 这 U . E . 一个 . ,

世界各地越来越多的世界语者正在使用UEA的服务。

[nɒt]['əʊnli][ɪn] [ˌkɒrə'spɒndəns] ,
not only in correspondence ,
不是 仅有的 在 一致 ,

不仅在通信中，

[bʌt; bət] ['æktʃuəli] ['træv(ə)lɪŋ] [θru:] ['meni] ['kʌntriz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] [ɔ:(r)]['prɒfɪt][baɪ] [mi:nz]
but actually traveling through many countries for pleasure or profit by means
但 实际上 旅行 通过 许多 国家 为了 乐趣 或者 利润 经过 方法
[ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ][ə'ləʊn] ,
of Esperanto alone ,
的 世界语 独自的 ,

但实际上，仅凭世界语就能游历许多国家，享受乐趣或赚取利润。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] ['evriweə(r)] ['helpf(ə)l] [hɪnts] [ænd; ənd][kən'dʒi:niəl] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]
and finding everywhere helpful hints and congenial surroundings in the local
和 寻找 到处 有帮助 提示 和 相投 周围环境 在 这 当地的
[ˌespə'ræntəʊ] [gru:ps] .
Esperanto groups .
世界语 团体 .

在当地的世界语小组中，处处都能找到有用的提示和友好的氛围。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ju:] . [i:] . [ə; eɪ] . [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌespə'ræntəʊ][sə'saɪəti]
In addition to the U . E . A . there is an international Esperanto society
在 添加 到 这 U . E . 一个 . 那里 是 一个 国际的 世界语 社会
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprɒpə'gændə][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ;
for the propaganda of the language ;
为了 这 宣传 的 这 语言 ;

除了UEA之外，还有一个国际世界语协会，致力于推广世界语；

[ðɪs] [hæz; həz][ɪts] [wɜ:ld] ['sentə(r)][æt; ət] - [ru:] [di:] [kli:'ʃi:] , ['pærɪs] , [frɑ:ns] ,
this has its world center at 51 Rue de Clichy , Paris , France ,
这 有 它是 世界 中心 在 - 后悔 德 克利希 , 巴黎 , 法国 ,

其世界总部位于法国巴黎克利希街51号。

[ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['næʃ(ə)nəl] [sə'saɪətiz] [ɪn] [frɑ:ns] (- ['brɑ:ntʃɪz]) , [ɪn] ['ɪŋglənd] (- ['brɑ:ntʃɪz])
and powerful national societies in France (240 branches) , in England (118 branches)
和 强大的 国家的 社会 在 法国 (- 分支) , 在 英格兰 (- 分支)
, [ɪn] ['dʒɜ:məni] (['əʊvə(r)] - ['brɑ:ntʃɪz]) ,
, in Germany (over 250 branches) ,
, 在 德国 (超过 - 分支) ,

在法国（240个分会）、英国（118个分会）、德国（超过250个分会）都有强大的全国性社团。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

([fɔ:r]) [ai][ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evə(r)] , [ˌeɪ di: 'di:] , [ɪn]['dʒʌstɪs][tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] ,
(4) I should , however , add , in justice to the American people ,
(4) 我 应该 , 然而 , 添加 , 在 正义 到 这 美国人 人们 ,

（4）然而，为了对美国人民公平，我应该补充一点：

[ðæt] [weər'evə(r)][ˌespə'ræntəʊ][hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)]['nəʊtɪs][baɪ] [pres] [ɔː(r)]['plætfɔːm]
that wherever Esperanto has been brought to their notice by press or platform
那 无论 世界语 有 到过 带来 到 他们的 注意 经过 按 或者 平台
[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [wel] [rɪ'siːvd] .
it has been well received .
它 有 到过 出色地 已收到 .

凡是通过媒体或平台了解到世界语的地方，都受到了热烈欢迎。

[ai][hæv; həv][maɪ'self] ['lektʃəd] [tuː; tə] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɔːdɪənsɪz] [ɪn] [tʃɔː'tɔːkwə; ʃ-] ,
I have myself lectured to large and sympathetic audiences in Chautauqua ,
我 有 我 讲课 到 大的 和 交感神经 观众 在 肖托夸 ,
['bʌfələʊ] , [njuː] [jɔːk] ,
Buffalo , New York ,
水牛 , 新的 约克 ,

我本人曾在肖托夸、纽约州布法罗等地向众多热情友好的听众发表过演讲。

[ˌfɪlə'delfiə] , ['pɪtsbɜːg] , [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] .
Philadelphia , Pittsburgh , and Washington .
费城 , 匹兹堡 , 和 华盛顿 .

费城、匹兹堡和华盛顿。

['pʌblɪk] [skuːlz] , [haɪ] [skuːlz] , [ænd; ənd] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [hæv; həv] ['friːkwəntli] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [dɔːz]
Public schools , high schools , and universities have frequently opened their doors
民众 学校 , 高的 学校 , 和 大学 有 频繁地 打开 他们的 门
[tuː; tə][ˌespə'ræntəʊ] ,
to Esperanto ,
到 世界语 ,

公立学校、高中和大学经常向世界语敞开大门。

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] [əʊn] [keɪs] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
and in my own case the University of Pennsylvania and the University of
和 在 我的 自己的 案件 这 大学 的 宾夕法尼亚州 和 这 大学 的
[kə'lʌmbiə] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ðeə(r)]['əʊpən] - ['maɪndɪdnəs] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ə; eɪ]
Columbia have shown their open - mindedness to the extent of engaging a
哥伦比亚 有 所示 他们的 打开 - 心智 到 这 程度 的 引人入胜 一个
[peɪd] ['lektʃərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'lɒŋd] [kɔːs] .
paid lecturer for a prolonged course .
有薪酬的 讲师 为了 一个 延长 课程 .

就我个人而言，宾夕法尼亚大学和哥伦比亚大学都表现出了开放的心态，甚至聘请了付费讲师开设长期课程。

[səʊ][hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
So has the Department of Education of the city of New York .
所以 有 这 部门 的 教育 的 这 城市 的 新的 约克 .

纽约市教育局也是如此。

[ɪn][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['stændədz] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,
In the Bureau of Standards , Washington , D . C . ,
在 这 局 的 标准 , 华盛顿 , D . C . ,

美国国家标准局，华盛顿特区

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv] [dɪ'kleəd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] ,
a considerable number of scientists have declared in favor of Esperanto ,
一个 大量 数字 的 科学家 有 声明 在 偏爱 的 世界语 ,
[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ə'depts][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .
and are adepts of the language .
和 是 专家 的 这 语言 .

相当多的科学家公开支持世界语，并且精通这种语言。

[maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ðə; ði] [ɪn'fɔːmd] ['pʌblɪk] ['wɔːmli] [ə'pruːv] [ɒv; əv]
My experience is that in this country the informed public warmly approves of
我的 经验 是 那 在 这 国家 这 知情的 民众 热情地 批准 的
[ˌespə'ræntəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ'diəl] [ˌaɪ 'tiː][stændz][fɔː(r); fə(r)] ,
Esperanto and the ideals it stands for ,
世界语 和 这 理想 它 站立 为了 ,

我的经验是，在这个国家，有见识的公众普遍热烈赞同世界语及其所代表的理念。

[bʌt; bət][ik'spekt][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [skuːlz] .
but expects the spread of the language to come through the schools .
但 预期 这 传播 的 这 语言 到 来 通过 这 学校 .

但他预计这种语言的传播将通过学校来实现。

[ðeə(r)][ɪz] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ɪn'ɜːʃə] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
There is consequently in this country a special inertia in this matter , in spite of
那里 是 最后 在 这 国家 一个 特别的 惯性 在 这 事情 , 在 尽管如此 的
[ə'pruːv(ə)l] ;
approval ;
赞同 ;

因此，尽管得到了认可，但我国在这件事上却存在一种特殊的惰性；

[ðɪs] [meɪks] ['ɔːgənaɪzd] [ˌprɒpə'gændə] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][vɑːst] ['terətri] .
this makes organised propaganda extremely difficult in such a vast territory .
这 制作 有组织的 宣传 极其 难的 在 这样的 一个 广阔的 领土 .

这使得在如此广袤的领土上进行有组织的宣传变得极其困难。

[ə'kɔːdɪŋli] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði][iː] . [ə; eɪ] . [en] . [ə; eɪ] . ([ˌespə'ræntəʊ]
Accordingly the national organization , the E . A . N . A . (Esperanto
因此 这 国家的 组织 , 这 E . 一个 . N . 一个 . (世界语
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə]) ,
Association of North America) ,
协会 的 北 美国) ,

因此，全国性组织北美世界语协会（EANA）

['sentrəl] ['ɑː.fɪsɪz] , ['njuːtən] ['sentə(r)] , [mæs] . , [hæz; həz][səʊ][fɑː(r)][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] ['tʃekəd]
central offices , Newton Center , Mass . , has so far had but a checkered
中央 办公室 , 牛顿 中心 , 大量的 . , 有 所以 远的 有 但 一个 格子图案
[ænd; ənd] [prɪ'keəriəs] [ɪg'zɪstəns] .
and precarious existence .
和 岌岌可危 存在 .

位于马萨诸塞州牛顿中心的中央办公室迄今为止一直处于磕磕绊绊、岌岌可危的状态。

[ə; eɪ]['raɪv(ə)l][sə'saɪəti] , [ðə; ði][juː] . [es] . [iː] . [ə; eɪ] . ([ju'naɪtɪd] [steɪts] [ˌespə'ræntəʊ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn])
A rival society , the U . S . E . A . (United States Esperanto Association)
一个 竞争对手 社会 , 这 U . S . E . 一个 . (团结的 各州 世界语 协会)
[hæz; həz][ɪts] [ˌhed'kwɔːtəz] [æt; ət] [ʃɔlɚ] ,
has its headquarters at Shaller ,
有 它是 总部 在 沙勒 ,

与之竞争的美国世界语协会（USEA）总部设在沙勒。

['aɪəwə] .
Iowa .
爱荷华州 .

爱荷华州。

([faɪv]) [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [haʊ] [ˌespə'ræntəʊ][kʊd; kəd][best][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði]
(5) If I were asked how Esperanto could best be introduced into the
(5) 如果 我 是 问 如何 世界语 可以 最好的 是 介绍 进入 这
[skuːlz] ,
schools ,
学校 ,

（5）如果有人问我，怎样才能最好地将世界语引入学校，

[ai][ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [kɔːs] [ɒv; əv]['lektʃə(r)] ['lesnz] , [seɪ] , [frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə] -
I should suggest that a limited course of lecture lessons , say , from 6 to 12 -
我 应该 建议 那 一个 有限的 课程 的 演讲 课程 , 说 , 从 6 到 -

,
,
,

我建议开设一个有限的课程，比如从早上6点到12点，进行一系列讲座。

[tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l]
to the teachers would suffice to give them all that is necessary to enable
到 这 教师 会 足够了 到 给 他们 全部 那 是 必要的 到 使能够
[ðem; ðəm][tuː; tə] ['præktɪs] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌn'tɪl] [kəm'pliːt] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪz] [ə'teɪnd] .
them to practice the language until complete proficiency is attained .
他们 到 实践 这 语言 直到 完全的 熟练程度 是 已达到 .

对教师而言，只需提供他们练习语言直至完全熟练所需的一切条件即可。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] [ˌespə'ræntist] ['redi] [tuː; tə]
In many places there is even now a supply of local Esperantists ready to
在 许多 地方 那里 是 甚至 现在 一个 供应 的 当地的 世界语者 准备好 到
[kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [skuːlz] .
cooperate with the schools .
合作 和 这 学校 .

现在很多地方都有很多当地的世界语者愿意与学校合作。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθs] ['stʌdi] ['eni] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðə(r)z][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt]
After a month's study any teacher should be able to teach others and perfect
后 一个 月份 学习 任何 老师 应该 是 有能力的 到 教 其他的 和 完美的
[hɪm'self][ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .
himself in the process .
他自己 在 这 过程 .

经过一个月的学习，任何教师都应该能够教别人，并在过程中完善自己。

[æt; ət] [ðæt] [ai] [wʊd] [tiːtʃ] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðeə(r)][lɑːst][jɪə(r)][ɒv; əv]
At that I would teach the language only to the pupils in their last year of
在 那 我 会 教 这 语言 仅有的 到 这 学生 在 他们的 最后的 年 的
[skuːl] ;
school ;
学校 ;

那时我只会教高年级学生这门语言；

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [meɪk] [ɪ'miːdiət] [juːz][ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ][ɒn] ['entərɪŋ] ['bɪznəs] ;
many of them could make immediate use of Esperanto on entering business ;
许多 的 他们 可以 制作 即时 使用 的 世界语 在 进入 商业 ;

他们中的许多人进入商界后就能立即运用世界语；

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['prɒbəbli] [get] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst]
most of them would probably get enough of the language during the last
最多 的 他们 会 大概 得到 足够的 的 这 语言 期间 这 最后的
['seʃ(ə)n] [æt; ət] [skuːl] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] ['præktɪs] ['ɑːftəwədz] [ə'kɔːdɪŋ]
session at school to engage them to keep up the practice afterwards according
会议 在 学校 到 从事 他们 到 保持 向上 这 实践 然后 根据
[tuː; tə]['ləʊk(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
to local opportunities .
到 当地的 机会 .

他们中的大多数人可能在学校最后一节课就能学到足够的语言知识，从而有动力根据当地的机会在之后继续练习。

[pliːz] [duː; də][nɒt] [dʒʌdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒbə'bɪləti] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
Please do not judge of this probability by your experience with other languages ,
请 做 不是 法官 的 这 可能性 经过 你的 经验 和 其他 语言 ,

请不要根据您学习其他语言的经验来判断这种可能性。

[wɪtʃ] [məʊst] ['stjʊdnts] [drɒp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
which most students drop as soon as possible .
哪个 最多 学生 降低 作为 很快 作为 可能的 .

大多数学生都会尽快放弃这门课。

[ðeə(r)] ['endləs] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [meɪk] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['ɜːksəm] [ænd; ənd] ['fjuːtaɪl] ,
Their endless complications make the study and practice irksome and futile ,
他们的 无尽的 并发症 制作 这 学习 和 实践 烦人的 和 徒劳 ,
[waɪl] [ˌespə'ræntəʊ] [ɪz] ['pɒzətɪvli] ['fæsɪneɪtɪŋ] .
while Esperanto is positively fascinating .
尽管 世界语 是 积极地 迷人 .

它们无穷无尽的复杂性使得学习和练习变得令人厌烦且徒劳，而世界语则绝对引人入胜。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [tuː] ['lesnz] [ɒv; əv] - ['mɪnɪts] [ə; eɪ] [wiːk] [wʊd] ['æmpli] [sə'faɪs] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)]
In my opinion two lessons of 45 minutes a week would amply suffice to secure
在 我的 观点 二 课程 的 - 分钟 一个 星期 会 充足的 足够了 到 安全的
['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] ['nevə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] ,
practical results never dreamed of in the French ,
实际的 结果 绝不 梦见 的 在 这 法语 ,

我认为，每周两节课，每节课45分钟，就足以取得在法国是想都不敢想的实际效果。

['dʒɜːmən] , [ɔː(r)] ['spænɪʃ] ['klɑːsɪz] .
German , or Spanish classes .
德语 , 或者 西班牙语 课程 .

德语或西班牙语课程。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [kɔːs] [ɒv; əv] ['stʌdi] ,
After a very short course of study ,
后 一个 非常 短的 课程 的 学习 ,

经过很短时间的学习后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [wʊd] [get] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] ['skɑːlərz] [ɒv; əv]
the boys and girls would get an opportunity to correspond with scholars of
这 男孩们 和 女孩们 会 得到 一个 机会 到 对应 和 学者们 的
[ðeə(r)] [əʊn] [eɪdʒ] [ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [ɪn] ['meni] [lændz] .
their own age and station in many lands .
他们的 自己的 年龄 和 车站 在 许多 土地 .

这些男孩女孩将有机会与许多国家同龄、同阶层的学者通信。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [skuːl] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ɪn] [frɑːns] , ['dʒɜːməni] ,
There are even now hundreds of school boys and girls in France , Germany ,
那里 是 甚至 现在 数百 的 学校 男孩们 和 女孩们 在 法国 , 德国 ,
['ɒstriə] , [speɪn] ,
Austria , Spain ,
奥地利 , 西班牙 ,

现在，在法国、德国、奥地利、西班牙等国，仍有数百名中小学生。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [dʒə'pæn] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [θɔːts] [baɪ]
and even in China and Japan eager for such interchange of thoughts by
和 甚至 在 中国 和 日本 渴望的 为了 这样的 交汇处 的 想法 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ] .
means of Esperanto .
方法 的 世界语 .

甚至在中国和日本，人们也渴望通过世界语进行这种思想交流。

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɔː(r)] ['aʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [spent] ['wiːkli] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [wʊd] [biː; bi] ['æmpli]
The hour or hour and a half spent weekly on this subject would be amply
这 小时 或者 小时 和 一个 一半 花费 每周 在 这 主题 会 是 充足的
[rɪ'peɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pjuːp(ə)lz] ,
repaid by the increased intelligence and linguistic feeling of the pupils ,
已偿还 经过 这 增加 智力 和 语言学 感觉 的 这 学生 ,

每周花一个小时到一个半小时学习这个科目，学生智力和语言能力的提高将充分回报这种付出。

[ænd; ənd] [ˈʌltɪmətli] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][kʊd; kəd][biː; bi] [tɔːt] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl]
and ultimately the subject could be taught with great benefit to the whole
和 最终 这 主题 可以 是 教授 和 伟大的 益处 到 这 所有的
[skuːl] ,
school ,
学校 ，

最终，教授这门课程将对全校师生大有裨益。

[ˈduːɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [ˌɪnɪˈfektʃuəl] [əˈtempts] [æt; ət] [ˈtiːtʃɪŋ] [ˈfɒrən] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
doing away with the necessity of ineffectual attempts at teaching foreign languages
正在做 离开 和 这 必要性 的 无效 尝试 在 教学 外国的 语言
[tuː; tə][ɔːl][ænd; ənd] [ˈsʌndri] ,
to all and sundry ,
到 全部 和 杂项 ，

彻底消除向所有人教授外语这种无效尝试的必要性，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [teɪst] [ænd; ənd][kəˈpæsəti] .
regardless of taste and capacity .
不管 的 品尝 和 容量 .

无论口味和能力如何。

([sɪks]) [pəˈhæps] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪˈmɑːrks] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [pleɪs] [hɪə(r)][tuː; tə] [səbˈstænʃieɪt] [stɪl] [mɔː(r)]
(6) Perhaps a few remarks may be in place here to substantiate still more
(6) 也许 一个 很少 评论 可能 是 在 地方 这里 到 证实 仍然 更多的
[ˈklɪəli] [ðə; ði] [ˈpɒstʃəleɪt] [ðæt] [ˌespəˈræntəʊ] [fulˈfil] [ˈæbsəluːtli] [ðə; ði][aɪˈdiːəl] [rɪˈkwaɪəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
clearly the postulate that Esperanto fulfills absolutely the ideal requirement of a
清楚地 这 假定 那 世界语 满足 绝对地 这 理想的 要求 的 一个
[ˈlæŋɡwɪdʒ] [ðæt] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrəˈdjuːst] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsekənd(ə)ri][ɔː(r)]
language that means to be introduced throughout the world as a secondary or
语言 那 方法 到 是 介绍 自始至终 这 世界 作为 一个 次要 或者
[ɔːɡˈzɪliəri] [ˈlæŋɡwɪdʒ] :
auxiliary language :
辅助的 语言 :

（6）或许这里可以补充几点，以更清楚地证明世界语完全符合作为第二语言或辅助语言在全世界推广的理想要求：

[fəˈsɪləti] [ɒv; əv] [əˈkwaɪəm(ə)nt] [tuː; tə][ɔːl] [ˈneɪʃnz] .
Facility of acquirement to all nations .
设施 的 取得 到 全部 国家 .

方便各国获取。

([ə; eɪ]) [ðeə(r)][ɪz][nɒt][wʌn] [ˈdɪfɪkəlt] [saʊnd] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˈaʊə(r)][ˈti ˈeɪtʃ] , [ˈaʊə(r)][əbˈskjʊə(r)] [ˈvaʊəlz] ,
(a) There is not one difficult sound , such as our th , our obscure vowels ,
(一个) 那里 是 不是 一 难的 声音 ，这样的 作为 我们的 th ， 我们的 朦胧 元音 ，

（a）没有像我们的 th 音、我们晦涩的元音那样难发的音，

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈneɪzlz] , [ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [æ] , [ɜːr] , [uː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
the French nasals , the German ä , ö , ü , etc .
这 法语 鼻音 ， 这 德语 一个 ， ö ， ü ， ETC .

法语鼻音，德语 ä、ö、ü 等。

[ðə; ði] [ˈvaʊəlz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] , [iː] , [ai] , [əʊ] , [ænd; ənd][juː] . [iːtʃ] [hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [saʊnd] [ˈvæljuː] ,
The vowels are a , e , i , o , and u . Each has but one sound value ,
这 元音 是 一个 ， e ， 我 ， o ， 和 你 . 每个 有 但 一 声音 价值 ，

元音字母是a、e、i、o和u。每个元音字母都只有一个发音值。

[ænd; ənd] [ðæt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [fʊl] , [əˈprɒksɪmətli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [freɪz] : " [pɑː] [meɪ] [wiː; wi]
and that long and full , approximately as in the phrase : " Pa may we
和 那 长的 和 满的 ， 大约 作为 在 这 短语 : " 宾夕法尼亚州 可能 我们
[ɡəʊ] , [tuː] ?
go , too ?
去 ， 也 ?

而且又长又饱满，大致就像这句话：“爸爸，我们也可以去吗？”

" ([biː]) [ðə; ði]['tɒnɪk]['æksent] , [æn; ən][ɪn'suːpərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts]
" (b) The tonic accent , an insuperable difficulty in English , on account of its
" (b) 这 补品 口音 , 一个 不可逾越 困难 在 英语 , 在 帐户 的 它是
[ɪˌregjə'lærəti] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪvnəs] ,
irregularity and elusiveness ,
不规则 和 难以捉摸 ,

（b）重音是英语中一个难以克服的难题，因为它不规则且难以捉摸。

[ɪz][ɪn][ˌespə'ræntəʊ][ɪn'veəriəbli][ɒn][ðə; ði][lɑːst] ['vaʊəl] [bʌt; bət][wʌn] .
is in Esperanto invariably on the last vowel but one .
是 在 世界语 总是 在 这 最后的 元音 但 一 .

在世界语中，它总是位于倒数第二个元音上。

([siː])
(c)
(c)

（c）

[ðə; ði] ['græmə(r)] [ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] ,
The grammar is reduced to a minimum ,
这 语法 是 减少 到 一个 最低限度 ,

语法被简化到极致。

[ðə; ði] [həʊl] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] ['biːɪŋ] ['kʌmpəs] [wɪ'ðɪn] - [ruːlz] [wɪtʃ] ['eni] [wʌn]
the whole mechanism of Esperanto being compassed within 16 rules which any one
这 所有的 机制 的 世界语 存在 罗盘 之内 - 规则 哪个 任何 一
[kæn; kən][grɑːsp][ænd; ənd] [ə'sɪməleɪt] [ˌɪn'saɪd][wʌn]['aʊə(r)] .
can grasp and assimilate inside one hour .
能 抓牢 和 吸收 里面 一 小时 .

世界语的整个机制包含在 16 条规则之中，任何人只需一个小时即可掌握和吸收。

([diː])
(d)
(d)

（d）

[ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɪz] [ɪk'striːmli] [smɔːl] , [les] [ðæn; ðən][wʌn] , - [ruːts] , ['məʊstli]
The vocabulary is extremely small , less than 1 , 000 roots , mostly
这 词汇 是 极其 小的 , 较少的 比 1 , - 根 , 大多
['kɒmən] [tuː; tə] ['evri] ['eəriən] [tʌŋ] ,
common to every Aryan tongue ,
常见的 到 每一个 雅利安 舌头 ,

词汇量极其有限，词根不足1000个，而且大多是所有雅利安语系语言共有的。

['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] .
being sufficient for all ordinary purposes of language .
存在 充足的 为了 全部 普通的 目的 的 语言 .

足以满足语言的所有日常用途。

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːvələsli] [ɪn'dʒiːniəs] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [wɜːd] ['bɪldɪŋ] ,
This is due to the marvelously ingenious system of word building ,
这 是 到期的 到 这 奇妙地 巧妙 系统 的 单词 建筑 ,

这要归功于极其精妙的构词系统。

[wɪtʃ] [i'neibl] ['eniwʌn] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][mɔː(r)]
which enables anyone to derive from a dozen to one hundred and more
哪个 启用 任何人 到 派生 从 一个 打 到 一 百 和 更多的
[wɜːdz] [frɒm; frəm] ['evri] [ruːt] ,
words from every root ,
字 从 每一个 根 ,

这使得任何人都能从每个词根衍生出十几个到一百个甚至更多的单词。

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌderɪ'veɪʃ(ə)n][nəʊ]['lɪmɪt][bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] ['kɒmən] [sens] .
there being to this derivation no limit but that of common sense .
那里 存在 到 这 推导 不 限制 但 那 的 常见的 感觉 .

这种推导除了常识之外，没有其他限制。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][fɔː(r); fə(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] [ɪz]
Of course , the vocabulary for science and technology is
的 课程 , 这 词汇 为了 科学 和 技术 是
[kən'sɪdərəbli] ['lɑːdʒə(r)] , [bʌt; bət] ['iːkwəli] ['fleksəb(ə)l] .
considerably larger , but equally flexible .
相当 更大的 , 但 同样地 灵活的 .

当然，科学技术领域的词汇量要大得多，但同样灵活多变。

([iː]) [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['trʌb(ə)lsəm] ['dʒendəz] ;
(e) There are no troublesome genders ;
(e) 那里 是 不 麻烦的 性别 ;

（e）没有麻烦的性别；

[seks][ɪz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːʃn] [ɒv; əv] " [ɪn] " [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] " [əʊ] " ['endɪŋ] [ɒv; əv]['naʊnz] ,
sex is expressed by the insertion of " in " before the " o " ending of nouns ,
性别 是 表达 经过 这 插入 的 " 在 " 前 这 " o " 结束 的 名词 ,

性别的表示方法是在名词词尾"o"前加"in"。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['ænɪmeɪt] [kri'eɪʃ(ə)n] .
and of course only in the case of animate creation .
和 的 课程 仅有的 在 这 案件 的 动画 创建 .

当然，这仅适用于有生命的创造。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , " ['vaɪroʊ] " [ɪz][mæn] , " [vaɪ'riːnəʊ] " ['wʊmən] , " - " ['brʌðə(r)] , " [frətiːnoʊ] "
For instance , " viro " is man , " virino " woman , " frato " brother , " fratino "
为了 实例 , " 病毒 " 是 男人 , " 病毒 " 女士 , " - " 兄弟 , " 弗拉蒂诺 "
['sɪstə(r)] , " [kjuːzoʊ] " [meɪl] ['kʌz(ə)n] ,
sister , " kuzo " male cousin ,
姐姐 , " 库佐 " 男性 表哥 ,

例如，"viro"是男人，"virino"是女人，"frato"是兄弟，"fratino"是姐妹，"kuzo"是表弟，

" - " ['fiːmeɪl] ['kʌz(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" kuzino " female cousin , etc .
" - " 女性 表哥 , ETC .

"kuzino" 女性表亲等。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ˌespə'ræntəʊ][hæz; həz]['əʊvə(r)][ɔːl]['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['sɪgnəl] [əd'vɑːntɪdʒ]
And here Esperanto has over all other languages not only the signal advantage
和 这里 世界语 有 超过 全部 其他 语言 不是 仅有的 这 信号 优势
[ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌɪregjə'lærəti] ,
that there are no irregularities ,
那 那里 是 不 违规行为 ,

而世界语相对于其他所有语言的优势不仅在于它没有不规则之处，

[bʌt; bət][ðə; ði][fɑː(r)][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [keɪsɪz] .
but the far more important advantage that the scheme is applicable to all cases .
但 这 远的 更多的 重要的 优势 那 这 方案 是 适用的 到 全部 案例 .

但更重要的优点是，该方案适用于所有情况。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - ['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]
although we have in English from 30 to 40 different ways of forming the
虽然 我们 有 在 英语 从 - 到 - 不同的 方式 的 成型 这

['femənɪn] [sʌtʃ] [æz; əz]['fɑːðə(r)] ,
feminine such as father ,
女性 这样的 作为 父亲 ,

尽管英语中有 30 到 40 种不同的女性化形式，例如 father，

['mʌðə(r)] ; ['brʌðə(r)] , ['sɪstə(r)] ; ['ʌŋk(ə)l] , [ɑːnt] ; [bʊl] , [kaʊ] ; ['stæliən] , [meə(r)] ; [fɒks] , ['vɪksn] ;
mother ; brother , sister ; uncle , aunt ; bull , cow ; stallion , mare ; fox , vixen ;
母亲 ; 兄弟 , 姐姐 ; 叔叔 , 阿姨 ; 公牛 , 奶牛 ; 骘 , 母马 ; 狐狸 , 泼妇 ;

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

母亲；兄弟，姐妹；叔叔，阿姨；公牛，母牛；种马，母马；狐狸，母狐；等等。

[jet] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][wiː; wi] [pə'zes] [nəʊ] ['diːsnt] [ɔː(r)]['sensəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][seks]
yet in most cases we possess no decent or sensible way to indicate the sex
然而 在 最多 案例 我们 具有 不 体面的 或者 明智的 方式 到 表明 这 性别

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ;
of the individuals ;
的 这 个人 ;

然而，在大多数情况下，我们没有体面或合理的方法来表明个人的性别；

[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)] , ['dɒktə(r)] , [frend] , ['kʌz(ə)n] , ['neɪbə(r)] ,
as , for instance , in the cases of teacher , doctor , friend , cousin , neighbor ,
作为 , 为了 实例 , 在 这 案例 的 老师 , 医生 , 朋友 , 表哥 , 邻居 ,

['wɪtnəs] ,
witness ,
证人 ,

例如，教师、医生、朋友、表兄弟姐妹、邻居、证人等情况。

['elɪfənt] , ['kæm(ə)l] , [gəʊt] , ['taɪpɪst] , [stə'nɒgrəfə(r)] , [kəm'pænjən] , ['prezɪdənt] , ['tʃeəmən] ,
elephant , camel , goat , typist , stenographer , companion , president , chairman ,
大象 , 骆驼 , 山羊 , 打字员 , 速记员 , 伴侣 , 总统 , 主席 ,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

大象、骆驼、山羊、打字员、速记员、同伴、总裁、董事长等等。

[lɑːst] , [bʌt; bət][nɒt] [liːst] , ['evri] [wɜːd] [pɑːz] [ɪt'self][baɪ][ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['endɪŋ] .
Last , but not least , every word parses itself by its distinctive ending .
最后的 , 但 不是 至少 , 每一个 单词 解析 本身 经过 它是 独特的 结束 .

最后，每个单词都通过其独特的结尾进行解析。

(['sɛvən]) [ðə; ði] [stjuː'pendəs] [ˌfleksə'bɪləti][ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] ['betə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ɪf] [ai]
(7) The stupendous flexibility of Esperanto will be still better understood if I
(7) 这 惊人的 灵活性 的 世界语 将要 是 仍然 更好的 理解 如果 我

[steɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [sʌm; səm] - ['pɑːtɪk(ə)lz] (['priːfɪksɪz][ænd; ənd] ['sʌfɪksɪz]) ,
state here that it possesses some 30 particles (prefixes and suffixes) ,
状态 这里 那 它 拥有 一些 - 颗粒 (前缀 和 后缀) ,

（7）如果我在这里说明世界语拥有大约 30 个词素（前缀和后缀），那么世界语惊人的灵活性将会得到更好的理解。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] [iːtʃ] [ə'veɪləb(ə)l] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'tætʃ]
each with a definite meaning and each available whenever you want to attach
每个 和 一个 定 意义 和 每个 可用的 每当 你 想 到 附

[ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [wɜːd] .
that particular meaning to any word .
那 特别的 意义 到 任何 单词 .

每个词都有明确的含义，您可以随时将该特定含义与任何词语联系起来。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['sʌfɪks] " [ɪn] " [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks] [wen'evə(r)]
We have already seen that the suffix " in " expresses the female sex whenever
我们 有 已经 已见 那 这 后缀 " 在 " 表达 这 女性 性别 每当
[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
it may be desirable to give it expression .
它 可能 是 理想 到 给 它 表达 .

我们已经看到，后缀“in”在需要表达女性性别时，可以表示女性性别。

[səʊ] " [ˌaɪ 'diː] " [dɪ'nəʊts] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] , " [ɪl] " [ðə; ði] [tuːl] [ɔː(r)] ['ɪnstrəmənt] , " ['ɪstoʊ] " [ðə; ði]
So " id " denotes the offspring , " il " the tool or instrument , " isto " the
所以 " ID " 表示 这 后代 , " il " 这 工具 或者 乐器 , " 是 " 这
[prə'feʃn] ,
profession ,
职业 ,

所以“id”表示后代，“il”表示工具或仪器，“isto”表示职业，

" [ˌjuː'ɛl] " [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , " [ˌiː 'siː] " [ðə; ði]['kwɒləti] (['æbstrækt]) , " - " [ðə; ði]
" ul " the person or individual , " ec " the quality (abstract) , " aĵ " the
" ul " 这 人 或者 个人 , " ec " 这 质量 (抽象的) , " - " 这
['kɒŋkriːt] [θɪŋ] ,
concrete thing ,
具体的 事物 ,

“ul”指人或个体，“ec”指品质（抽象概念），“aĵ”指具体事物。

['prɒdʌkt] , [ɔː(r)] [rɪ'zʌlt] , " [iː'dʒiː] " [miːnz] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] " [et] " [smɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
product , or result , " eg " means large , and " et " small , etc .
产品 , 或者 结果 , " 例如 " 方法 大的 , 和 " 等 " 小的 , ETC .

产品或结果，“eg”表示大的，“et”表示小的，等等。

[naʊ] , [let][ˌjuː 'es] [siː] [haʊ] [ðɪs] [wɜːks] [aʊt][ɪn] ['præktɪs] .
Now , let us see how this works out in practice .
现在 , 让 我们 看 如何 这 作品 出去 在 实践 .

现在，让我们看看这在实践中是如何运作的。

[boʊvoʊ][ɪz] [bʊl] ; [boʊ'viːnoʊ] , [kaʊ] ; - , [kɑːf] ; - , [biːf] ; - , ['fiːmeɪl] [kɑːf] .
Bovo is bull ; bovino , cow ; bovido , calf ; bovaĵo , beef ; bovidino , female calf .
博沃 是 公牛 ; 牛 , 奶牛 ; - , 小牛 ; - , 牛肉 ; - , 女性 小牛 .

Bovo 是公牛；bovino 是母牛；bovido 是小牛；bovaĵo 是牛肉；bovidino 是雌性小牛。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] - , - , - , - , - , - ,
And you may say bovego , boveto , bovinego , bovineto , bovidego , bovideto ,
和 你 可能 说 - , - , - , - , - , - ,
- ,
bovidinego ,
- ,

你也可以说 bovego, boveto, bovinego, bovineto, bovidego, bovideto, bovidinego,

[ænd; ənd] - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][saɪz][ɔː(r)] ['smɔːlnəs] [tuː; tə]
and bovidineto if you wish to add the idea of size or smallness to
和 - 如果 你 希望 到 添加 这 主意 的 尺寸 或者 小 到
[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'raɪvd] [wɜːd] .
the original or to the derived word .
这 原来的 或者 到 这 衍生的 单词 .

如果你想在原词或派生词中添加大小或小的概念，可以使用 bovidineto。

[ə'gen] : " [lɜrn] " [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] ['lɜːnɪŋ] .
Again : " Lern " is the root for learning .
再次 : " 学习 " 是 这 根 为了 学习 .

再次强调：“Lern”是学习的词根。

[wiː; wi] [fɜːst] [get] - , [tuː; tə] [lɜːn] ; ['lɜrnə] , ['lɜːnɪd] ; ['lɜrni] , ['lɜːrnɪdli] ; - , ['lɜːnɪŋ] .
We first get lerni , to learn ; lerna , learned ; lerne , learnedly ; learno , learning .
我们 第一的 得到 - , 到 学习 ; 勒纳 , 学习 ; 勒恩 , 博学地 ; - , 学习 .

我们首先得到 lerni，学习；lerna，学习过的；lerne，有学问地；learno，学习。

[nekst] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːtɪk(ə)lz] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] : - , ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv]
Next , using a few of the particles we can make : lernebla , capable of
下一个 , 使用 一个 很少 的 这 颗粒 我们 能 制作 : - , 有能力的 的
['biːɪŋ] ['lɜːnɪd] ;
being learned ;
存在 学习 ;

接下来，利用我们可以制造的一些粒子：lernebla，能够被学习；

- , [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [lɜːn] (['stjuːdiəs]) ; - , [wɜːθ] ['lɜːnɪŋ] ; - , [ə; eɪ] [tekst]
lernema , inclined to learn (studious) ; lerninda , worth learning ; lernilo , a text
- , 倾斜 到 学习 (好学的) ; - , 值得 学习 ; - , 一个 文本
[bʊk] ([ə; eɪ] [tuːl]) ;
book (a tool) ;
书 (一个 工具) ;

lernema，好学的；lerninda，值得学习的；lernilo，教科书（工具）；

- ([ə; eɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['lɜːnə(r)]) , [ə; eɪ] ['stjuːd(ə)nt] ; - , [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['pɜːs(ə)n] , [ə; eɪ]
lernisto (a professional learner) , a student ; lernulo , a learned person , a
- (一个 专业的 学习者) , 一个 学生 ; - , 一个 学习 人 , 一个
['skɒlə(r)] ; - ,
scholar ; lerneco ,
学者 ; - ,

lernisto（专业学习者），学生；lernulo，博学之士，学者；lerneco，

['lɜːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['æbstrækt] ; - , [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɜːnɪd] (['kɒŋkriːt]) ,
learning in the abstract ; lernaĵo , the matter to be learned (concrete) ,
学习 在 这 抽象的 ; - , 这 事情 到 是 学习 (具体的) ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

抽象学习；具体学习的内容，等等。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [nəʊt] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [wɪð] [wʌn] [ruːt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də]
And once more note that what you can do with one root you can do
和 一次 更多的 笔记 那 什么 你 能 做 和 一 根 你 能 做
[wɪð] ['evri] [ruːt] [ɪn] [ðə; ði] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .
with every root in the vocabulary .
和 每一个 根 在 这 词汇 .

再次强调，你能用一个词根做的事情，可以用词汇表中的每一个词根做。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒənəli] [ə'veɪləb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɪz] ['mʌltɪplaɪd] [ten] [ænd; ənd] ['hʌndrəd]
So that the originally available number of words is multiplied ten and hundred
所以 那 这 起初 可用的 数字 的 字 是 乘以 十 和 百
[fəʊld] .
fold .
折叠 .

因此，原本可用的单词数量增加了十倍甚至百倍。

[wɪtʃ] ['sɪmpli] [miːnz] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn] ['lɜːnɪŋ] [wɜːdz] [ænd; ənd] [fɔːmz]
Which simply means a tremendous saving of labor in learning words and forms
哪个 简单地 方法 一个 巨大的 保存 的 劳动 在 学习 字 和 表格
[ænd; ənd] [jet] [si'kjuə] [ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n]
and yet secures a range of expression and a degree of precision
和 然而 确保 一个 范围 的 表达 和 一个 程度 的 精确
[ʌn'driːmd; -'dremt][ɒv; əv][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
undreamed of in any other language .
未曾预料到的 的 在 任何 其他 语言 .

这意味着在学习词汇和形式方面节省了大量的人力，同时又保证了其他任何语言都无法企及的表达范围和精确度。

([eit]) [ɒn] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['raɪvlz] , [pɑːst] , ['prez(ə)nt] , [ɔː(r)]['fjuːtʃə(r)] , [tuː; tə][ˌespə'ræntəʊ] [siː] ['kləʊzɪŋ]
(8) On the possible rivals , past , present , or future , to Esperanto see closing
(8) 在 这 可能的 竞争对手 , 过去的 , 展示 , 或者 未来 , 到 世界语 看 结束
[rɪ'mɑːrks] .
remarks .
评论 .

（8）关于世界语过去、现在或将来可能的竞争对手，请参阅结语。

([naɪn]) [tuː; tə] [kəm'pliːt] [wɒt] [ai] [sed] [ɒn][ðə; ði] [vɜːb] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ai] [gɪv] [hɪə(r)][ðə; ði]
(9) To complete what I said on the verb during the hearing I give here the
(9) 到 完全的 什么 我 说 在 这 动词 期间 这 听力 我 给 这里 这
[ɪn'taɪə(r)]['pærədaɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] [ɪn][ˌespə'ræntəʊ] .
entire paradigm of the verb in Esperanto .
全部的 范例 的 这 动词 在 世界语 .

（9）为了补充我在听证会上对动词的论述，我在此给出世界语动词的完整范式。

[pə'roʊli] , [tuː; tə] [spiːk] ; - , ['spiːkɪŋ] ; - , ['spəʊkən] .
Paroli , to speak ; parolanta , speaking ; parolata , spoken .
帕罗利 , 到 说话 ; - , 请讲 ; - , 说 .

帕罗利，说话；帕罗兰塔，说话；帕罗拉塔，口语。

['prez(ə)nt] , [ai] [spiːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :
Present , I speak , etc . :
展示 , 我 说话 , ETC . :

出席，我发言，等等：

[miː] - , ['sɪksθ] - , [liː] - , - - , [ˌen 'aɪ] - , ['sɪksθ] - , ['ɪliː] -
Mi parolas , vi parolas , li parolas , ŝi parolas , ni parolas , vi parolas , ili parolas
米 - , 六 - , 李 - , - - , ni - , 六 - , ili -
,
,
,

Mi parolas, vi parolas, li parolas, ŝi parolas, ni parolas, vi parolas, ili parolas,

['əʊni] ([wʌn]) - , - ([ˌaɪ 'tiː]) - .
oni (one) parolas , ĝi (it) parolas .
鬼 (一) - , - (它) - .

oni（一）parolas，ĝi（it）parolas。

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [ðʌs] ['əʊnli][wʌn] ['endɪŋ] " [æz; əz] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv] ['evri] [vɜːb] [ænd; ənd]
There a thus only one ending " as " for the present of every verb and
那里 一个 因此 仅有的 一 结束 " 作为 " 为了 这 展示 的 每一个 动词 和
[ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pɜːs(ə)n] .
the same for every person .
这 相同的 为了 每一个 人 .

因此，每个动词的现在时只有一个词尾“as”，并且每个人称也只有一个词尾“as”。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz] " [ɪz] " : [miː] - , [ai] [spəʊk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
In the past the ending is " is " : mi parolis , I spoke , etc .
在 这 过去的 这 结束 是 " 是 " : 米 - , 我 辐 , ETC .

过去，结尾是“is”：mi parolis，I spoke，等等。

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] " [ˌəʊ 'es] " [miː] - , [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
In the future " os " mi parolos , I shall speak , etc .
在 这 未来 " 操作系统 " 米 - , 我 将 说话 , ETC .

将来我会说"os mi parolos"，等等。

[ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃən(ə)l] " [ˌjuː 'es] " : [miː] - , [ai][ʃʊd; ʃəd] [spiːk] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
In the conditional " us " : mi parolus , I should speak , etc .
在 这 条件 " 我们 " : 米 - , 我 应该 说话 , ETC .

在条件句"us"中：mi parolus，我应该说话，等等。

[ɪn][ðə; ði] [səb'dʒʌŋktɪv] " [juː] " : [keɪ 'iː][miː] - , [ðæt] [ai] [meɪ] [ɔː(r)] [mait] [spiːk] ,
In the subjunctive " u " : ke mi parolu , that I may or might speak ,
在 这 虚拟语气 " 你 " : ke 米 - , 那 我 可能 或者 可能 说话 ,

虚拟语气"u"：ke mi parolu，意为我可能说话，

[ðə; ði] [tens] ['biːɪŋ] [sə'fɪʃntli] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ˌæntɪ'siːd(ə)nt] [vɜːb] .
the tense being sufficiently indicated by the antecedent verb .
这 紧张 存在 足够 表明的 经过 这 前件 动词 .

时态已由前面的动词充分表明。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [wiː; wi][juːz][ðə; ði] [səb'dʒʌŋktɪv] [wɪ'ðaʊt] [kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbdʒɪkt] .
For the imperative we use the subjunctive without conjunction and generally without subject .
为了 这 至关重要的 我们 使用 这 虚拟语气 没有 连词 和 一般来说 没有 主题 .

对于祈使句，我们使用不带连词且通常不带主语的虚拟式。

[ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpl] [hæz; həz][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] - , [ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [θriː] [fɔːmz] , ['æntə] , ['ɪntə] ,
The participle has a most ingenious flexbility , it having three forms , anta , inta ,
这 分词 有 一个 最多 巧妙 - , 它 拥有 三 表格 , 安塔 , 进入 ,

该分词具有非常巧妙的灵活性，它有三种形式：anta、inta、

['ɒntə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['æktɪv] , [ænd; ənd]['ætə] , [ˌaɪ'tiː'eɪ] , [ˌoʊ'tiː'eɪ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪv] ; - , ['spiːkɪŋ] [naʊ] ;
onta for the active , and ata , ita , ota for the passive ; parolanta , speaking now ;
安塔 为了 这 积极的 , 和 ata , 意大利 , 奥塔 为了 这 被动的 ; - , 请讲 现在 ;

onta 用于主动语态，ata、ita、ota 用于被动语态；parolanta，现在说话；

- , ['hævɪŋ] ['spəʊkən] ; - , [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['spiːkɪŋ] ; - , ['biːɪŋ] ['spəʊkən] [naʊ] ; - ,
parolinta , having spoken ; parolonta , about to be speaking ; parolata , being spoken now ; parolita ,
- , 拥有 说 ; - , 关于 到 是 请讲 ; - , 存在 说 现在 ; - ,

parolinta，已经说过；parolonta，即将说；parolata，正在说；parolita，

['spəʊkən] ['fɔːməli] ; - , [tuː; tə][biː; bi]['spəʊkən]['leɪtə(r)] .
spoken formerly ; parolota , to be spoken later .
说 以前 ; - , 到 是 说 之后 .

以前说的；parolota，以后要说的。

['əʊnli] ['præktɪs] [kæn; kən] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['juːsflnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [skiːm] , [ə'gen] , [ɒv; əv]
Only practice can reveal the wonderful usefulness of this scheme , again , of
仅有的 实践 能 揭示 这 精彩的 用处 的 这 方案 , 再次 , 的
[kɔːs] , [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] [vɜːrbz] .
course , applicable to all verbs .
课程 , 适用的 到 全部 动词 .

只有实践才能揭示这种方案的奇妙用途，当然，它也适用于所有动词。

[wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] ['siːkwəl] [ɪz] ,
One interesting sequel is ,
一 有趣的 续集 是 ,

其中一个有趣的续集是：

[ðæt] [æz; əz] ['evri] [wɜːd] [kæn; kən] [biː; bi] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [naʊn] — [ɪf] [sens] [dɪ'mɑːndz] [ˌaɪ 'tiː] — [baɪ]
that as every word can be turned into a noun — if sense demands it — by
那 作为 每一个 单词 能 是 转向 进入 一个 名词 — 如果 感觉 需求 它 — 经过
['sɪmpli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['endɪŋ] ['ɪntuː] [əʊ] ,
simply changing the ending into o ,
简单地 变化 这 结束 进入 o ,

也就是说，只要词尾改为o，每个单词都可以变成名词——如果意义需要的话。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [get] : - , [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['spiːkə(r)] ; - , [ðə; ði] [pɑːst] ['spiːkə(r)] ;
we therefore get : parolanto , the present speaker ; parolinto , the past speaker ;
我们 所以 得到 : - , 这 展示 扬声器 ; - , 这 过去的 扬声器 ;
- , [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['spiːkə(r)] .
parolonto , the future speaker .
- , 这 未来 扬声器 .

因此我们得到：parolanto，现在说话者；parolinto，过去说话者；parolonto，将来说话者。

[let] [nəʊ] [wʌn] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ]
Let no one say that such richness and possibility of precision is of no
让 不 一 说 那 这样的 丰富 和 可能性 的 精确 是 的 不
[ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
importance ;
重要性 ;

不要有人说这种丰富性和精确性不重要；

['meni] [ə; eɪ] [laɪfs] ['dʒepədi] [hæz; həz] [tɜːnd] [ɒn] [les] .
many a life's jeopardy has turned on less .
许多 一个 生活的 危险边缘 有 转向 在 较少的 .

许多人的生命危在旦夕都源于如此微小的因素。

[nɔː(r)] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [meɪks] [ðə; ði]
Nor can it be said that this unlimited capacity of expression makes the
也不 能 它 是 说 那 这 无限 容量 的 表达 制作 这
['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['kʌmbəsəm] ,
mechanism of the language cumbersome ,
机制 的 这 语言 笨重 ,

也不能说这种无限的表达能力使语言机制变得笨重。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [skiːm] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ] [kæn; kən] [biː; bi] ['θʌrəli] ['mɑːstəd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː]
for the whole scheme of Esperanto can be thoroughly mastered in a few
为了 这 所有的 方案 的 世界语 能 是 彻底 精通 在 一个 很少
['aʊəz] .
hours .
小时 .

因为整个世界语体系可以在几个小时内完全掌握。

(-) [ɪn] ['ɪŋglənd] [ˌespə'ræntəʊ] [hæz; həz] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [skuːl] [reɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ;
(10) In England Esperanto has been on the school rates for several years ;
(-) 在 英格兰 世界语 有 到过 在 这 学校 利率 为了 一些 年 ;

（10）在英国，世界语已经纳入学校学费标准好几年了；

['eni] ['teknɪk(ə)l] [ɔː(r)][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] [kæn; kən] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv][,edʒu'keɪʃ(ə)n]
any technical or continuation school can apply to the board of education
任何 技术的 或者 续篇 学校 能 申请 到 这 木板 的 教育
[fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pʊt] [,espə'ræntəʊ] [ɒn] [ɪts] ['prəʊgræm] .
for permission to put Esperanto on its program .
为了 允许 到 放 世界语 在 它是 程序 .

任何技术学校或继续教育学校都可以向教育委员会申请将世界语纳入其课程。

[ɪn] - [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðʌs] [tɔːt] [ɪn] - ['sentəz] .
In 1909 it was already thus taught in 33 centers .
在 - 它 曾是 已经 因此 教授 在 - 中心 .

1909 年，已有 33 个中心这样教授这门课程。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [həʊldz] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɪn][,espə'ræntəʊ] ['evri] [jɪə(r)] ,
The London Chamber of Commerce holds examinations in Esperanto every year ,
这 伦敦 商会 的 商业 持有 考试 在 世界语 每一个 年 ,
[ænd; ənd][hæz; həz] [dʌn] [səʊ] [sɪns] - .
and has done so since 1907 .
和 有 完毕 所以 自从 - .

伦敦商会每年都会举行世界语考试，这项传统始于 1907 年。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] [pri'pɛəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sə'tɪfɪkət]
The United Kingdom Association of Teachers prepares for the certificate
这 团结的 王国 协会 的 教师 准备 为了 这 证书
[ɒv; əv] [prə'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][,espə'ræntəʊ] .
of proficiency in Esperanto .
的 熟练程度 在 世界语 .

英国教师协会为世界语能力证书考试做准备。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [liːl] , [frɑːns] ,
In the town of Lille , France ,
在 这 镇 的 里尔 , 法国 ,

在法国里尔市，

[,espə'ræntəʊ][hæz; həz] [biːn] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [skuːlz] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [naɪn] [j'iəz] ;
Esperanto has been taught in the high schools for at least nine years ;
世界语 有 到过 教授 在 这 高的 学校 为了 在 至少 九 年 ;

世界语已经在高中教授了至少九年；

[ə'baʊt] [wʌn] , - ['pjuːp(ə)lz] [b'ɛnɪf,ɪtɪŋ] ['jɪəli] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
about 1 , 500 pupils benefiting yearly from this .
关于 1 , - 学生 受益 每年 从 这 .

每年约有 1500 名学生从中受益。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['riːoʊ] [diː][dʒə'nɪroʊ] , [ɪn][brə'zil] .
The same is true of Rio de Janeiro , in Brasil .
这 相同的 是 真的 的 里约热内卢 德 雅内罗 , 在 巴西 .

巴西的里约热内卢也是如此。

[ɪn] [kən'kluːʒn] ,
In conclusion ,
在 结论 ,

综上所述，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][maɪ] [ə'pɪnjən] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'baɪəst] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
I wish to register my opinion as an unbiased student of the whole
我 希望 到 登记 我的 观点 作为 一个 公正的 学生 的 这 所有的
['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['læŋɡwɪdʒ] [ðæt] [ˌespə'ræntəʊ]
movement for the adoption of an international language that Esperanto
移动 为了 这 采用 的 一个 国际的 语言 那 世界语
[hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)][frɒm; frəm]['eni]['raɪv(ə)l] [skiːm] — ['prez(ə)nt] ,
has nothing to fear from any rival scheme — present ,
有 没有什么 到 害怕 从 任何 竞争对手 方案 — 展示 ，

我作为一名公正的国际语言推广运动的学生，希望表达我的观点：世界语无需惧怕任何与之竞争的方案——无论是现有的还是其他的。

[pɑːst] , [ɔː(r)]['fjuːtʃə(r)] .
past , or future .
过去的 ， 或者 未来 .

过去，或未来。

[ɒv; əv] ['ʌpwəd] [ɒv; əv] - ['dɪfrənt] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [ðæt] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [lait] [sɪns] [ðə; ði]
Of upward of 150 different projects that have seen the light since the
的 向上 的 - 不同的 项目 那 有 已见 这 光 自从 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
seventeenth century ,
第十七 世纪 ，

自十七世纪以来，已有超过150个不同的项目问世，

[nɒt][wʌn][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][laɪf] [wɜːθ] ['seɪvɪŋ] [bʌt; bət][ˌespə'ræntəʊ] ;
not one was born with a life worth saving but Esperanto ;
不是 一 曾是 出生 和 一个 生活 值得 保存 但 世界语 ；

没有一个人天生就拥有值得拯救的生命，除了世界语；

[nɒt][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [ə'teɪnd] [wʌn] - ['hʌndrədθ] [pɑːt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd] [vəʊɡ] [ænd; ənd]
not one has ever attained one - hundredth part the power and vogue and
不是 一 有 曾经 已达到 一 - 百分之一 部分 这 力量 和 时尚 和
[vaɪ'tæləti] [ðæt] [ˌespə'ræntəʊ][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] .
vitality that Esperanto has achieved .
活力 那 世界语 有 已达成 .

没有一种语言能够达到世界语所取得的影响力、流行度和活力的百分之一。

[wʌn]['əʊnli][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [skiːm] [hæz; həz]['evə(r)] [kʌm] ['prɒmɪnəntli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['pʌblɪk][bɪ'fɔː(r)]
One only of all these schemes has ever come prominently before the public before
一 仅有的 的 全部 这些 方案 有 曾经 来 突出地 前 这 民众 前
[ˌespə'ræntəʊ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ,
Esperanto came into the field ,
世界语 来了 进入 这 场地 ，

在世界语出现之前，所有这些方案中只有一个曾公开亮相。

, [ænd; ənd] [ðɪs] [feɪld] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [dɪ'fekts] .
Volapük , and this failed of its own defects .
沃拉普克 ， 和 这 失败的 的 它是自己的 缺陷 .

Volapük，但它却因自身缺陷而失败。

[wʌn]['əʊnli] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] - [ɔː(r)] - [ˌimi'teiʃən] [ɒv; əv][ˌespə'ræntəʊ] , ['neɪmli] , ['iːdəʊ] ,
One only among some 20 or 30 imitations of Esperanto , namely , Ido ,
一 仅有的 之中 一些 - 或者 - 仿制品 的 世界语 ， 即 ， 我愿意 ，

在二三十种模仿世界语的语言中，只有一种是伊多语（Ido）。

[sək'siːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌespə'ræntəʊ][kæmp] .
succeeded for a time in creating a diversion in the Esperanto camp .
成功了 为了 一个 时间 在 创建 一个 导流 在 这 世界语 营 .

一度成功地转移了世界语阵营的注意力。

[ɪf] [daɪd][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'fekts] ,
If Volapük died of its defects ,
如果 沃拉普克 死亡 的 它是 缺陷 ，

如果沃拉普克死于其缺陷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['iːdəʊ]['nevə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['njuːmərəs]
it is permissible to say that Ido never lived on account of its numerous
它 是 允许的 到 说 那 我愿意 绝不 居住地 在 帐户 的 它是 很多的
['ɔːθəz] - [ˌevə'lɑːstɪŋ] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] ,
authors ' everlasting chase after theoretical perfection ,
作者 - 永恒 追赶 后 理论 完美 ，

可以说，由于众多作者对理论完美的无休止追求，伊多从未真正存在过。

[iːtʃ] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] — [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] ['evri] [wɪnd] —
each one having a different opinion — and changing the same with every wind —
每个 一 拥有 一个 不同的 观点 — 和 变化 这 相同的 和 每一个 风 —
[æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
as to what constitutes perfection in every one of a thousand features of a
作为 到 什么 构成 完美 在 每一个 一 的 一个 千 特征 的 一个
['hjuːmən]['læŋgwɪdʒ] .
human language .
人类 语言 .

每个人对于人类语言的上千个特征中何为完美都有不同的看法——而且这种看法还会随着风向而改变。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ði] [hæv; həv] ['ɔːltəd] [ðeə(r)] [mɒk] [ˌespə'ræntəʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ɪn][sɪks]
Accordingly , the Idoists have altered their mock Esperanto a hundred times in six
因此 ， 这 伊多主义者 有 已修改 他们的 嘲笑 世界语 一个 百 时代 在 六
[j'iəz] ,
years ,
年 ，

因此，在六年时间里，伊多主义者们已经对他们的仿造世界语修改了一百次。

[səʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [træk] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] ,
so that no one has been able to keep track of the changes ,
所以 那 不 一 有 到过 有能力的 到 保持 追踪 的 这 变化 ，

因此，没有人能够追踪这些变化。

[ænd; ənd][ðə; ði][əd'hiərənt][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪ'seʃn] [ðəm'selvz] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
and the adherents of the secession themselves have never been able to
和 这 信徒 的 这 分裂 他们自己 有 绝不 到过 有能力的 到
[lɜːn] ,
learn ,
学习 ，

而那些支持分裂的人自己也始终未能吸取教训。

[spiːk] , [ænd; ənd][juːz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] .
speak , and use the language .
说话 ， 和 使用 这 语言 .

说话，并使用这种语言。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [sɪks] [j'iəz] [ˌespə'ræntəʊ][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɪt'self][ænd; ənd] ['getɪŋ]
During these six years Esperanto has succeeded in establishing itself and getting
期间 这些 六 年 世界语 有 成功了 在 建立 本身 和 获得
[ə; eɪ][fɜːm][həʊld][ɪn] ['evri] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] [frɒm; frəm]['tʃaɪnə][tuː; tə][pə'ruː][ænd; ənd][frɒm; frəm]
a firm hold in every civilized country from China to Peru and from
一个 公司 抓住 在 每一个 文明 国家 从 中国 到 秘鲁 和 从
['griːnlənd] [tuː; tə]['zænzɪbɑː(r)] ,
Greenland to Zanzibar ,
格陵兰 到 桑给巴尔 ，

在这六年间，世界语已成功在从中国到秘鲁、从格陵兰岛到桑给巴尔岛的每一个文明国家站稳脚跟并站稳脚跟。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɪv; laɪv][ænd; ənd] ['ɡrəʊɪŋ] ['læŋɡwɪdʒ] ,
because it is a live and growing language ,
因为 它 是 一个 居住 和 生长 语言 ,

因为它是一种鲜活的、不断发展的语言，

['pɜːfɪkt] [ɪn][səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'daʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
perfect in so far that it is endowed from the start with all the power of
完美的 在 所以 远的 那 它 是 捐赠 从 这 开始 和 全部 这 力量 的
[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['eni] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ɪts] ['wʌndəfəli] ['sɪmp(ə)l] ['strʌktʃə(r)]
evolution without the need of any internal changes in its wonderfully simple structure
进化 没有 这 需要 的 任何 内部的 变化 在 它是 太棒了 简单的 结构
.
.
.

它之所以完美，是因为它从一开始就被赋予了进化的所有力量，而无需对其奇妙简单的结构进行任何内部改变。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm] [ɡreɪt] ['θɪŋkər] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]
Here are a few quotations from great thinkers as to the need for
这里 是 一个 很少 引文 从 伟大的 思想家 作为 到 这 需要 为了
[æn; ən] [ɔːɡ'zɪliəri] ['læŋɡwɪdʒ] :
an auxiliary language :
一个 辅助的 语言 :

以下是一些伟大思想家关于辅助语言必要性的引言：

[ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz]['feɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['dʒiːniəs][ænd; ənd]['prəʊɡres] .
The diversity of languages is fatal for genius and progress .
这 多样性 的 语言 是 致命的 为了 天才 和 进步 .

语言的多样性对天才和进步是致命的。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['læŋɡwɪdʒ] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪv] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][laɪf] .
If there were a universal language , we should save a third of life .
如果 那里 是 一个 普遍的 语言 , 我们 应该 节省 一个 第三 的 生活 .

如果存在一种通用语言，我们将能挽救三分之一的生命。

(['laibnits] .)
(Leibnitz .)
(莱布尼茨 .)

（莱布尼茨）

[ðə; ði] [ˌɪntərɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːplz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɡreɪt] [ðæt] [ðeɪ] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [niːd]
The interrelationships of the peoples are so great that they most certainly need
这 相互关系 的 这 人民 是 所以 伟大的 那 他们 最多 当然 需要
[ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['læŋɡwɪdʒ] .
a universal language .
一个 普遍的 语言 .

各国人民之间的相互联系如此紧密，他们当然需要一种通用语言。

([ˌmɔːntes'kjuː] .)
(Montesquieu .)
(孟德斯鸠 .)

（孟德斯鸠）

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [tɔː'ment, 'tɔːm-][ɒv; əv][laɪf][ɪz][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['læŋɡwɪdʒ] .
One of the greatest torments of life is the diversity of language .
一 的 这 最 折磨 的 生活 是 这 多样性 的 语言 .

语言的多样性是人生最大的痛苦之一。

([vɒl'teə] .)
(Voltaire .)
(伏尔泰 .)

（伏尔泰）

[wɒt] [æn; ən] [ɪ'meʒərəbl] ['prɒfɪt][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [ɪf] [wiː; wi]

What an immeasurable profit it would be for the human race if we

什么 一个 无法估量的 利润 它 会 是 为了 这 人类 种族 如果 我们

[wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntəkə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][wʌn]['læŋgwɪdʒ] .

were able to intercommunicate by means of one language .

是 有能力的 到 互通 经过 方法 的 一 语言 .

如果人类能够用一种语言进行交流，那对人类来说将是多么巨大的益处啊！

(['vɑːlni] .)

(Volney .)

(沃尔尼 .)

（沃尔尼。）

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][kwaɪt]['pɒsəb(ə)l] — ['prɒbəb(ə)l]['iːv(ə)n] — [ðæn; ðən][æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]

It seems to me quite possible — probable even — than an artificial

它 似乎 到 我 相当 可能的 — 可能 甚至 — 比 一个 人造的

['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][biː; bi] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [juːst] [wɪl] [biː; bi] [griːd] [ə'pɒn] .

language to be universally used will be greed upon .

语言 到 是 普遍地 用过的 将要 是 贪婪 之上 .

在我看来，一种被普遍使用的人工语言很可能会——甚至很有可能——遭到贪婪的觊觎。

(['hɜːbət] ['spensə(r)] .)

(Herbert Spencer .)

(赫伯特 斯宾塞 .)

（赫伯特·斯宾塞）

[ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['læŋgwɪdʒ] [fɪlz] [ðə; ði] ['meməri] [wɪð] [wɜːdz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][fækts]

The learning of many languages fills the memory with words instead of facts

这 学习 的 许多 语言 填充 这 记忆 和 字 反而 的 事实

[ænd; ənd] [θɔːts] ,

and thoughts ,

和 想法 ,

学习多种语言会让记忆中充斥着词汇，而不是事实和思想。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['ves(ə)l] [wɪtʃ] , [wɪð] ['evri] ['pɜːs(ə)n] , [kæn; kən]['əʊnli] [kən'teɪn] ['sɜːt(ə)n] ['lɪmɪtɪd]

and this is a vessel which , with every person , can only contain certain limited

和 这 是 一个 血管 哪个 , 和 每一个 人 , 能 仅有的 包含 肯定 有限的

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['rekɔːdz] .

amount of records .

数量 的 记录 .

而对于每个人来说，这个容器所能容纳的记录数量都是有限的。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ˌɪndʒu'dɪʃəs] ,

Therefore the learning of many languages is injudicious ,

所以 这 学习 的 许多 语言 是 不明智的 ,

因此，学习多种语言是不明智的。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][dek'sterəti] , [ænd; ənd] ,

inasmuch as it arouses the belief in the possession of dexterity , and ,

因此 作为 它 唤起 这 信仰 在 这 拥有 的 灵巧 , 和 ,

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

as a matter of fact ,

作为 一个 事情 的 事实 ,

因为它能唤起人们对自身灵巧能力的信念，而且事实上，

[ˌaɪ 'tiː] [lend] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [dɪ'luːsɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] .

it lends a kind of delusive importance to social intercourse .

它 借贷 一个 种类 的 虚幻的 重要性 到 社会的 交往 .

它赋予了社交交往一种虚假的重要性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn'dʒʊəriəs][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pəuz] [ðə; ði] [ə'kwaɪəm(ə)nt] [ɒv; əv]['sɒlɪd] ['nɒlɪdʒ]
It is also injurious in that it opposes the acquirement of solid knowledge
它 是 还 有害的 在 那 它 反对 这 取得 的 坚硬的 知识
[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [æn; ən] ['ɒnɪst] [wei] .
and the intention to win the respect of men in an honest way .
和 这 意图 到 赢 这 尊重 的 男人 在 一个 诚实的 方式 .

它还有害，因为它阻碍了人们获得扎实的知识，也阻碍了人们以诚实的方式赢得他人尊重的意愿。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][æks] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd][æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['delɪkət] [sens] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ][ɪn]
it is the ax which is laid at the root of a delicate sense of language in
它 是 这 斧头 哪个 是 铺设 在 这 根 的 一个 精美的 感觉 的 语言 在
['aʊə(r)]['mʌðə(r)] [tʌŋ] ,
our mother tongue ,
我们的 母亲 舌头 ,

它如同利斧，砍断了我们母语中微妙的语言感根基。

[wɪtʃ] [ˌðeə'baɪ] [ɪz][ɪn'kjʊərəbli]['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
which thereby is incurably injured and destroyed .
哪个 从而 是 无可救药 受伤 和 损毁 .

因此，它受到了无法治愈的损伤和破坏。

[ðə; ði] [tuː] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['staɪlɪsts] , [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd][ðə; ði]
The two nations which have produced the greatest stylists , the Greeks and the
这 二 国家 哪个 有 生产 这 最 造型师 , 这 希腊人 和 这
[frentʃ] ,
French ,
法语 ,

希腊和法国是孕育了最伟大时尚大师的两个国家。

['lɜːnɪd] [nəʊ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ; [bʌt; bət][æz; əz]['hjuːmən] ['ɪntəkɔːs] [grəuz] [mɔː(r)] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] ,
learned no foreign languages ; but as human intercourse grows more cosmopolitan ,
学习 不 外国的 语言 ; 但 作为 人类 交往 生长 更多的 国际化 ,
[ænd; ənd][æz; əz] ,
and as ,
和 作为 ,

没有人学过外语；但是随着人类交往变得越来越国际化，而且，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] [gʊd] ['mɜːtʃənt] [ɪn] ['lʌndən] [mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd]
for instance , a good merchant in London must now be able to read
为了 实例 , 一个 好的 商人 在 伦敦 必须 现在 是 有能力的 到 读
[ænd; ənd] [raɪt] [eɪt] ['læŋgwɪdʒ] ,
and write eight languages ,
和 写 八 语言 ,

例如，如今伦敦一位优秀的商人必须能够读写八种语言。

[ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] [tʌŋz] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['nesəsəri] ['iːv(ə)l] ; [bʌt; bət]
the learning of many tongues has certainly become a necessary evil ; but
这 学习 的 许多 舌头 有 当然 变得 一个 必要的 邪恶的 ; 但
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

学习多种语言无疑已成为一种必要的恶；但是，

[wen] ['faɪnəli] ['kærid] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm] , [wɪl] [kəm'pel] [mæn'kaɪnd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['remədi] ,
when finally carried to an extreme , will compel mankind to find a remedy ,
什么时候 最后 携带 到 一个 极端 , 将要 迫使 人类 到 寻找 一个 补救 ,

当这种情况最终发展到极端时，将迫使人类寻找解决办法。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [fɑː(r)] [ɒf] ['fjuːtʃə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [njuː] ['læŋgwɪdʒ] [juːst] [æt; ət] [fɜːst]
and in some far off future there will be a new language used at first
和 在 一些 远的 离开 未来 那里 将要 是 一个 新的 语言 用过的 在 第一的
[æz; əz] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
as a language of commerce ,
作为 一个 语言 的 商业 ,

在遥远的未来，将会出现一种新的语言，最初用作商业语言。

[ðen] [æz; əz] [ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪntəkɔːs] , [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
then as a language of intellectual intercourse , then for all ,
然后 作为 一个 语言 的 知识分子 交往 , 然后 为了 全部 ,

然后作为一种智力交流的语言，然后对所有人而言，

[æz; əz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [æz; əz] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] .
as surely as some time or other there will be aviation .
作为 一定 作为 一些 时间 或者 其他 那里 将要 是 航空 .

航空业肯定会在未来的某个时候出现。

[waɪ] [els] [ʃʊd; ʃəd] [fɪ'lɒlədʒi] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl]
Why else should philology have studied the laws of language for a whole
为什么 别的 应该 语言学 有 研究 这 法律 的 语言 为了 一个 所有的
['sentʃəri] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] ['nesəsəri] ,
century and have estimated the necessary ,
世纪 和 有 估计的 这 必要的 ,

否则，语言学为何要花费整整一个世纪的时间研究语言规律并估算出必要的语言量呢?

[ðə; ði] ['væljuəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['seprət] ['læŋgwɪdʒ] ?
the valuable , and the successful portion of each separate language ?
这 有价值的 , 和 这 成功的 部分 的 每个 分离 语言 ?

每种语言中最有价值、最成功的部分是什么?

([niːtʃi] .)
(Nietsche .)
(尼采 .)

(尼采。)

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [wʌns] [mɔː(r)] [ðæt] [ˌespə'ræntəʊ] [ɪz] ['əʊnli]
In this connection it may be well to repeat once more that Esperanto is only
在 这 联系 它 可能 是 出色地 到 重复 一次 更多的 那 世界语 是 仅有的
[æn; ən] " [ɔːg'zɪliəri] " ['læŋgwɪdʒ] .
an " auxiliary " language .
一个 " 辅助的 " 语言 .

在此，或许有必要再次重申，世界语只是一种"辅助"语言。

['nəʊbədi] [driːmz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] " [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
Nobody dreams of it being a " universal language .
无人 梦境 的 它 存在 一个 " 普遍的 语言 .

没有人梦想它成为一种"世界通用语言"。

" [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ˌespə'ræntəʊ] .
" EXAMPLES OF ESPERANTO .
" 示例 的 世界语 .

世界语示例。

[sɪmplə] , - , - , [vɪər] [ɪntɚnɑːʃə] [ɪn] - elementoj1 ,
Simpla , fleksebla , belsona , vere internacia en siaj elementoj1 ,
辛普拉 , - , - , 真实 国际 英文 - elementoj1 ,

Simpla、fleksebla、belsona、vere internacia en siaj elementoj1、

[lɑː]['lɪŋgvoʊ][ˌespə'ræntəʊ] - [əl][lɑː]['mɒndəʊ] - [lɑː][səʊl][və'ræn] solvon2 [diː]['lɪŋgvoʊ] [ɪntɝnɑːʃə] :
la lingvo Esperanto prezentas al la mondo civilizita la sole veran solvon2 de lingvo internacia :
拉 lingvo 世界语 - al 拉 mondo - 拉 唯一 维兰 solvon2 德 lingvo 国际 :

世界语与世界文明有关的语言是国际语言的唯一解决方案：

ĉar3 , [treɪ] - [pɔːr] - - - , [ˌespə'ræntəʊ] ['ɛstəs] - [ˌes iː 'en; sen] ['piːnoʊ][diː][lɑː] - [bəʊn] - .
ĉar3 , tre facila por homoj nemulte instruitaj , Esperanto estas komprenata sen peno de la personoj bone edukitaj .
ĉar3 , 树木 - por - - - , 世界语 estas - sen 佩诺 德 拉 - 骨 - .

ĉar3，对于同龄人来说，这是一项非常容易的训练，世界语可以用来进行人的骨教育。

[mɪl] - - [lɑː]['mɛrɪˌtɑːn] - [diː][lɑː] - ['lɪŋgvoʊ] .
Mil faktoj atestas la meriton praktikan de la nomita lingvo .
米尔 - - 拉 梅里顿 - 德 拉 - lingvo .

Mil faktoj atestas la Meron praktikan de la nomita lingvo。

[wʌn] " [dʒeɪ] " [hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] " [waɪ] " , [æz; əz][ɪn] [bɔɪ] ,
1 " j " has the sound of English " y " , as in boy ,
1 " j " 有 这 声音 的 英语 " 是 " , 作为 在 男生 ,

1"j" 的发音与英语单词 boy 中的"y"相同，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [saɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['plʊərəl][ɒv; əv] ['naʊnz] [ænd; ənd] ['ædʒɪktɪvz] .
and is the sign for the plural of nouns and adjectives .
和 是 这 符号 为了 这 复数 的 名词 和 形容词 .

是名词和形容词复数的符号。

[ˌtuː'tuː] " [en] " [ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] .
2 " n " is the mark of the accusative or object of the verb .
2 " n " 是 这 标记 的 这 宾格 或者 目的 的 这 动词 .

2"n" 是动词宾语或宾格的标记。

3The [ˌdaɪə'krɪtɪk][saɪn] ^ [ə'kɜːz] [ɒn][siː] , [dʒiː] , [eɪtʃ] , [dʒeɪ] ,
3The diacritic sign ^ occurs on c , g , h , j ,
3The 变音符号 符号 ^ 发生 在 c , 克 , h , j ,

3变音符号 ^ 出现在 c、g、h、j 上，

[es][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][æn; ən][eɪtʃ]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] — [tʃeɪtʃ] , [ʃ] .
s and has the force of an h after the first and the last — ch , sh .
s 和 有 这 力量 的 一个 h 后 这 第一的 和 这 最后的 — ch , 什 .

s 具有第一个和最后一个字母之后的 h 的强度——ch，sh。

- [ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [dʒiː][ɪn] [dʒɔːdʒ] ,
ĝ is pronounced like English g in George ,
- 是 发音 喜欢 英语 克 在 乔治 ,

ĝ 的发音类似于英语单词 George 中的 g。

[wɪtʃ] [dʒiː] [wɪ'ðaʊt] [saɪn][hæz; həz][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][dʒiː][ɪn] [gʊd] .
which g without sign has the value of g in good .
哪个 克 没有 符号 有 这 价值 的 克 在 好的 .

不带符号的 g 值等于 g 在 good 中的值。

- [ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk][es][ɪn] ['pleʒə(r)] , [waɪl] [dʒeɪ]['sɪmp(ə)l][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][waɪ][ɪn] [jes]
ĵ is pronounced like s in pleasure , while j simple has the sound of y in yes
- 是 发音 喜欢 s 在 乐趣 , 尽管 j 简单的 有 这 声音 的 是 在 是的

,
,
,

ĵ 的发音类似于 pleasure 中的 s，而 j 的发音类似于 yes 中的 y。

[ˌiː es 'piː] .
esp .
特别 .

尤其是

[dʒes] .
jes .
杰斯 .

耶稣。

- [ə'kɜːz] ['reəli] [ænd; ənd][ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][keɪ] .
ĥ occurs rarely and is doomed to disappear in favor of k .
- 发生 很少 和 是 注定失败 到 消失 在 偏爱 的 k .

ĥ 很少出现，注定会被 k 取代。

[kɑːʒ][ˌes'iː]['sɪksθ] - , ['sɪksθ][ˌen 'iː]['diːvəz]['ɛsti] [kiːl] [lɑː] - ,
Kaj se vi preĝas , vi ne devas esti kiel la hipokrituloj ,
卡伊 塞 六 - , 六 ne 天神 esti 基尔 拉 - ,

Kaj se vi preĝas, vi ne devas esti kiel la hipokrituloj,

- - - [kɑːʒ] - [ɪn] [lɑː] - , [kɑːʒ]['æpʌd][lɑː] - [diː][lɑː] - ;
kiuj volonte staras kaj preĝas en la lernejoj , kaj apud la anguloj de la stratetoj ;
- - - 卡伊 - 英文 拉 - , 卡伊 普德 拉 - 德 拉 - ;

kiuj volonte staras kaj preĝas en la lernejoj, kaj apud la anguloj de la stratetoj；

[pɔːr][keɪ 'iː]['ɪliː] - - [diː][lɑː] - .
por ke ili estu vidataj de la homoj .
por ke ili - - 德 拉 - .

por ke ili estu vidataj de lahomoj.

[vɪər] , [miː] [əl]['sɪksθ] : ['ɪliː] - ['ʃiː'ɑːn][pægən] .
Vere , mi diras al vi : Ili ricevis sian pagon .
维尔 , 米 迪拉斯 al 六 : 伊利 - 西安 帕贡 .

Vere, mi diras al vi: Ili Ricevis sian pagon。

[ˌɛsˌi'diː][ˌes'iː]['sɪksθ] - , ['ɪruː] [ɪn] [lɑː] - [kɑːʒ] - [lɑː] - ,
Sed se vi preĝas , iru en la ĉambreton kaj fermu la pordon ,
塞德 塞 六 - , 伊鲁 英文 拉 - 卡伊 - 拉 - ,

Sed se vi preĝas, iru en la ĉambreton kaj fermu la pordon,

[kɑːʒ] - [əl]['vaɪə]['peɪtroʊ] [ɪn] [lɑː] - , [kɑːʒ]['vaɪə]['peɪtroʊ] , ['kɪə]['viːdɑːz] [ɪn] [lɑː] - ,
kaj preĝu al via patro en la kaŝito , kaj via patro , kiu vidas en la kaŝiton ,
卡伊 - al 通过 帕特罗 英文 拉 - , 卡伊 通过 帕特罗 , kiu 维达斯 英文 拉 - ,

kaj preĝu al via patro en la kaŝito, kaj via patro, kiu vidas en la kaŝiton,

---

- - [əl]['sɪksθ] [pʌblaɪk] .
rekompencos ĝin al vi publike .
- - al 六 酒吧式 .

请参阅 publike 中的内容。

[kɑːʒ][ˌes'iː]['sɪksθ] - , ['sɪksθ][ˌen 'iː]['diːvəz]['mʌlteɪ][bɑːbiːli] , [kiːl] [lɑː] - ,
Kaj se vi preĝas , vi ne devas multe babili , kiel la idolistoj ,
卡伊 塞 六 - , 六 ne 天神 穆特 巴比里 , 基尔 拉 - ,

Kaj se vi preĝas, vi ne devas multe babili, kiel la oddistoj,

- [ˈɪliː] - [keɪ ˈiː] - [ˈɛstoʊs] - , [ˌesˈiː][ˈɪliː][ˈfærəs][ˈmʌlteɪ][ˌdiː ˈeɪ] - .
Ĉar ili opinias ke ĝi estos akceptata , se ili faras multe da paroloj .
- ili - ke - estos - , 塞 ili 法拉斯 穆特 达 - .

我的观点是，我的观点是正确的，我的观点是正确的。

[ˈtaɪəl][ˈsɪksθ][ˌen ˈiː][ˈdiːvəz][ˈsɪmɪˌlaɪ][əl][ˈɪliː] .
Tial vi ne devas simili al ili .
蒂尔 六 ne 天神 相似 al ili .

Tial vi ne devas simili al ili。

[ˈvaɪə][ˈpeɪtroʊ] - , [ˈkaɪɑːn][ˈsɪksθ] - , - [ɔːl; oʊl][ˈsɪksθ] - [lɪn] .
Via patro scias , kion vi bezonas , antaŭ ol vi petas lin .
通过 帕特罗 - , 基昂 六 - , - ol 六 - 林 .

通过 patro scias、kion vi bezonas、antaŭ ol vi petas lin。

[ˈtaɪəl][ˈsɪksθ][ˈdiːvəz] - - .
Tial vi devas preĝi tiamaniere .
蒂尔 六 天神 - - .

Tial vi devas preĝi tiamaniere。

[ˈpeɪtroʊ][ˌɛn ˈaɪ ˈeɪ] [ɪn] [lɑː] - .
Patro nia en la ĉielo .
帕特罗 尼亚 英文 拉 - .

Patro nia en la ĉielo.

[ˈvaɪə][ˈnoʊmoʊ] - - .
Via nomo estu sanktigata .
通过 nomo - - .

Via nomo estu sanktigata.

[ˈvaɪə][ˈrɛgnoʊ][ˈviːnuː] .
Via regno venu .
通过 雷诺 场地 .

Via regno venu。

[ˈvaɪə][ˈvoʊloʊ] - [sɜːr][lɑː][ˈtɛroʊ] , [kiːl] [ɪn] [lɑː] - .
Via volo fariĝu sur la tero , kiel en la ĉielo .
通过 沃洛 - 苏尔 拉 特罗 , 基尔 英文 拉 - .

通过volo fariĝu sur la tero，kiel en la ĉielo。

[ˈnaɪən] [pɑnən] - [ˈdoʊnuː][əl][ˌen ˈaɪ] - .
Nian panon ĉiutagan donu al ni hodiaŭ .
年 潘农 - 唐努 al ni - .

Nian panon ĉiutagan donu al ni hodiaŭ。

[kɑːʒ] - [əl][ˌen ˈaɪ] - - , [kiːl] [ˌen ˈaɪ] - - - .
Kaj pardonu al ni niajn kulpojn , kiel ni pardonas niajn kulpulojn .
卡伊 - al ni - - , 基尔 ni - - - .

Kaj pardonu al ni niajn kulpojn，kiel ni pardonas niajn kulpulojn。

[kɑːʒ][ˌen ˈiː] - [nɪn] [ɪn] - , [ˌɛsˌiˈdiː][ˈsɑːvuː][nɪn][diː][lɑː] - .
Kaj ne konduku nin en tenton , sed savu nin de la malbono .
卡伊 ne - 宁 英文 - , sed 萨武 宁 德 拉 - .

Kaj ne konduku nin en tenton, sed savu nin de la malbono。

- [ˈvaɪə] [ˈɛstəs] [lɑː][ˈrɛgnoʊ] , [kɑːʒ][lɑː][fɔrtoʊ] , [kɑːʒ][lɑː] - [ɪn] - .
Ĉar via estas la regno , kaj la forto , kaj la gloro en eterneco .
- 通过 estas 拉 雷诺 , 卡伊 拉 到 , 卡伊 拉 - 英文 - .

从此以后，我们将继续前进，继续前进，继续前进。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .
Amen .
阿门 .

阿门。

- [ˌes'iː]['sɪksθ] - [əl][lɑː] - - - , [ti'æm]['vaɪə] - ['peɪtroʊ] - - [əl]
Ĉar se vi pardonos al la homoj iliajn kulpojn , tiam via ĉiela patro pardonos ankaŭ al
- 塞 六 - al 拉 - - - , 蒂亚姆 通过 - 帕特罗 - - al
['sɪksθ] .
vi .
六 .

请原谅我的同性，请原谅我。

[ˌɛsˌi'diː][ˌes'iː]['sɪksθ][ˌen 'iː] - [əl][lɑː] - - - ,
Sed se vi ne pardonos al la homoj iliajn kulpojn ,
塞德 塞 六 ne - al 拉 - - - ,

Sed se vi ne pardonos al lahomoj iliajn kulpojn,

[ti'æm]['vaɪə] - ['peɪtroʊ] - [ˌen 'iː] - [əl]['sɪksθ] - - .
tiam via ĉiela patro ankaŭ ne pardonos al vi viajn kulpojn .
蒂亚姆 通过 - 帕特罗 - ne - al 六 - - .

tiam via ĉiela patro ankaŭ ne pardonos al vi viajn kulpojn.

([lɑː][ˌɛvæn'dʒiːlioʊ] - ['meɪˌtioʊ]['sɪksθ] , [faɪv] - - .)
(La Evangelio Sankta Mateo VI , 5 - 16 .)
(拉 福音 - 马特奥 六年级 , 5 - - .)

（圣马特奥六世福音报，5-16。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神